

**BELGISCHE SENAAT**

---

**ZITTING 1992-1993**

---

---

**25 FEBRUARI 1993**

---

**Ontwerp van wet houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken**

---

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

---

Het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslaging voor te leggen, wil minstens gedeeltelijk aan verscheidene oogmerken van de regeringsverklaring tegemoetkomen welke te vinden zijn onder het hoofdstuk « Politieke en bestuurlijke vernieuwing ».

Van de oogmerken die door de Regering zijn aangenomen worden een aantal doelstellingen in het ontwerp aangeraakt:

— een aanzienlijke vereenvoudiging van de van kracht zijnde reglementering: in dat verband stelt hoofdstuk IV van de tekst de opheffing voor van een aanzienlijke lijst van wetgevende teksten die verouderd geworden zijn of die de reglementering hinderen; daar komt nog een duidelijke en harmonieuze hergroepering bij van verspreide bepalingen betreffende de werving in de overheidsdiensten. De tekst heeft de ambitie tegelijk de van kracht zijnde wetgeving te hergroeperen en te vereenvoudigen maar vooral alle toepassingsgebieden te harmoniseren die elkaar thans overlappen zonder samen te vallen;

— de bevordering van de mobiliteit door het vereenvoudigen van de procedures; de Regering had reeds in 1982 gepoogd een soepele mobiliteitsregeling in te voeren via een besluit met bijzondere machten. De toepassing ervan stuitte op talrijke weerstanden en rigiditeiten welke de nieuwe tekst wil trachten op te heffen;

**SENAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 1992-1993**

---

---

**25 FEVRIER 1993**

---

**Projet de loi portant certaines mesures en matière de Fonction publique**

---

**EXPOSE DES MOTIFS**

---

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre délibération a l'ambition de rencontrer, au moins partiellement, plusieurs objectifs de la déclaration gouvernementale repris sous le chapitre « Renouveau politique et administratif ».

Parmi les objectifs retenus par le Gouvernement, un certain nombre d'entre eux sont abordés dans le projet:

— une simplification substantielle de la réglementation en vigueur: à cet égard, le chapitre IV du texte propose l'abrogation d'une liste considérable de textes législatifs devenus obsolètes ou qui encombrant la réglementation; à cela s'ajoute un regroupement clair et harmonieux de toutes les dispositions éparées relatives au recrutement dans les services publics. Le texte a l'ambition à la fois de regrouper et de simplifier les législations en vigueur mais surtout d'harmoniser tous les champs d'application qui actuellement se chevauchent sans coïncider;

— la promotion de la mobilité, en simplifiant les procédures; le Gouvernement avait déjà tenté en 1982 d'instaurer un régime souple de mobilité par la voie d'un arrêté de pouvoirs spéciaux. Son application s'est heurtée à de nombreuses résistances et rigidités que le nouveau texte entend essayer de lever;

— de uitbreiding van de hernieuwbare mandaten voor de ambten van hoog niveau; dit systeem, dat slechts kan worden toegepast binnen de rijksbesturen, zal worden uitgebreid tot andere overheidsdiensten, evenwel met zekere beperkingen. De regeling der tweetalig adjuncten wordt aan deze nieuwe werkelijkheid aangepast;

— een wijziging van de reglementering inzake de databank van het personeel van de overheidssector, tegelijk om die aan te passen aan ons nieuw institutioneel milieu en om de werking ervan te verbeteren;

— een wijziging van de wet die de betrekkingen regelt tussen de overheid en de representatieve vakorganisaties, om te zorgen voor een coherente uitvoering van artikel 87 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen, rekening houdend met het van kracht worden van het besluit betreffende de algemene principes.

\*  
\* \*

1. In het advies dat hij over het wetsontwerp heeft gegeven merkte de Raad van State het volgende op: « Het merendeel van de bij de ontworpen wet gewijzigde teksten heeft evenwel betrekking op de werving en de mobiliteit van de rijksambtenaren. Zodanige regels behoren krachtens artikel 66, tweede lid, van de Grondwet, tot de uitsluitende bevoegdheid van de Koning. Bijgevolg zou kunnen worden overwogen bij het onderhavige ontwerp de bepalingen op te heffen die betrekking hebben op de werving en de mobiliteit van het rijkspersoneel en het aan de Koning over te laten die regels zelf te bepalen door de bevoegdheid uit te oefenen die de Grondwet hem opdraagt. » Het Hoog College vervolgt: « Wat de instellingen van openbaar nut betreft bepaalt artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, dat de Koning het statuut en de personeelsformatie van die instellingen vaststelt. Door zelf die bevoegdheid uit te oefenen heeft de ontworpen wet tot gevolg dat de machtiging die aldus door de voormelde wet aan de Koning is verleend, wordt gewijzigd. »

De regering heeft met dit standpunt niet kunnen instemmen om de hieronder uiteengezette redenen.

De werving en de mobiliteit zijn twee luiken van het beleid dat de regering wil volgen inzake personeelsbeheer in sommige overheidsdiensten. Deze twee luiken zijn voor de regering onlosmakelijk verbonden om een precies beeld te geven van haar beleid. Het leek haar dan ook passend in het wetsontwerp de fundamentele beginselen voor te stellen die moeten ten grondslag liggen aan de werving en aan de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, beginselen waarvan de uitvoering tot de

— l'extension des mandats renouvelables pour les fonctions de haut niveau; le système qui peut être seulement appliqué au sein des administrations de l'Etat sera étendu à d'autres services publics sous certaines restrictions toutefois. Le régime des adjoints bilingues est adapté à cette nouvelle réalité;

— une modification de la réglementation applicable à la banque de données des effectifs du secteur public à la fois pour l'adapter à notre nouvel environnement institutionnel et en améliorer le fonctionnement;

— une modification de la loi qui préside aux relations entre l'autorité et les organisations syndicales représentatives, en vue d'assurer une exécution cohérente de l'article 87 de la loi spéciale de réformes institutionnelles, compte tenu de l'entrée en vigueur de l'arrêté relatif aux principes généraux.

\*  
\* \*

1. Dans l'avis qu'il a donné sur le projet de loi, le Conseil d'Etat a fait remarquer ce qui suit: « La plupart des textes modifiés par la loi en projet sont relatifs au recrutement et à la mobilité des agents de l'Etat. De telles règles sont, en vertu de l'article 66, alinéa 2, de la Constitution, de la compétence exclusive du Roi. Il pourrait, dès lors, être envisagé d'abroger, par le présent projet, les dispositions qui ont trait au recrutement et à la mobilité des agents de l'Etat et de laisser au Roi le soin de fixer lui-même ces règles en exerçant le pouvoir que la Constitution lui confère. » Le Haut Collège poursuit: « En ce qui concerne les organismes d'intérêt public, l'article 11 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public dispose que le Roi fixe le statut et le cadre du personnel de ces organismes. En exerçant elle-même cette compétence, la loi en projet a pour effet de modifier l'habilitation qui a ainsi été donnée au Roi par la loi précitée. »

Le Gouvernement n'a pu se rallier à cette position pour les motifs énoncés ci-après.

Le recrutement et la mobilité sont deux volets de la politique qu'entend poursuivre le Gouvernement en matière de gestion du personnel dans certains services publics. Ces deux volets sont indissociables dans la mesure où le Gouvernement entend donner une vue précise de sa politique. Aussi lui a-t-il paru judicieux de présenter dans le projet de loi les principes fondamentaux qui doivent présider au recrutement et à la mobilité des agents de certains services publics, principes dont l'exécution sera de la responsabilité du

verantwoordelijkheid van de Koning zal behoren. Aan te stippen valt dat de wetgevende techniek op deze gebieden in ons land een constante is: dit was het geval bij de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, bij het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten en bij de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut in zijn hoofdstuk I.

Verder bepaalt artikel 4 van het wetsontwerp uitdrukkelijk dat elke werving of tewerkstelling die wordt verricht met miskennis van de reglementering van rechtswege nietig is. Er wordt evenwel verduidelijkt dat deze nietigheid geen uitwerking heeft op het uitbetalen van de bezoldiging of op de toepassing van de sociale wetgeving, met inbegrip van de duur van de opzegging. De nietigheid van rechtswege is een bijzonder strenge maatregel die reeds het voorwerp heeft uitgemaakt van een wettelijke bepaling, namelijk artikel 51 van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974 (waarvan de opheffing wordt voorgesteld in artikel 36) en die, naar de mening van de regering, de tussenkoms van de wetgever nog steeds noodzakelijk maakt en dit daar men moet waarborgen dat deze nietigheid geen nadelige uitwerking voor de ambtenaren heeft. De nietigheid heeft als gevolg dat de betwiste akte of beslissing van elk juridisch bestaan wordt beroofd en bijgevolg het uitbetalen van een bezoldiging of de toekenning van sociale voordelen niet langer kan rechtvaardigen. Nu kan er een min of meer lange tijdsspanne verlopen tussen de datum van het uitwerking krijgen van de nietigheid die onmiddellijk is en het vaststellen ervan door de bevoegde overheid: de ambtenaar die slachtoffer zou zijn van een dergelijke maatregel dient de verzekering te krijgen dat hij niet zal verplicht worden een ten onrechte geïnde bezoldiging en sociale voordelen terug te betalen. Een dergelijke waarborg kan slechts door de wetgever worden gegeven.

Nog andere overwegingen hebben de regering ertoe gebracht om, ondanks het advies van de Raad van State, de wetgevende in plaats van de reglementaire techniek aan te wenden. Inzake mobiliteit van het personeel wenst de regering dat de mogelijkheden zo ruim mogelijk zouden zijn. Ze heeft dan ook niet de bedoeling het toepassingsgebied van de mobiliteitsregeling te beperken tot die diensten waarvoor de Koning de bevoegdheid tot reglementeren heeft ontvangen krachtens artikel 66, tweede lid, van de Grondwet en artikel 11 van de hierboven reeds vermelde wet van 16 maart 1954. Artikel 10 van het ontwerp slaat inderdaad op alle andere overheidsdiensten die door de Koning zouden worden aangewezen. De tussenkoms van de wetgever is dus, naar de mening van de regering, ter zake gerechtvaardigd.

Overigens impliceren de bepaling in artikel 8 van dit wetsontwerp, voor zover ze afwijkt van artikel 11

Roi. Il est à noter que la technique législative est, en ces domaines, une constante dans notre pays: ainsi en a-t-il été lors de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, lors de l'arrêt royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics et lors de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public en son chapitre I<sup>er</sup>.

Par ailleurs, l'article 4 du projet de loi prévoit expressément que tout recrutement ou toute mise au travail effectué en méconnaissance de la réglementation est nul de plein droit. Il est toutefois précisé que cette nullité n'a aucun effet sur le paiement de la rémunération et sur l'application de la législation sociale, y compris la durée du préavis. La nullité de plein droit est une mesure particulièrement sévère qui avait déjà fait l'objet d'une disposition légale, à savoir l'article 51 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974 (dont l'abrogation est proposée à l'article 36) et qui, de l'avis du Gouvernement, nécessite aujourd'hui encore l'intervention du législateur et ce, parce qu'il faut garantir que cette nullité n'ait aucun effet préjudiciable pour les agents. La nullité a pour conséquence que l'acte ou la décision litigieuse est privé de toute existence juridique et ne peut plus par conséquent justifier le paiement d'une rémunération ou l'octroi d'avantages sociaux. Or, il peut s'écouler un laps de temps plus ou moins long entre la date de prise d'effet de la nullité qui est immédiate et la constatation de cette dernière par l'autorité compétente: il convient donc d'assurer l'agent qui serait victime d'une telle mesure qu'il ne sera pas obligé de restituer une rémunération et des avantages sociaux indûment perçus. Une telle garantie ne peut être le fait que du législateur.

D'autres considérations ont amené le Gouvernement à recourir, nonobstant l'avis du Conseil d'Etat, à la technique législative plutôt qu'à la technique réglementaire. En matière de mobilité des agents, le Gouvernement souhaite que les possibilités soient les plus larges possible. Aussi n'entend-il pas limiter le champ d'application du régime de la mobilité aux seuls services pour lesquels le Roi a reçu le pouvoir de réglementer en vertu de l'article 66, alinéa 2, de la Constitution et de l'article 11 de la loi du 16 mars 1954 déjà citée plus haut. L'article 10 du projet de loi vise en effet tous autres services publics qui seraient désignées par le Roi. L'intervention du législateur est donc, de l'avis du Gouvernement, justifiée en l'occurrence.

Par ailleurs, la disposition contenue dans l'article 8 du présent projet de loi, en tant qu'elle déroge à l'arti-

van de wet van 16 maart 1954, en de bepaling in artikel 14 van hetzelfde wetsontwerp, voor zover ze regels vastlegt betreffende de eerste benoemingen in afwijking van de organieke regeling die door wettelijke en verordeningsbepalingen voor een nieuwe overheidsdienst wordt vastgelegd en voor zover ze een nietigheid van rechtswege voorschrijft, een tussenkomst van het Parlement.

Tot slot stelt de wetgevende techniek de regering in staat in één enkele tekst, met name in dit wetsontwerp, bepalingen samen te brengen die op een zelfde onderwerp betrekking hebben maar die, naar gelang van de bestemmingen, ofwel zouden moeten aan de parlementaire procedure onderworpen worden ofwel door de Koning worden uitgevaardigd, wat tot gevolg zou hebben deze bepalingen over verschillende documenten te verspreiden en ze doorheen de tijd in te dienen.

2. De regering heeft niet kunnen instemmen met de opmerkingen van de Raad van State inzake de artikelen 15 en 16 van het wetsontwerp. Volgens dit Hoog College miskennen de twee artikelen, wat de instellingen van openbaar nut betreft die bedoeld zijn bij het koninklijk besluit van 8 januari 1973, de geest van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, enerzijds doordat afbreuk wordt gedaan aan de autonomie van deze instellingen wanneer bepaald wordt dat het, voor het opstellen van het statuut van hun personeel, niet langer nodig zal zijn het advies van hun beheersorganen in te winnen, en anderzijds doordat de controle die, volgens diezelfde wet van 16 maart 1954, wordt uitgeoefend door de Minister onder wie deze instellingen ressorteren, wordt afgeschaft voor de toepassing van het administratief en geldelijk statuut van het personeel. Het gaat daar volgens de Raad van State om een wezenlijke afwijking van de regels van bestuursautonomie der instellingen.

Er dient opgemerkt dat de artikelen 15 en 16 van het wetsontwerp geenszins afbreuk doen aan de bestuursautonomie van de instellingen als zodanig: deze twee artikelen geven geen aanleiding tot een inmenging in hun organisatie, hun werking.

De artikelen 15 en 16 hebben uitsluitend betrekking op de ambtenaren van de instellingen die beoogd worden door het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut. Dit koninklijk besluit heeft als doel de ambtenaren van de daarin vermelde instellingen aan dezelfde statutaire regels te onderwerpen als de rijksambtenaren. Een wijziging van dit koninklijk besluit moet vooraf aan het advies van de beheersorganen onderworpen worden. De ervaring toont aan dat deze raadpleging lange termijnen meebrengt die maken dat een ambtenaar van een instelling, terwijl hij aan hetzelfde statuut als een rijksambtenaar onderworpen is, gewoonlijk niet eer-

cle 11 de la loi du 16 mars 1954, et la disposition contenue dans l'article 14 du même projet de loi, en tant qu'elle fixe les règles relatives aux premières nominations en dérogation au régime organique prévu par des dispositions légales et réglementaires pour un nouveau service public et en tant qu'elle prévoit une nullité de plein droit, impliquent l'intervention du Parlement.

Enfin, la technique législative permet au Gouvernement de réunir en un seul texte, en l'occurrence le présent projet de loi, des dispositions portant sur le même objet mais qui, en fonction des destinataires, devraient soit être soumises à la procédure parlementaire soit être prises par le Roi, ce qui aurait eu pour conséquence d'éparpiller ces dispositions dans plusieurs documents et de les présenter au fil du temps.

2. Le Gouvernement n'a pu se rallier aux remarques formulées par le Conseil d'Etat à propos des articles 15 et 16 du projet de loi. Selon ce Haut Collège, les deux articles méconnaissent, en ce qui concerne les organismes d'intérêt public visés par l'arrêté royal du 8 janvier 1973, l'esprit de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, d'une part, en ce qu'il est porté atteinte à l'autonomie de ces organismes lorsqu'il est prévu qu'il ne sera plus nécessaire, pour établir le statut de leur personnel, de recueillir l'avis de leurs organes de gestion, et, d'autre part, en ce que le contrôle qui, suivant cette même loi du 16 mars 1954, est exercé par le ministre dont relèvent ces organismes est supprimé pour l'application du statut administratif et pécuniaire du personnel. Il s'agit là, pour le Conseil d'Etat, d'une dérogation essentielle aux règles d'autonomie de gestion des organismes.

Il importe de noter que les articles 15 et 16 du projet de loi ne portent aucunement atteinte à l'autonomie de gestion des organismes en tant que telle: ces deux articles n'aboutissent pas à une immixtion dans leur organisation, leur fonctionnement.

Les articles 15 et 16 concernent uniquement les agents des organismes visés par l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public. Cet arrêté royal a pour objet de soumettre les agents des organismes y cités aux mêmes règles statutaires que les agents de l'Etat. Une modification de cet arrêté royal doit être soumise au préalable à l'avis des organes de gestion. L'expérience démontre que cette consultation entraîne de longs délais qui font qu'un agent d'un organisme, alors qu'il est soumis au même statut qu'un agent de l'Etat, ne peut généralement bénéficier d'une mesure prise pour les administrations de l'Etat qu'après un an, deux ans voire même davantage. Dès lors, pour

der dan na één, twee jaar of zelfs meer een voor de rijksbesturen genomen maatregel kan genieten. Bijgevolg, zowel met het oog op vereenvoudiging als op rechtszekerheid en gelijkheid van wedde van ambtenaren die aan een zelfde statuut onderworpen zijn, is de Regering van mening dat het niet essentieel is voor het nemen van de beslissing het advies van de beheersorganen te vragen.

3. Ten opzichte van de artikelen 19 en 20, herinnert de Raad van State aan zijn reeds geformuleerd standpunt betreffende de hoofdstukken over werving en mobiliteit, met name dat de in deze artikelen vervatte bepalingen door de Koning vastgesteld kunnen worden hetzij krachtens de bevoegdheid die Hem door artikel 66 van de Grondwet wordt gegeven, hetzij krachtens zijn bevoegdheid om de wet van 16 maart 1954 uit te voeren.

De bepaling van artikel 19 herneemt deze van artikel 51, § 7, van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974: de door de Raad van State betwiste bepaling is dus reeds een wettelijke bepaling die in het wetsontwerp hernomen wordt wegens de afschaffing van artikel 51, voorgesteld door het voorgenomen artikel 36. Inzake artikel 20 heeft de Regering de bedoeling andere diensten te beogen dan die waarvoor de Koning de bevoegdheid om te reglementeren heeft gekregen krachtens artikel 66 van de Grondwet en krachtens artikel 11 van de wet van 16 maart 1954. Deze grondslagen zijn dus niet voldoende om de in artikel 20 vervatte bepalingen te nemen, namelijk de uitbreiding van de mandaatregeling met het oog op het maximaal verruimen van de mobiliteit van de ambtenaren van de overheidsdiensten en het stimuleren van de personeelsuitwisselingen.

Verder versterkt artikel 20 de mandaatbepalingen van het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen door ze uit te breiden tot functies waarvoor een wettelijke of verordeningsbepaling een bijzonder benoemingswijze voorschrijft. Artikel 20 van het ontwerp wijzigt dus niet langs wetgevende weg het koninklijk besluit van 22 november 1991, in tegenstelling tot wat de Raad van State laat verstaan.

4. Volgens de Raad van State zou artikel 21 van het wetsontwerp slechts toepasselijk kunnen zijn op de in paragraaf 1, 2°, beoogde instellingen, terwijl de Koning zijn eigen bevoegdheid behoudt om de coördinatie van de informatisering van de besturen en andere rijksdiensten te organiseren.

Voor de Regering is de maatregel van artikel 21 een coördinerende maatregel die tevens budgettaire gevolgen heeft: het gaat immers om een maatregel die

des raisons tant de simplification que de sécurité juridique et d'égalité de traitement d'agents soumis à un statut identique, le Gouvernement estime qu'il n'est pas fondamental, pour la prise de décision, de recueillir l'avis des organes de gestion.

3. A l'égard des articles 19 et 20, le Conseil d'Etat rappelle sa position déjà énoncée à propos des chapitres relatifs au recrutement et à la mobilité, à savoir que les dispositions contenues dans ces articles peuvent être fixées par le Roi soit en vertu du pouvoir que Lui confère l'article 66 de la Constitution soit en vertu de son pouvoir d'exécuter la loi du 16 mars 1954.

La disposition de l'article 19 reprend celle de l'article 51, § 7, de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974: la disposition querellée par le Conseil d'Etat est donc déjà une disposition légale que le projet de loi reprend en raison de l'abrogation de l'article 51 proposée par l'article 36 en projet. En ce qui concerne l'article 20, l'intention du Gouvernement est de viser d'autres services que ceux pour lesquels le Roi a reçu le pouvoir de réglementer en vertu de l'article 66 de la Constitution et de l'article 11 de la loi du 16 mars 1954. Ces fondements ne sont donc pas suffisants pour prendre les dispositions contenues dans l'article 20, à savoir l'extension du régime de mandat dans le souci d'élargir au maximum la mobilité des agents des services publics et de stimuler les échanges de personnels.

Par ailleurs, l'article 20 conforte les dispositions du mandat contenues dans l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent en les étendant à des fonctions pour lesquelles une disposition légale ou réglementaire prévoit un mode particulier de nomination. L'article 20 du projet ne modifie donc pas, par voie législative, l'arrêté royal du 22 novembre 1991, contrairement à ce que laisse entendre le Conseil d'Etat.

4. De l'avis du Conseil d'Etat, l'article 21 du projet de loi ne pourrait s'appliquer qu'aux organismes visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, 2°, le Roi gardant sa compétence propre pour organiser la coordination de l'informatisation des administrations et autres services de l'Etat.

Pour le Gouvernement, la mesure de l'article 21 est une mesure de coordination qui a également des conséquences budgétaires: il s'agit en effet d'une mesure

beoogt de ontwikkeling van de overheidsinformatica beter te coördineren in een perspectief van samenhang en in een perspectief van het optimaal gebruik van de kredieten die de begroting van de Staat bezwaren.

Anderzijds slaat artikel 21 van het ontwerp niet alleen op de rijksbesturen maar ook op de andere diensten van de Staat. Dit laatste begrip is bijzonder ruim daar het de diensten insluit die niet alleen van de uitvoerende macht afhangen maar eveneens van de wetgevende en de rechterlijke macht.

De hierboven vermelde beschouwingen leiden de Regering ertoe te denken dat de bepaling van artikel 21 in de vorm van een wettelijke bepaling moet worden gegoten.

5. Er werd rekening gehouden met alle andere door de Raad van State geformuleerde opmerkingen.

\*  
\* \*

### Commentaar van de artikelen

#### HOOFDSTUK I

##### Werving in sommige openbare diensten

De bepalingen betreffende de werving van statutaire en contractuele ambtenaren zijn tot op heden opgenomen in drie teksten met legale draagwijdte, namelijk:

- artikel 51 van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974;
- het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten;
- de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut.

Een dergelijke toestand kan slechts onzekerheid en onbegrip van de teksten met zich brengen. Het leek dan ook nuttig, met het oog op vereenvoudiging, helderheid en rechtszekerheid, de bovenvermelde bepalingen in één tekst samen te brengen. Dit is het onderwerp van hoofdstuk I dat dus enkel de beginselen herschrijft die inzake werving van kracht zijn (artikelen 1 en 3 tot 8). Een verduidelijking is nochtans nodig: het onderzoek door de C.D.V.U. voorgeschreven door artikel 6 of door een ander betalingsorganisme verhindert de uitbetaling van de wedde niet.

Artikel 3 evenwel voert twee beginselen terug in die waren opgeheven bij artikel 149 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen. Het eerste van deze beginselen is de verplichting om zich te houden aan het aantal betrekkingen dat in de per-

visant à mieux coordonner le développement de l'informatique publique dans une perspective de cohérence et dans une perspective de serrer au mieux l'utilisation des crédits qui grèvent le budget de l'Etat.

Par ailleurs, l'article 21 du projet ne vise pas seulement les administrations de l'Etat mais aussi les autres services de l'Etat. Cette dernière notion est particulièrement large car elle inclut les services qui relèvent non seulement du pouvoir exécutif mais également du pouvoir législatif et du pouvoir judiciaire.

Les considérations ci-dessus amènent le Gouvernement à penser que la disposition de l'article 21 doit être coulée en disposition légale.

5. Il a été tenu compte de toutes les autres remarques formulées par le Conseil d'Etat.

\*  
\* \*

### Commentaire des articles

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>

##### Du recrutement dans certains services publics

Les dispositions relatives au recrutement d'agents statutaires et contractuels sont à ce jour reprises dans trois textes de portée légale, à savoir:

- l'article 51 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974;
- l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics;
- la loi du 20 février 1990 relative à certains agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public.

Une telle situation ne peut engendrer qu'insécurité et incompréhension des textes. Il a dès lors paru utile, dans un souci de simplification, de clarté et de sécurité juridique de rassembler les dispositions susmentionnées en un seul texte. Tel est l'objet du chapitre I<sup>er</sup> qui n'est donc que la transcription des principes en vigueur en matière de recrutement (articles 1<sup>er</sup> et 3 à 8). Une précision s'impose néanmoins: la vérification par le S.C.D.F. prévue à l'article 6 ou par un autre organisme payeur ne porte pas obstacle à la liquidation du traitement.

L'article 3 toutefois réintroduit deux principes qui avaient été abrogés par l'article 149 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses. Le premier de ces principes est l'obligation de respecter le nombre d'emplois prévu au cadre organique (le

soneelsformatie is vermeld (het aantal statutaire en contractuele ambtenaren mag de aldus bepaalde personeelssterkte niet overschrijden) behalve uiteraard voor de contractuelen die zijn in dienst genomen voor uitzonderlijke en tijdelijke behoeften en voor bijkomende of specifieke opdrachten. Het tweede beginsel is de verplichting om de ontwerpen van koninklijk besluit die machtiging verlenen voor de indienstneming van contractuelen om te beantwoorden aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften aan de Ministerraad voor te leggen.

Naargelang de conclusies die de Regering uit de doorlichting van de overheidsdiensten zal trekken, is het opportuun gebleken dat een ander wervingsstelsel dan dat bepaald bij artikel 1 snel ingericht zou kunnen worden opdat genoemde diensten hun verplichtingen tegemoet zouden kunnen komen. Dit is het voorwerp van artikel 2. Het besluit tot uitvoering van dit artikel zal onderworpen worden aan de adviesprocedures die vereist zijn volgens de ter zake van kracht zijnde reglementering. Er zal over onderhandeld worden voor zover het bepalingen bevat die krachtens het syndicaal statuut aan de onderhandeling moeten worden onderworpen.

Overigens is het belangrijk de aandacht te vestigen op de draagwijdte van de nietigheid van rechtswege die in artikel 4 van het ontwerp is voorgeschreven. Deze bepaling voorziet o.a. dat de wettelijke of reglementaire opzeggingstermijnen worden berekend vanaf de kennisgeving van de vaststelling van de nietigheid. Deze bepaling beoogt niet het verplicht maken van de kennisgeving van een opzegging. Het gaat alleen om het verwijzen naar de bestaande bepalingen, d.i., voor de ambtenaren met een overeenkomst, naar de door de wet op de arbeidsovereenkomst bepaalde opzegging en voor de ambtenaren met een statuut, naar elk van de toepasselijke statuten. Er is dus geen sprake van dat een vastbenoemde ambtenaar zijn ontslag moet krijgen wanneer zijn aanwerving van rechtswege nietig is.

Tenslotte dient erop gewezen dat alle bepalingen betreffende de aanwerving die vervat zijn in de artikelen 1 tot 8 niet toepasselijk zullen zijn op de autonome overheidsbedrijven, de openbare kredietinstellingen of de Nationale Loterij. De wetgever heeft deze instellingen immers onderworpen aan een specifieke wervingsregeling. Dit is de inhoud van artikel 9.

## HOOFDSTUK II

### De mobiliteit in sommige overheidsdiensten

Bij diverse gelegenheden (1967 en 1982) heeft de Regering gepoogd een mobiliteitsregeling in sommige overheidsdiensten in te voeren.

De hervorming die werd doorgevoerd bij het koninklijk besluit nr. 103 van 20 oktober 1982 heeft

nombre d'agents statutaires et contractuels ne peut dépasser l'effectif ainsi prévu), sauf bien entendu pour les contractuels engagés pour des besoins exceptionnels et temporaires et pour des tâches auxiliaires ou spécifiques. Le deuxième principe est l'obligation de soumettre au Conseil des Ministres les projets d'arrêtés royaux autorisant l'engagement de contractuels pour répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel.

En fonction des conclusions que tirera le Gouvernement de la radioscopie des services publics, il est apparu opportun qu'un système de recrutement autre que celui fixé par l'article 1<sup>er</sup> puisse être rapidement mis en place afin que lesdits services soient à même de faire face à leurs obligations. Tel est l'objet de l'article 2. L'arrêté d'exécution de cet article sera soumis aux procédures de consultation requises en vertu de la réglementation en vigueur en la matière et sera négocié dans la mesure où il contient des dispositions qui doivent être soumises à la négociation en vertu du statut syndical.

Par ailleurs, il est important d'attirer l'attention sur la portée de la nullité de plein droit prévue à l'article 4 du projet. Cette disposition prévoit notamment que les délais de préavis, légaux et réglementaires, se déterminent à partir de la notification de la constatation de la nullité. Cette disposition n'entend pas rendre obligatoire la notification d'un préavis. Il s'agit seulement de se référer aux dispositions existantes, c'est-à-dire pour les agents sous contrat, au préavis fixé par la loi sur le contrat de travail et, pour les agents sous statut, à chacun des statuts applicables. Il n'est donc pas question qu'un congé doit être donné à un agent nommé à titre définitif lorsque son recrutement est nul de plein droit.

Il importe enfin de signaler que toutes les dispositions relatives au recrutement qui font l'objet des articles 1<sup>er</sup> à 8 ne seront pas applicables aux entreprises publiques autonomes ni aux institutions publiques de crédit ni à la Loterie nationale, le législateur ayant soumis ces institutions à un régime spécifique en matière de recrutement. Tel est l'objet de l'article 9.

## CHAPITRE II

### De la mobilité dans certains services publics

A plusieurs reprises (1967 et 1982), le Gouvernement a tenté d'instaurer un régime de mobilité dans certains services publics.

La réforme opérée par l'arrêté royal n° 103 du 20 octobre 1982 n'a pas apporté tous les effets positifs

niet alle positieve gevolgen gehad die men er van verwachtte. Meer bepaald de regeling van de mobiliteit in een bevorderingsbetrekking is omzeggens dode letter gebleven omwille van stroefheid op statutair vlak en van weerstand bij talrijke besturen om de hervorming toe te passen.

Daar de mobiliteitsregeling nauw verbonden is met de werving, heeft de Regering het passend geoordeeld eveneens de bepalingen betreffende deze wetgeving te herwerken en hierbij twee doelstellingen na te streven:

1° de van kracht zijnde reglementeringen coördineren en vereenvoudigen; dit wordt nader omschreven in het hoofdstuk betreffende de opheffings- en slotbepalingen;

2° de stroefheid trachten op te heffen die in 1982 de toepassing van de ingevoerde regeling in de weg gestaan heeft.

a) Artikel 10 machtigt de Koning om de mobiliteitsregels vast te stellen door ze een zo ruim mogelijk toepassingsgebied te geven. De mobiliteitsregeling zal niet enkel toepasselijk kunnen zijn op de ministeries en instellingen van het administratieve Openbaar Ambt — zoals dat in principe nu reeds het geval is — maar ook op andere overheidsdiensten wanneer de personeelsstatuten het mogelijk maken of zullen maken. De mobiliteit is toepasselijk op de vastbenoemde en stagedoende ambtenaren.

De bepalingen betreffende hoofdstuk II zullen niet toepasselijk zijn op de autonome overheidsbedrijven, de openbare kredietinstellingen of de Nationale Loterij. De wetgever heeft deze instellingen immers onderworpen aan een specifieke wervingsregeling.

b) Artikel 11 bepaalt de wijzen van mobiliteit die zullen kunnen aangewend worden, hetzij de reclasering van een beambte in zijn dienst van herkomst, hetzij het tijdelijk bezigen (deze techniek wordt thans toegepast voor de herstructurering van de Administratie der douane), hetzij de overplaatsing van een personeelslid van een overheidsdienst naar een andere.

c) De artikelen 12 en 13 bepalen de voorwaarden om de mobiliteitsregeling in te voeren. De betrekking waarin een personeelslid kan worden gereclasseerd, overgeplaatst of gebezigd moet vacant zijn in de personeelsformatie. Toch bleek het, in geval van beziging, nuttig dat het personeelslid zou kunnen worden tewerkgesteld in de besturen en instellingen waar zich uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften voordoen en waar ze werden bevestigd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit (artikel 3, § 2, vijfde lid). Vanzelfsprekend slaat deze hypothese enkel op de in artikel 3, § 1, bepaalde overheidsdiensten. In geval van beziging zal de betrekking tot hetzelfde niveau behoren als dat waarin de beziging plaats heeft en in geval van reclasering en overplaat-

que l'on en attendait. En particulier, le régime de mobilité dans un emploi de promotion est resté quasi lettre morte par suite de rigidités sur le plan statutaire et de résistances de nombreuses administrations à appliquer la réforme.

Le régime de mobilité étant d'autre part étroitement lié au recrutement, le Gouvernement a estimé opportun de refondre également les dispositions relatives à cette législation, en poursuivant deux objectifs:

1° coordonner et simplifier les réglementations en vigueur; cela est détaillé dans le chapitre relatif aux dispositions abrogatoires et finales;

2° essayer de lever les rigidités qui ont entravé l'application du régime instauré en 1982.

a) L'article 10 autorise le Roi à fixer les règles de mobilité en lui ouvrant un champ d'application le plus large possible. La mobilité pourra être applicable non seulement aux ministères et organismes de la Fonction publique administrative — comme c'est déjà en principe le cas aujourd'hui — mais également à d'autres services publics lorsque les statuts de personnel le permettent ou le permettront. La mobilité est applicable aux agents définitifs et stagiaires.

Les dispositions relatives au chapitre II ne seront pas applicables aux entreprises publiques autonomes ni aux institutions publiques de crédit ni à la Loterie nationale, le législateur ayant soumis ces institutions à un régime spécifique en matière de recrutement.

b) L'article 11 détermine les modes de mobilité qui pourront être utilisés, soit le reclassement d'un agent d'un service public dans son service d'origine, soit l'utilisation temporaire (cette technique est actuellement d'application pour opérer la restructuration de l'Administration des Douanes) soit le transfert d'un agent d'un service public vers un autre service public.

c) Les articles 12 et 13 déterminent les conditions pour établir le régime de mobilité. L'emploi dans lequel un membre du personnel peut être reclassé, transféré ou utilisé doit être vacant au cadre organique. Toutefois, il a paru utile, dans le cas de l'utilisation, que le membre du personnel puisse être occupé dans les administrations et organismes où des besoins exceptionnels et temporaires en personnel se manifestent et ont été sanctionnés par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres (article 3, § 2, alinéa 5). Il va de soi que cette hypothèse ne vise que les services publics déterminés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>. En cas d'utilisation, l'emploi sera du même niveau que celui dans lequel l'utilisation a lieu et, dans le cas du reclassement et du transfert, sera de même grade ou de même

sing zal ze tot dezelfde graad of tot dezelfde rang behoren. Om gereclasseerd of overgeplaatst te worden, zal de kandidaat drager moeten zijn van het diploma dat door het organiek reglement wordt vereist of moeten voldoen aan een geschiktheidstest die door ditzelfde reglement wordt vereist. Van de kandidaat voor vrijwillige mobiliteit zullen nog aanvullende beroepskwalificaties kunnen vereist worden, gelet op de aard van de betrekking.

Om de regeling der vrijwillige mobiliteit zoveel mogelijk uit te breiden stelt artikel 13, in afwijking van de regel van de gelijkwaardigheid van de graad, de betrekkingen van de rangen 16 en 17 die vacant zijn in de diensten die *ratione loci* onder het toepassingsgebied van de mobiliteitsregeling ressorteren open ten gunste van de ambtenaren van deze diensten die de voorwaarden vervullen om ertoe bevorderd te worden. Zijn evenwel uitgesloten de betrekkingen van de rangen 16 en 17 waarvoor een wettelijke of reglementaire bepaling een bijzondere wijze van benoeming voorziet.

d) Artikel 14 herinnert aan de regel die reeds in 1982 werd uiteengezet en in 1990 bevestigd: in geval van oprichting van een nieuwe overheidsdienst zal de overheid, indien de organieke wet tot oprichting van deze dienst bepalingen in verband met eerste benoemingen bevat, bij voorrang een beroep op de mobiliteit moeten doen om in de nieuw gecreëerde betrekkingen te voorzien.

### HOOFDSTUK III

#### Diverse bepalingen

##### Wijziging van de regels inzake de controle op sommige instellingen van openbaar nut

#### Artikel 15

Krachtens artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, stelt de Koning de personeelsformatie en het statuut van het personeel van de genoemde instellingen vast op de voordracht van de minister of van de ministers onder wie zij ressorteren en met het akkoord van de Minister die de Ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft. Voor de vaststelling van de personeelsformatie en van het geldelijk statuut is daarenboven het akkoord van de Minister van Financiën vereist (die opdracht wordt thans uitgeoefend door de Minister van Begroting).

Een groot aantal instellingen beoogd door de wet van 1954 hebben beslist hun personeel te onderwerpen aan de bepalingen die van toepassing zijn op het rijkspersoneel. Dit gebeurde bij koninklijk besluit

rang. Le candidat devra, pour être reclassé ou transféré, être porteur du diplôme requis par le règlement organique ou satisfaire au test d'aptitude requis par ce même règlement. Des qualifications professionnelles complémentaires pourront être exigées du candidat à la mobilité volontaire eu égard à la nature de l'emploi.

Dans le souci d'étendre au maximum le régime de la mobilité volontaire, l'article 13, en dérogation à la règle de l'équivalence du grade, ouvre les emplois des rangs 16 et 17 vacants dans les services relevant du champ d'application *ratione loci* du régime de la mobilité en faveur des agents de ces services qui remplissent les conditions pour y être promus. Sont néanmoins exclus les emplois des rangs 16 et 17 pour lesquels une disposition légale ou réglementaire prévoit un mode particulier de nomination.

d) L'article 14 rappelle une règle déjà énoncée en 1982 et confirmée en 1990: en cas de création d'un nouveau service public, si la loi organique de création de ce service prévoit des dispositions de premières nominations, l'autorité devra en priorité recourir à la mobilité pour pourvoir aux emplois nouvellement créés.

### CHAPITRE III

#### Dispositions diverses

##### Modification des règles de contrôle de certains organismes d'intérêt public

#### Article 15

En vertu de l'article 11 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Roi fixe le statut et le cadre du personnel desdits organismes sur proposition du ou des ministres dont ils relèvent et de l'accord du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions. L'accord du Ministre des Finances est en outre requis pour la fixation du cadre et du statut pécuniaire (cette mission est actuellement exercée par le Ministre du Budget).

Un grand nombre d'organismes visés par la loi de 1954 ont décidé de soumettre leur personnel aux dispositions applicables aux agents de l'Etat. C'est l'objet de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le sta-

van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en bij koninklijk besluit van dezelfde datum houdende bezoldigingsregeling van hetzelfde personeel.

Voor deze instellingen heeft de Minister van Ambtenarenzaken de rol van coördinator gespeeld bij het opstellen van het gemeenschappelijk statuut. Hij blijft die rol vervullen voor de wijzigingen aan dit statuut. Niettemin kan hij niet alleen aan de Koning reglementaire maatregelen voorstellen betreffende het statuut van het personeel van deze instellingen: hij moet dit doen in overleg met de ministers onder wie de instellingen ressorteren, wat met zich mede brengt dat hij vooraf het akkoord van zijn collega's moet vragen over de geplande bepalingen.

Om de procedures te vereenvoudigen en te versnellen wordt voorgesteld dat de minister die de Ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft als enige bevoegd zou zijn om aan de Koning wijzigingen voor te stellen aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, in plaats van de minister of de ministers onder wie de instellingen ressorteren. Er wordt eveneens voorgesteld dat de minister die de Ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft en de minister van Begroting als enigen bevoegd zouden zijn om aan de Koning wijzigingen voor te stellen aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut.

#### Artikel 16

Een groot aantal instellingen van openbaar nut die onder de toepassing vallen van de wet van 16 maart 1954 hebben hun personeel onderworpen aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en aan het koninklijk besluit van dezelfde datum houdende bezoldigingsregeling van hetzelfde personeel om de verordeningbepalingen die voor het rijkspersoneel van kracht zijn op hen van toepassing te maken.

Verscheidene wettelijke bepalingen, die vervat zijn in de wetten tot oprichting van de instellingen, stellen het raadplegen van de beheersorganen van de betrokken instellingen verplicht voor al wat het statuut van hun personeel betreft. Elke wijziging van de koninklijke besluiten van 8 januari 1973 is dus onderworpen aan deze raadpleging die minimum een jaar duurt.

De herstelwet van 31 juli 1984 had, in haar artikelen 15 en 16, gepoogd deze procedure te versnellen; zij bepaalde daartoe dat het advies van de beheersorganen moest worden gegeven binnen een termijn die de overheid welke ten opzichte van hen de controle of

tut du personnel de certains organismes d'intérêt public et de l'arrêté royal de même date portant statut pécuniaire du même personnel.

Pour ces organismes, le Ministre de la Fonction publique a joué le rôle de coordonnateur dans l'établissement du statut commun. Il continue à jouer ce rôle pour les modifications de ce statut. Mais il n'en reste pas moins qu'il ne peut proposer seul au Roi des mesures réglementaires relatives au statut du personnel de ces organismes: il doit le faire de concert avec les ministres dont relèvent les organismes, ce qui implique qu'il doit au préalable demander l'accord de ses collègues sur les dispositions en projet.

Afin de simplifier les procédures et de les accélérer, il est proposé que le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions soit le seul compétent pour proposer au Roi les modifications à apporter à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, en lieu et place du ministre ou des ministres dont relèvent les organismes. Il est également proposé que ce soit le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions et le Ministre du Budget qui soient seuls compétents pour soumettre au Roi les modifications à apporter à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public.

#### Article 16

Un grand nombre d'organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ont soumis leur personnel à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public et à l'arrêté royal de même date portant statut pécuniaire du même personnel pour leur rendre applicables les dispositions réglementaires en vigueur pour les agents de l'Etat.

Des dispositions légales diverses, contenues dans les lois créant les organismes, imposent la consultation des organes de gestion des organismes concernés pour les questions relatives au statut de leur personnel. Chaque modification des arrêtés royaux du 8 janvier 1973 est donc soumise à ladite consultation qui dure un an au minimum.

La loi de redressement du 31 juillet 1984 avait, en ses articles 15 et 16, tenté d'accélérer cette procédure; elle avait à cet effet prévu que l'avis des organes de gestion devait être rendu dans un délai que l'autorité exerçant à leur égard le pouvoir de contrôle ou de

het toezicht uitoefende op ten minste 15 dagen kon bepalen. Deze spoedprocedure had geen resultaat, daar de minister van Ambtenarenzaken in zijn coördinerende rol de toepassing ervan niet volledig beheerste.

Er wordt dan ook voorgesteld artikel 16 van de herstelwet van 31 juli 1984 aan te vullen met een paragraaf die de verplichting afschaft om de beheersorganen van de instellingen te raadplegen voor elke wijziging van de voormelde koninklijke besluiten van 8 januari 1973.

#### **Wijziging van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966**

##### **Artikel 17**

Thans ontwikkelt het Vast Wervingssecretariaat met de medewerking van de U.I.A. een softwareprogramma om de bestaande taalexamens te ondersteunen en om, in bepaalde gevallen, de schriftelijke examens geheel of gedeeltelijk te vervangen door een methode die gebruik maakt van P.C.'s.

Het volledige project, ATLAS genoemd, zou het dus moeten mogelijk maken dat sommige schriftelijke taalexamens die veel tijd in beslag nemen geheel of gedeeltelijk worden afgeschaft.

Artikel 21, §§ 2 en 4, van de wetten op de gebruik van de talen in bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966, dient aldus in die zin te worden aangepast.

##### **Artikel 18**

Artikel 22 van het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen bepaalt dat, onder de bij het statuut vastgestelde voorwaarden, de ambtenaar van niveau 1, voor een beperkte duur die niet langer dan 6 jaar mag zijn, kan aangewezen worden voor een vacante betrekking van een graad van hogere rang.

Het koninklijk besluit van 22 november 1991 houdende hervorming van verscheidene verordeningbepalingen die toepasselijk zijn op het rijkspersoneel heeft in het statuut van het rijkspersoneel een artikel 74bis toegevoegd om er de mandaatregeling in te voeren: een vacante betrekking van rang 17 of 16, alsook een vacante betrekking van rang 15 waarvan de titularis de verantwoordelijkheid heeft over een bestuur, kunnen aan een ambtenaar van niveau 1 worden toegekend voor een duur van zes jaar.

tutelle pouvait fixer à 15 jours au moins. Passé ce délai, l'avis n'était plus requis. Cette procédure d'urgence n'a donné aucun résultat, le Ministre de la Fonction publique, dans son rôle de coordonnateur, n'ayant pas la maîtrise intégrale de son application.

Il est dès lors proposé de compléter l'article 16 de la loi de redressement du 31 juillet 1984 par un paragraphe qui supprime l'obligation de consulter les organes de gestion des organismes pour toute modification des arrêtés royaux du 8 janvier 1973 précités.

#### **Modification des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966**

##### **Article 17**

Le Secrétariat permanent de recrutement élabore actuellement avec l'U.I.A. un programme software servant d'appui aux examens linguistiques actuellement en vigueur et qui a pour but de remplacer partiellement ou totalement, dans certains cas, les examens écrits par une méthode qui implique un recours aux P.C.

L'ensemble du projet, dénommé ATLAS, devrait donc rendre possible la suppression partielle ou totale de certains examens linguistiques écrits dont l'organisation nécessite beaucoup de temps.

L'article 21, §§ 2 et 4, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, doit donc être adapté en ce sens.

##### **Article 18**

L'article 22 de l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent dispose qu'aux conditions fixées par le statut, l'agent de niveau 1 peut être désigné, pour une durée limitée qui ne peut excéder 6 ans, à un emploi vacant d'un grade de rang supérieur.

L'arrêté royal du 22 novembre 1991 portant réforme de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Etat a inséré, dans le statut des agents de l'Etat, un article 74bis pour y introduire le régime du mandat: un emploi vacant du rang 17 ou 16 ainsi qu'un emploi vacant du rang 15 pour lequel le titulaire assure la responsabilité d'une administration peut être attribué à un agent du niveau 1 pour une durée de six ans.

Volgens de bewoordingen van artikel 43, § 6, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken wordt, wanneer de chef van een afdeling eentalig is, hem met het oog op de eenheid in de rechtspraak een tweetalig adjunct toegevoegd die tot de andere taalrol behoort. Deze adjunct moet vooraf met dezelfde of de onmiddellijk lagere graad bekleed worden als die van de chef van de afdeling. De wet heeft er de Koning mee belast de uitvoering van dit beginsel te regelen, wat gebeurd is bij het koninklijk besluit van 30 november 1966 (III) betreffende de aanwijzing van tweetalig adjuncten in de centrale diensten.

Het lijkt normaal dat de aanwijzing van de taaladjunct terzelfdertijd zou eindigen als het mandaat dat aan de chef van de afdeling is toegekend.

Er wordt dus voorgesteld dit beginsel te bevestigen in artikel 43, § 6, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 16 juli 1966.

#### **Bepalingen die sommige overheidsdiensten gemeenschappelijk hebben**

##### **Artikel 19**

Dit artikel voert opnieuw een bepaling in van artikel 51 van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, die elders was opgeheven. Deze bepaling stelt de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren in de mogelijkheid door de adviseurs van het Openbaar Ambt te worden bijgestaan inzake administratieve controle en coördinatie.

##### **Artikel 20**

Een van de bekommernissen van de regering is zoveel mogelijk de mobiliteit van het personeel van de overheidsdiensten te verruimen, de uitwisseling te stimuleren van personeel uit soms verschillende activiteitssectoren opdat de betrokkenen hun beroepservaring zouden kunnen bijbrengen en aldus de werking en het beheer van een andere dienst dan de hunne zouden verrijken.

Dit is het doel dat wordt nagestreefd door artikel 20 van deze wet: dit artikel maakt het immers mogelijk dat in bepaalde vacante betrekkingen van de overheidsdiensten bedoeld in artikel 1, § 1, en van andere overheidsdiensten die door de Koning zullen aangewezen worden, kan voorzien worden door kandidaten uit die diensten en dit voor een duur van ten hoogste zes jaar. Hernieuwing is mogelijk. Er zal echter niet worden afgeweken van de wettelijke en verordeningsbepalingen die bijzondere benoemingswijzen voorschrijven voor zover die de leidende betrekkingen openstellen voor kandidaten van buiten de overheidsdiensten.

Aux termes de l'article 43, § 6, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, lorsque le chef d'une administration est unilingue, il est placé à ses côtés, en vue du maintien de l'unité de jurisprudence, un adjoint bilingue appartenant à l'autre rôle linguistique. Cet adjoint doit être revêtu au préalable du même grade ou du grade immédiatement inférieur à celui du chef de l'administration. La loi a confié au Roi le soin de régler l'exécution de ce principe, ce qui a été réalisé par l'arrêté royal du 30 novembre 1966 (III) relatif à la désignation d'adjoints bilingues dans les services centraux.

Il paraît normal que la désignation de l'adjoint linguistique prenne fin en même temps que le mandat confié au chef d'administration.

Il est donc proposé de consacrer ce principe dans l'article 43, § 6, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

#### **Dispositions communes à certains services publics**

##### **Article 19**

Cet article réintroduit une disposition de l'article 51 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, abrogé par ailleurs. Cette disposition permet au Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions d'être assisté par des conseillers de la Fonction publique en matière de contrôle administratif et en matière de coordination.

##### **Article 20**

Un des soucis du Gouvernement est d'élargir au maximum la mobilité des agents des services publics, de stimuler les échanges de personnels issus de secteurs d'activité parfois différents afin que les intéressés puissent apporter leur expérience professionnelle et ainsi enrichir le fonctionnement et la gestion d'un service autre que le leur.

Tel est l'objectif poursuivi par l'article 20 de la présente loi: cet article permet en effet que certains emplois vacants dans les services publics visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, et dans d'autres services publics qui seront désignés par le Roi, puissent être pourvus par des candidats issus de ces services et ce, pour une période maximale de 6 ans. Un renouvellement est possible. Il ne sera toutefois pas dérogé aux dispositions légales et réglementaires qui prévoient des modes particuliers de nomination en tant que ceux-ci ouvrent les emplois dirigeants aux candidats extérieurs aux services publics.

Het mandaatbeginsel wordt echter veralgemeend, d.w.z. dat zelfs in de overheidsdiensten waar bijzondere benoemingswijzen bestaan voor de toekenning van de leidende betrekkingen, de benoeming op zes jaar zal worden bepaald, met mogelijkheid van her-nieuwing.

## Artikel 21

Indien thans nog een coördinatie nodig is inzake de computerisering van de overheidsdiensten, meer bepaald met het oog op het uitwisselen van informatie binnen grote netwerken, is het niettemin niet langer noodzakelijk, dankzij de evolutie van de informatietechnologieën, het gunnen van de informati- caopdrachten aan een specifieke controle te onderwerpen.

Artikel 21 van deze wet heeft bijgevolg tot doel deze controle af te schaffen, met dien verstande dat de bepalingen van de reglementering betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten op de informaticaopdrachten van toepassing blijven.

## Wijziging van het koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector

Het koninklijk besluit nr. 141 heeft bij de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren, de oprichting van een databank opgelegd die informatie vergaart betreffende de personen die bezoldigd worden ten belaste van de begroting der in dat besluit vermelde overheidspersonen, met name:

1° de besturen en andere diensten van de Staat, de Krijgsmacht en de onderwijsinrichtingen georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat, evenals de door hem georganiseerde of gesubsidieerde diensten voor school- en beroepsoriëntering en de psycho-medisch-sociale centra;

2° de magistratuur en de onder de Rechterlijke Macht ressorterende diensten;

3° de Raad van State;

4° de instellingen van openbaar nut onderworpen aan het gezag, de controle of het toezicht van de Staat;

5° de diensten van de buitenlandse betrekkingen;

6° het Bestuur Erediensten, Giften, Legaten en Stichtingen ressorterend onder het Ministerie van Justitie op welker begroting de bedienaars der erediens- ten worden aangerekend.

Deze databank omvat:

— de administratieve en geldelijke toestand van de betrokken personen;

Toutefois, le principe du mandat est généralisé, c'est-à-dire que même dans les services publics pour lesquels des modes particuliers de nomination existent pour l'attribution des emplois dirigeants, la nomination sera fixée à six ans, sous réserve de renouvellement.

## Article 21

Si à l'heure actuelle, une coordination est encore indispensable en matière d'informatisation des services publics, notamment en vue de permettre les échanges d'informations au sein de vastes réseaux, il ne s'impose cependant plus, en raison de l'évolution des technologies de l'information, de soumettre la passation des marchés informatiques à un contrôle spécifique.

L'article 21 de la présente loi a dès lors pour but de supprimer ce contrôle, étant entendu que les dispositions de la réglementation relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services restent applicables aux marchés informatiques.

## Modification de l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public

L'arrêté royal n° 141 a imposé la création, auprès du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions, d'une banque de données rassemblant des informations relatives aux personnes qui sont rémunérées à charge du budget des personnes publiques visées par ledit arrêté, à savoir:

1° les administrations et autres services de l'Etat, y compris les forces armées et les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par lui, ainsi qu'aux offices d'orientation scolaire et professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux organisés ou subventionnés par lui;

2° la magistrature et les services relevant du pouvoir judiciaire;

3° le Conseil d'Etat;

4° les organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat;

5° les services des relations extérieures;

6° l'administration des Cultes, Dons, Legs et Fondations relevant du Ministre de la Justice au budget duquel émanent les desservants des cultes.

Cette banque de données contient:

— la situation administrative et pécuniaire des personnes concernées;

- het aantal betrekkingen of ambten overeenstemmend met elke graad of functie;
- de globale uitgaven verbonden aan de bezoldigingen.

Het koninklijk besluit nr. 141 heeft een maandelijks regelmaat vastgelegd voor het bijhouden van de databank, behalve voor de globale uitgaven, die driemaandelijks worden bijgehouden.

Tien jaar na de beslissing tot oprichting van een databank wordt vastgesteld dat, ondanks de gedane inspanningen, niet alle door het koninklijk besluit nr. 141 beoogde overheidsdiensten de gevraagde informatie leveren. Sommige hebben de bank nooit van inlichtingen voorzien, terwijl andere, tengevolge van het ontwikkelen van hun eigen geïnformatiseerd beheer, hebben opgehouden haar te bevoorraden.

Ingevolge de opgelopen moeilijkheden werd een audit uitgevoerd waarvan de conclusies in december 1991 werden ingediend. Daarin kwamen vooral de problemen naar voor die verband houden met de centralisatie van gegevens inzake personeel dat aan soms totaal verschillende statuten onderworpen is (bijzondere korpsen, wetenschappelijke inrichtingen, instellingen, ministeries,...), dat onder diensten ressorteert waarvan de middelen zeer ongelijk zijn, met uiteenlopende prioriteiten en doelstellingen. Volgens deze audit zou voor een reële verbetering van het beheer van zo'n massa inlichtingen een krachtig netwerk moeten gebruikt worden (reeds bestaand of op te richten — wat duur zou kunnen zijn) en zou de databank moeten verplaatst worden naar het centrum voor informatieverwerking dat instaat voor de verwerking van de wedden.

De wijzigingen die aan het koninklijk besluit nr. 141 worden voorgesteld, zijn van tweeërlei aard: de ene hebben onmiddellijk uitwerking, de andere pas op langere termijn.

## Artikel 22

Dit artikel heeft betrekking op de wijzigingen die onmiddellijk van kracht worden.

De institutionele wijzigingen die België gekend heeft, vergen een aanpassing van artikel 2, 1°, van het koninklijk besluit nr. 141: de onderwijsinrichtingen georganiseerd door de Staat, de door de Staat georganiseerde of gesubsidieerde diensten voor school- en beroepsoriëntering en de psycho-medisch-sociale centra moeten niet meer worden vermeld tussen de diensten waarop het besluit toepasselijk is.

## Artikel 23

1. Alle bijwerkingen van de inlichtingen zullen zesmaandelijks worden medegedeeld en niet langer

- le nombre d'emplois ou de fonctions correspondant à chaque grade ou fonction;
- les dépenses globales liées aux rémunérations.

L'arrêté royal n° 141 a fixé une régularité mensuelle pour la tenue à jour de la banque de données, sauf pour les dépenses globales mises à jour trimestriellement.

Dix ans après la décision de création de la banque de données, force est de constater que, malgré les efforts déployés, tous les services publics visés par l'arrêté royal n° 141 ne fournissent pas l'information demandée. Certains n'ont jamais alimenté cette banque, tandis que d'autres, suite notamment au développement de leur propre gestion informatisée, ont cessé de l'approvisionner.

Suite aux difficultés rencontrées, un audit a été mené dont les conclusions ont été déposées en décembre 1991. Il a mis en exergue les problèmes liés à la centralisation de données de personnel soumis à des statuts parfois très différents (corps spéciaux, établissements scientifiques, organismes, ministères, ...), relevant de services dont les moyens sont très inégaux, aux priorités et aux objectifs diversifiés. Selon cet audit, l'amélioration réelle de la gestion d'une telle masse d'informations passerait par l'utilisation d'un réseau performant (existant ou à créer ce qui pourrait être coûteux) et le déplacement de la banque vers le centre de traitement de l'information qui effectue la liquidation du traitement.

Les modifications qu'il est proposé d'apporter à l'arrêté royal n° 141 doivent intervenir en deux temps: les unes concernent le terme immédiat tandis que les autres s'inscrivent dans une perspective à plus long terme.

## Article 22

Cet article concerne des modifications dont l'entrée en vigueur est immédiate.

Les modifications institutionnelles qu'a connues la Belgique nécessitent une adaptation de l'article 2, 1°, de l'arrêté royal n° 141: les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par l'Etat, les offices d'orientation scolaire et professionnelle et les centres psycho-médico-sociaux organisés ou subventionnés par l'Etat ne doivent plus être visés parmi les services auxquels s'applique l'arrêté.

## Article 23

1. Les mises à jour des renseignements seront toutes communiquées semestriellement et non plus men-

maandelijks, zoals voor de individuele gegevens betreffende het personeel gebeurde of driemaandelijks voor wat de globale uitgaven betreft. Er wordt voorgesteld het tweede en het derde lid van artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit nr. 141 te wijzigen.

Het maandelijks verschaffen van inlichtingen aan de databank was een bron van ernstige moeilijkheden voor het goed beheer ervan, waardoor de waarde en het operationele aspect ervan werden beperkt. De waarde van de opgeslagen informatie in de bank hangt rechtstreeks af van de juistheid en de volledigheid van de geregeld aangebrachte wijzigingen. Uit ervaring is gebleken dat na enige tijd de waarde van zo'n databank vermindert, hetzij omdat wijzigingen in de toestand van het personeel niet werden medegedeeld, hetzij omdat bij het opnemen ervan vergissingen werden begaan. Om de waarde van de gegevensbank te verhogen, werd gepoogd haar systematisch te voeden met volledig nieuwe gegevensbestanden in plaats van met wijzigingen (het hele bestand dat door elke overheidsdienst geleverd wordt, komt telkens in de plaats van het vorige bestand). Deze formule verzekert weliswaar een conformiteit van de opgenomen gegevens met die welke in het bezit zijn van elke betrokken dienst (de waarde van het eerste hangt dan af van de waarde van het tweede), maar heeft het grote nadeel dat ze zo'n aanzienlijke verwerkingstijd vergt dat, in het kader van een maandelijkse bijwerking, het operationele karakter van de databank wordt bedreigd.

Het maandelijks versturen van inlichtingen naar de Dienst van Algemeen Bestuur is een niet te onderschatten last voor de betrokken diensten, die zich daar op ongelijke wijze naar geschikt hebben, zoals de Raad van State trouwens voorzag in het advies over het ontwerp van tekst dat het koninklijk besluit nr. 141 is geworden:

« Men kan zich afvragen of in sommige gevallen de bepalingen van het ontwerp-besluit zullen volstaan om het volledig en betrouwbaar instrument tot stand te brengen waarover de Regering wil beschikken. Zal het in dat opzicht voldoende zijn dat de Minister van Ambtenarenzaken er nauwlettend over waakt dat de gegevens worden bijgewerkt? »

Men moet overwegen dat een dergelijke maandelijkse verplichting, naast de werklast die zij voor elke dienst betekent in een periode van beperking van de uitgaven en van vermindering van het personeel, niet echt nuttig is gebleken. Rekening houdend met het gebruik van de databank en haar potentieel nut, zou een jaarlijkse of ten hoogste zesmaandelijke bijwerking ongetwijfeld voldoende zijn.

De voorafgaande elementen verantwoorden de voorgestelde wijziging. In de praktijk zullen de inlichtingen de toestand op 30 juni en op 1 januari weergeven. Er zal aan de diensten gevraagd worden

suellement comme c'était le cas pour les données individuelles relatives au personnel ou trimestriellement pour ce qui a trait aux dépenses globales. Il est proposé de modifier en ce sens les alinéas 2 et 3 de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 141.

L'alimentation mensuelle de la banque de données a constitué une source de difficultés sérieuses pour sa bonne gestion, qui en a limité la valeur et l'aspect opérationnel. La valeur des informations contenues dans la banque dépend directement de l'exactitude et de l'exhaustivité des modifications qui y sont régulièrement apportées. L'expérience a fait apparaître qu'après un certain temps, la valeur d'une telle banque de données se dégrade, soit que des modifications intervenues dans la situation du personnel n'ont pas été signalées, soit qu'elles ont été introduites avec des erreurs lors des enregistrements. Afin d'améliorer la valeur de la banque de données, il a été tenté de l'alimenter systématiquement par des renouvellements entiers des données plutôt que par des modifications (le fichier entièrement fourni par chaque service public se substitue chaque fois au fichier précédent). Cette formule, si elle assure une conformité des données enregistrées à celles tenues par chaque service concerné (la valeur du premier étant alors fonction de la valeur du second), présente l'inconvénient majeur d'exiger un temps de traitement d'une telle importance que le caractère opérationnel de la banque de données est alors menacé dans le cadre d'une mise à jour mensuelle.

L'envoi mensuel d'informations au Service d'Administration générale est une charge non négligeable pour les services concernés, qui s'y sont pliés d'une façon inégale, comme le prévoyait d'ailleurs le Conseil d'Etat dans l'avis qu'il avait donné sur le projet de texte, devenu l'arrêté royal n° 141 :

« On peut se demander si, dans certains cas, les dispositions de l'arrêté en projet suffiront à créer l'instrument complet et sûr dont le Gouvernement entend se doter. Suffira-t-il, à cet égard, de la « diligence (du Ministre de la Fonction publique) pour tenir les données à jour? »

On doit considérer qu'une telle contrainte mensuelle, outre la charge de travail qu'elle représente pour chaque service en période de restriction des dépenses et de compression du personnel, ne s'est pas avérée d'une réelle utilité. Compte tenu de l'utilisation de la banque de données et de son utilité potentielle, une mise à jour annuelle ou au maximum semestrielle serait sans doute suffisante.

Les éléments qui précèdent justifient la modification proposée. En pratique, les informations représenteront la situation au 30 juin et au 1<sup>er</sup> janvier. Il sera demandé aux services de fournir des fichiers

de volledige bestanden van hun personeel te leveren ten einde de vergissingen te vermijden waarmee het systeem van de bijwerkingen met wijzigingen van het bestaande bestand gepaard gaat.

De datum van 1 januari wordt voorgesteld, aangezien veel contractuele overeenkomsten op 31 december eindigen, terwijl de nieuwe een aanvang nemen op 1 januari. Het is interessanter gebleken waardevolle gegevens te verzamelen voor de toekomst, dan verjaarde gegevens op de dag zelf.

2. Het aantal betrekkingen of ambten dat met elke graad of elk ambt overeenstemt zal niet langer aan de Dienst van Algemeen Bestuur moeten worden medegedeeld. Artikel 3, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, moet daartoe worden opgeheven.

De personeelsformaties van de departementen en van de meeste instellingen van openbaar nut worden in principe in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. De administratieve controle die op talrijke personeelsformaties of wijzigingen ervan wordt uitgeoefend, stelt de Dienst van Algemeen Bestuur in staat de evolutie ervan te volgen. De inlichtingen betreffende de personeelsleden van elke dienst, vervat in de databank, zouden overigens moeten volstaan om een correcte en volledige informatie te kunnen geven over de toestand van het gehele personeelsbestand van elke dienst. De individuele inlichtingen geven inderdaad informatie over de graad van het personeelslid en over zijn statuut.

De voorgestelde maatregel is dus eerder een verlichting van de last die van elke dienst wordt gevraagd bij het voeden van de databank. Elke verlichting kan terzake als wenselijk worden beschouwd, daar de moeilijkheden bij het bijwerken van de bank kunnen worden in verband gebracht met de ermee gepaard gaande eisen.

3. Verder wordt er voorgesteld de tweede paragraaf van artikel 3 op te heffen daar deze bepaling elke bestaansreden verloren heeft.

#### Artikel 24

Dit artikel heeft betrekking op de bepalingen die op langere termijn van kracht worden. Het bepaalt de vervanging van één gecentraliseerde databank (aanschaffing van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 141) door databanken die in de diensten zelf zijn opgericht.

Voorgesteld wordt dus artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 141 dusdanig te wijzigen dat de gecentraliseerde databank van 31 december 1994 af vervangen wordt door een databank bij de diverse betrokken overheidspersonen.

1. Het centraliseren van de inlichtingen bij een orgaan van de administratieve controle is niet zeer

entiers de leur personnel afin d'éviter les erreurs liées au système des mises à jour par modification du fichier existant.

La date du 1<sup>er</sup> janvier est proposée, de nombreux projets d'occupation de contractuels se terminant au 31 décembre, tandis que de nouveaux débutent au 1<sup>er</sup> janvier. Il a paru plus intéressant de rassembler les renseignements valables pour l'avenir que périmés le jour même.

2. Le nombre d'emplois ou de fonctions correspondant à chaque grade ou fonction ne devra plus être communiqué au Service d'Administration générale. L'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 2<sup>o</sup>, doit à cette fin être abrogé.

Les cadres des départements et de la plupart des organismes d'intérêt public sont en principe publiés au *Moniteur belge*. Le contrôle administratif opéré sur nombre de cadres ou de modifications apportées à ces cadres permet au Service d'Administration générale d'en suivre l'évolution. Les renseignements relatifs aux agents de chaque service, contenus dans la banque de données, devraient par ailleurs suffire pour que l'on puisse donner sur la situation de l'ensemble de l'effectif de chaque service une information correcte et complète. Les informations individuelles comportent en effet le renseignement du grade de l'agent et de son statut.

La mesure proposée constitue donc plutôt un allègement de la charge demandée à chaque service dans l'alimentation de la banque de données. Tout allègement peut à cet égard être considéré comme souhaitable, les difficultés de mise à jour de la banque pouvant être liées aux exigences qui l'accompagnent.

3. Il est par ailleurs proposé d'abroger le deuxième paragraphe de l'article 3, cette disposition ayant perdu toute raison d'être.

#### Article 24

Cet article concerne des dispositions qui entrent en vigueur à plus long terme. Il consacre le remplacement d'une banque de données centralisée (abrogation de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté n° 141) par des banques de données installées au sein même des services.

Il est donc proposé de modifier l'article 3 de l'arrêté royal n° 141 de manière à remplacer la banque de données centralisée par une banque de données répartie dans l'ensemble des personnes publiques concernées, à dater du 31 décembre 1994.

1. La centralisation des renseignements auprès d'un organe du contrôle administratif ne s'est pas

doeltreffend gebleken. De oorzaak van deze toestand moet echter niet uitsluitend gezocht worden in het feit dat het om een controleorgaan gaat.

Het louter verplaatsen van de databank, bijvoorbeeld naar de Centrale dienst voor vaste uitgaven van het Ministerie van Financiën, zou niet noodzakelijk de oplossing zijn. Opdat een databank behoorlijk zou kunnen werken, moeten inderdaad verscheidene fundamentele voorwaarden zijn vervuld.

Behalve de materiële voorwaarden (informatica-infrastructuur, personeel) moet:

- de databank rechtstreeks nuttig zijn voor degenen die haar van inlichtingen moeten voorzien, moet ze het werktuig zijn waarvan de kwaliteit zelf van sommige van hun produkties of controles afhangt;

- bij gebrek aan een rechtstreeks en concreet nut, de databank voor de betrokken instellingen een rechtstreeks belang hebben, bv. door een dienst die zij hun als tegenprestatie zou leveren (men kan er nochtans aan twijfelen of dit altijd voldoende zou zijn). Nu is het zo dat de inlichtingen die de databank aan de diensten zou kunnen geven hun reeds bekend zijn of niet van een zulkdanig belang zijn dat zij op zichzelf een bijzondere in-spanning rechtvaardigen.

Deze vaststellingen maken het mogelijk te bevestigen dat verscheidene elementen van bij het begin een ongunstige rol hebben gespeeld voor een goed beheer van de bank:

- centralisatie
- in een controledienst
- die over geen autonomie inzake informatica beschikte
- zonder dat de diensten een rechtstreeks nut kunnen halen uit hun inspanning om de databank van inlichtingen te voorzien
- zonder dat het mogelijk is onrechtstreeks iets van groot belang aan deze diensten te geven in ruil voor de hun gevraagde inspanning.

Andere overwegingen versterken nog de voorgestelde oriëntatie:

- Een toenemend aantal overheidsdiensten heeft een informaticawerkmiddel aangeschaft dat het hun mogelijk maakt de toestand van hun personeel te beheren. Zij hebben dit geïnformatiseerd beheer van hun bestanden georganiseerd volgens procedures en voorschriften die eigen zijn aan hun organisatie en aan hun specifieke kenmerken. Dit heeft een zekere verscheidenheid in het organiseren van dit soort gegevens tot gevolg. Bovendien werd de organisatie van de

avérée des plus efficaces. Il ne faut toutefois pas rechercher la cause de cette situation uniquement dans le fait qu'il s'agit d'un organe de contrôle.

Le simple déplacement de la banque de données vers un autre service, par exemple le Service central des dépenses fixes du Ministère des Finances, ne serait pas forcément la solution. En effet, pour qu'une banque de données puisse fonctionner correctement, plusieurs conditions fondamentales doivent être remplies.

Outre les conditions matérielles (infrastructure informatique, personnel), il faut:

- que la banque de données soit directement utile pour ceux qui doivent l'alimenter, qu'elle constitue leur outil de travail dont dépend la qualité même de certaines de leurs productions ou contrôles;

- à défaut d'une utilité directe et concrète, que la banque de données présente pour les institutions concernées un intérêt indirect, par un service qu'elle leur rendrait en retour par exemple (encore peut-on douter que cela serait toujours suffisant). Or, les informations que la banque de données peut fournir en retour aux services leur sont déjà connues ou ne présentent pas un intérêt tel qu'elles justifient à elles seules un effort particulier.

Ces constatations permettent d'affirmer que plusieurs éléments ont dès le départ joué un rôle défavorable à la bonne gestion de la banque:

- centralisation
- dans un service de contrôle
- qui ne disposait pas d'autonomie informatique
- sans que les services tirent une utilité directe de leur effort d'alimenter la banque de données
- sans qu'il soit possible d'offrir un intérêt indirect sérieux à ces services en retour de l'effort qui leur était demandé.

D'autres considérations renforcent l'orientation qui est proposée:

- Un nombre croissant de services publics se sont dotés d'un outil informatique leur permettant de gérer la situation de leur personnel. Ils ont organisé cette gestion informatisée de leurs fichiers selon des procédures et des impératifs propres à leur organisation et à leurs spécificités. Il en résulte une certaine diversité dans l'organisation de ce type de données. En outre, l'organisation des informations auprès de chaque service n'a évidemment pas été dictée par la

informatie bij elke dienst natuurlijk niet gedictéerd door de structuur van de gecentraliseerde databank, waarvan de voeding bijgevolg een bijkomende verplichting uitmaakt.

— Al hebben de pogingen tot modernisering van de overheidssector bepaalde gevolgen gehad die, zoals reeds vermeld, niet altijd gunstig waren voor een goede voeding van de databank, bijkomende aansporingen lijken nodig te blijven opdat sommige diensten zich meer actuele werkmiddelen en methodes zouden aanschaffen.

— De reeds vermelde audit besloot ten gunste van het verplaatsen van de databank naar het centrum voor informatieverwerking dat de betaling van de wedde verricht. De verscheidenheid van de betrokken diensten is dusdanig — er is niet één enkel centrum voor de betaling van de wedde — dat dit voorstel niet alle waarborgen voor een betere werking lijkt te geven.

Het geheel van de pas vermelde elementen pleit ten gunste van het vervangen van een gecentraliseerde databank door databanken die zich binnen elke betrokken dienst bevinden.

Deze oplossing biedt de meeste kansen voor een correct bijgehouden (gesplitste) databank. Inderdaad, het is bij elke (personeels) dienst dat het werkmiddel dat de geïnformatiseerde personeelsbestanden vormen, het nuttigst is. Op dit niveau kan elke dienst zijn gegevens organiseren volgens zijn eigen behoeften of zelfs volgens zijn eigen werkmethodes.

Het beginsel van deze organisatie is vastgelegd in het ontwerp van het nieuw artikel 3, § 1, dat eveneens de noodzaak bekrachtigt om de minimale informatielementen te omschrijven die in elke databank moeten worden opgenomen. Deze omschrijving zal behoren tot de taak van de minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren, zelfs indien de wijze waarop de gegevens worden geregistreerd en georganiseerd aan elke dienst wordt overgelaten. In dit opzicht zullen de thans aan de databank verbonden vereisten vereenvoudigd of verlicht moeten worden.

De evolutie van de reglementering tijdens het voorbije decennium en de belangrijkste aan de gang zijnde hervormingen maken deze herziening onontbeerlijk. De herziening van deze elementen zal gelijktijdig moeten gebeuren met de overheveling van de gecentraliseerde databanken naar de (gesplitste) databanken.

Deze organisatie zou voor sommigen gepaard kunnen gaan met een nieuwe inspanning tot modernisering van hun werkmiddel en/of hun methodes. Deze modernisering zou gestimuleerd moeten worden

structure de la banque de données centralisée, dont l'alimentation constitue dès lors une contrainte supplémentaire.

— Si les tentatives de modernisation du secteur public ont eu certains effets qui, comme il vient d'être signalé, n'ont pas toujours été favorables à une bonne alimentation de la banque de données, des incitants supplémentaires semblent rester nécessaires pour que certains services se dotent d'outils et de méthodes plus actuels.

— L'audit déjà cité concluait en faveur du déplacement de la banque vers le centre de traitement de l'information qui effectue la liquidation du traitement. La diversité des services concernés est telle — il n'y a pas un centre unique effectuant la liquidation du traitement — que cette proposition ne paraît pas pouvoir donner toutes les garanties d'un meilleur fonctionnement.

L'ensemble des éléments qui viennent d'être énoncés plaident en faveur du remplacement d'une banque de données centralisée par des banques de données situées au sein de chaque service concerné.

Cette solution est celle qui offre le plus de chance d'une banque (répartie) tenue à jour correctement. En effet, c'est auprès de chaque service (du personnel) que l'outil que constituent les fichiers informatisés du personnel est le plus utile. A ce niveau, chaque service peut organiser ses données selon ses impératifs propres, voire selon ses méthodes de travail.

Le principe de cette organisation est fixé dans le projet d'article 3, § 1<sup>er</sup> nouveau, qui consacre également la nécessité de définir les éléments d'information minimaux qui doivent être repris dans chaque banque de données. Cette définition incombera au ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions, même si la manière d'enregistrer et d'organiser les données est laissée à la convenance de chaque service. A cet égard, il faudra chercher à simplifier ou alléger les exigences actuelles attachées à la banque de données.

L'évolution de la réglementation au cours de la décennie passée et les importantes réformes en cours rendent cette révision indispensable. La révision de ces éléments devra être contemporaine du passage de la banque de données centralisée vers les banques de données (réparties).

Cette organisation pourrait s'accompagner pour certains d'un nouvel effort de modernisation de leur outil et/ou de leurs méthodes. Cette modernisation devrait être favorisée par l'octroi d'une priorité, en

door het toekennen van een prioriteit, in budgettaire termen, met het oog op het verkrijgen of het ontwikkelen van nieuwe middelen binnen de overheidsdiensten welke, voor de installatie van hun databank, geconfronteerd zullen worden met de noodzaak van een dergelijke aanschaf of van het verwezenlijken van bijzondere analyses.

De rol van de Dienst van Algemeen Bestuur zal, naast het zesmaandelijks inzamelen van de traditionele en nauwkeurige statistische elementen van bijkomende informatie, waarvan sprake is in de volgende paragrafen, bestaan in het voortdurend bijhouden, ten overstaan van de reglementering, van de richtlijnen betreffende de gegevens die in elke databank moeten voorkomen opdat deze de vragen die hun gesteld kunnen worden, zouden kunnen beantwoorden.

2. Het spreekt vanzelf dat de vooropgestelde oplossing noodzakelijkerwijze gepaard gaat met bepaalde eisen voor de betrokken diensten. Het zal nodig blijven dat deze diensten regelmatig (om de zes maanden) bepaalde inlichtingen aan de Dienst van Algemeen Bestuur doorgeven. Dit ligt vervat in het voorgenumen artikel 3, § 2. Deze inlichtingen zullen echter slechts een minieme last zijn vergeleken met de huidige eisen, daar het zal gaan om het leveren van statistische tabellen over de personeelssterkte, gerangschikt volgens verschillende criteria in plaats van om gedetailleerde registraties voor elk personeelslid.

3. De diensten zullen verplicht zijn, op aanvraag, binnen een noodzakelijkerwijze korte termijn, bijkomende inlichtingen te verstrekken om de Dienst van Algemeen Bestuur in staat te stellen bepaalde ramingen te verrichten op verzoek van de regering. Dit ligt vervat in artikel 3, § 3, van dit ontwerp.

#### Artikel 25

Dit artikel is een louter formele aanpassing, met betrekking tot de bepalingen op langere termijn, van artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 141.

**Wijziging van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector en aan de in die sector tewerkgestelde werklozen**

#### Artikel 26

De wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht en van de wet van

termes budgétaires, en vue de l'acquisition ou du développement de moyens nouveaux au sein des services publics qui, pour l'installation de leur banque de données, seront confrontés à la nécessité de telles acquisitions ou de la réalisation d'analyses particulières.

Le rôle du Service d'Administration générale sera, outre la collecte semestrielle des éléments statistiques traditionnels et ponctuelle d'informations complémentaires, dont il est question dans les paragraphes suivants, de mettre constamment à jour, au regard de la réglementation, les instructions relatives aux éléments qui doivent trouver leur place au sein de chacune des banques de données afin que celles-ci puissent répondre aux questions qui sont susceptibles de leur être posées.

2. Il va de soi que la solution préconisée s'accompagne nécessairement de certaines exigences pour les services concernés. Il restera nécessaire que ces services adressent régulièrement (semestriellement) certaines informations au Service d'Administration générale. C'est l'objet de l'article 3, § 2, en projet. Ces renseignements ne constitueront toutefois qu'une contrainte minimale au regard des exigences actuelles, puisqu'il s'agira de fournir des tableaux statistiques sur les effectifs classés selon différents critères et non plus des enregistrements détaillés pour chaque agent.

3. Les services auront le devoir de fournir, à la demande, dans un délai impérativement court, des renseignements complémentaires pour permettre au Service d'Administration générale d'effectuer certaines estimations, à la demande du Gouvernement. C'est l'objet de l'article 3, § 3, en projet.

#### Article 25

Cet article est une simple adaptation formelle, pour ce qui concerne les modifications à plus long terme, de l'article 4 de l'arrêté royal n° 141.

**Modification de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et de la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public et aux chômeurs mis au travail dans ce secteur**

#### Article 26

La loi du 18 juillet 1991 modifiant la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie et la loi du 27 décembre

27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het actief kader van het operationeel korps van de rijkswacht en houdende demilitarisering van de rijkswacht is in werking getreden op 1 januari 1992 en had tot gevolg dat de rijkswacht haar militair karakter heeft verloren en dat haar personeel zijn hoedanigheid van militair is ontnomen. De personeelsleden van de rijkswacht zijn dus geen « leden van de krijgsmacht » meer.

Het artikel 4 van voornoemde wet van 18 juli 1991 legt de twee korpsen vast waaruit de rijkswacht bestaat: een operationeel korps en een administratief en logistiek korps waarvan dit laatste burgerlijk personeel kan tewerkstellen. Bovendien beschikt de rijkswacht krachtens artikel 6 van dezelfde wet ook nog over een contractueel burgerlijk hulppersoneel.

Daar het operationeel korps van de rijkswacht over een eigen syndicaal statuut beschikt vastgelegd in de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het rijkswachtpersoneel van het actief kader, is het aanbevolen, om elke verwarring te vermijden, uitdrukkelijk te stellen, in de wet van 19 december 1974, dat deze laatste niet toepasselijk is op de leden van het operationeel korps van de rijkswacht.

#### Artikel 27

De wet van 19 december 1974, bepaalt bij artikel 2, § 1, 1<sup>o</sup>, dat de Koning de grondregelingen vastlegt ter zake van:

- a) het administratief statuut, met inbegrip van de vakantie- en verlofregeling;
- b) de bezoldigingsregeling;
- c) de pensioenregeling; (...).

Alle voorstellen die grondregelingen betreffen worden onderhandeld, terwijl de andere voorstellen die niet als grondregelingen zijn te beschouwen overeenkomstig het bepaalde van artikel 11 van de wet aan het overleg worden onderworpen.

De begrippen administratief statuut, bezoldigingsregeling en pensioenregeling verwijzen naar statutaire personeelsleden, waarvan het juridisch stelsel eenzijdig door de overheid wordt vastgelegd, zodat de met arbeidsovereenkomst aangeworvenen niet zijn bedoeld. Die niet-statutaire personeelsleden zijn in de eerste plaats onderworpen aan de algemene wetgeving inzake arbeidsovereenkomsten en pensioenregeling die toepasselijk is in de privé-sector. Die stand van zaken die het gevolg is van een doelbewuste keuze, sluit aan bij de vroegere syndicale statuten die toepasselijk waren in de ministeries, maar wordt nu als een leemte aangevoeld. Inderdaad, het onderhan-

1973 relative au statut du personnel du cadre actif du corps opérationnel de la gendarmerie et portant démilitarisation de la gendarmerie est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1992 et a eu pour effet de faire perdre à la gendarmerie son caractère de force armée et à son personnel sa qualité de militaire. Les membres du personnel de la gendarmerie ne sont donc plus des « membres des Forces Armées ».

L'article 4 de la loi précitée du 18 juillet 1991 a défini les deux corps composant la gendarmerie: un corps opérationnel et un corps administratif et logistique, ce dernier pouvant occuper du personnel civil. La gendarmerie dispose en outre d'un personnel civil auxiliaire contractuel en vertu de l'article 6 de cette même loi.

Le corps opérationnel de la gendarmerie disposant d'un statut syndical particulier régi par la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel du cadre actif de la gendarmerie, il s'indique, pour éviter toute confusion, de préciser expressément dans la loi du 19 décembre 1974 que celle-ci ne s'applique donc pas aux membres du corps opérationnel de la gendarmerie.

#### Article 27

La loi du 19 décembre 1974 dispose en son article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, que le Roi détermine les réglementations de base ayant trait:

- a) au statut administratif, y compris le régime de congé;
- b) au statut pécuniaire;
- c) au régime de pensions; (...).

Toutes les propositions relatives à des réglementations de base font l'objet d'une négociation, tandis que les autres propositions qui ne sont pas à considérer comme des réglementations de base conformément aux dispositions de l'article 11 de la loi, sont soumises à la concertation.

Les notions de statut administratif, statut pécuniaire et régime de pensions font référence à des membres du personnel statutaire, dont le régime juridique est fixé unilatéralement par l'autorité, de sorte que les personnes engagées sous contrat de travail ne sont pas visées. Ces membres du personnel non statutaire sont soumis en premier lieu à la législation générale relative aux contrats de travail et au régime de pensions qui est applicable dans le secteur privé. Cette situation qui est la conséquence d'un choix délibéré correspond aux statuts syndicaux antérieurs applicables dans les ministères, mais est ressentie maintenant comme une lacune. En effet, la négociation ou la con-

delen of het overleggen over voorstellen die uitsluitend betrekking hebben op overheidsdiensten die onder de wet van 19 december 1974 vallen en die aangepaste voorwaarden vastleggen inzake de werving, de bezoldiging, de aanvullende pensioenrechten in die diensten, zijn essentiële elementen die in belangrijkheid de andere punten die wel toepasselijk zijn op de niet-statutairen verre overstijgen.

Door toevoeging van een derde lid aan artikel 2, § 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 19 december 1974 wordt deze leemte weggewerkt, maar ontstaat meteen voor de overheid een uitbreiding van de verplichting te onderhandelen of te overleggen, al naar gelang het geval. De grondregelingen zoals ze nu reeds zijn gedefinieerd voor de statutairen zullen onverkort en zonder enige wijziging ook voor de contractuelen gelden. Men heeft immers geoordeeld dat er geen redenen zijn om andere grondregelingen te bepalen die verschillend zijn voor de ene categorie personeelsleden (statutairen) t.o.v. de andere categorie (niet-statutairen), hetgeen in elk geval zou leiden tot de grootste verwarring. Het is wel te verstaan dat bepaalde elementen van de grondregelingen op dit ogenblik geen toepassing vinden op de niet-statutairen. Dit sluit echter niet uit dat ter zake en zonder afbreuk te doen aan de algemene arbeidswetgeving sommige maatregelen kunnen worden genomen.

Deze wijziging zal gepaard gaan met een wijziging van het koninklijk besluit van 29 augustus 1985 tot aanwijzing van de grondregelingen in de zin van artikel 2, § 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Er wordt ten slotte benadrukt dat de nieuwe bepaling vervat in het ontwerp een bijkomende procedure instelt die volledig los staat van de algemene arbeidswetgeving of de wetgeving inzake rust- en overlevingspensioenen voor bedienden en arbeiders die in essentie bedoeld zijn voor de privé-sector maar die onverkort van toepassing zijn en blijven op de personeelsleden in overheidsdienst die met een arbeids-overeenkomst worden aangeworven.

## Artikel 28

De wet van 8 augustus 1988 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 heeft door middel van §§ 3 en 4 van artikel 87, aan de Gewesten en Gemeenschappen een quasi volledige autonomie t.o.v. hun personeel verleend. Door de publikatie van het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, is dit op 24 december 1991 een feit geworden.

certation portant sur des propositions qui ont exclusivement trait à des services publics qui relèvent de la loi du 19 décembre 1974 et qui fixent des conditions adaptées en matière de recrutement, de rémunération, de droits de pension complémentaire dans ces services constituent des éléments essentiels qui ont une importance largement supérieure aux autres points applicables aux non-statutaires.

Cette lacune est comblée par l'adjonction d'un alinéa 3 à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 19 décembre 1974, mais il en résulte également pour l'autorité une extension de l'obligation de négociation ou de concertation, selon le cas. Les réglementations de base telles qu'elles sont déjà définies actuellement pour les statutaires seront également valables intégralement et sans aucune modification pour les contractuels. On a en effet estimé qu'il n'y a aucune raison de déterminer des réglementations de base différentes pour une catégorie de membres du personnel (statutaires) par rapport à l'autre catégorie (non-statutaires), ce qui susciterait une grande confusion. Il est bien entendu que certains éléments des réglementations de base ne sont actuellement pas applicables aux non-statutaires. Cela n'exclut toutefois pas la possibilité de prendre certaines mesures en la matière sans porter préjudice à la législation générale sur le travail.

Cette modification ira de pair avec une modification de l'arrêté royal du 29 août 1985 déterminant les réglementations de base au sens de l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Enfin, il faut souligner que la nouvelle disposition contenue dans le projet instaure une procédure supplémentaire qui n'a aucun lien avec la législation générale sur le travail ou la législation en matière de pensions de retraite et de survie pour les employés et les ouvriers qui visent essentiellement le secteur privé mais qui sont et restent intégralement applicables aux membres du personnel des services publics engagés sous contrat de travail.

## Article 28

La loi du 8 août 1988 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 a accordé, par le moyen des §§ 3 et 4 de l'article 87, aux Régions et aux Communautés une autonomie quasi complète en ce qui concerne leur personnel. Par la publication de l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, ceci est devenu un fait le 24 décembre 1991.

De aldus verkregen autonomie betekent een sterk verminderde betrokkenheid van de Executieven in de werkzaamheden van het comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten en noopt bijgevolg tot een wijziging van artikel 5 van de wet van 19 december 1974.

1. Voortaan zullen de Executieven slechts in de afvaardiging van de overheid in het Comité B worden opgenomen, in het geval en in de mate dat ze bij een voorstel rechtstreeks betrokken zijn.

Dit is het geval wanneer de nationale overheid geroepen is maatregelen te nemen die uit de aard van de materie zelf ook voor de Executieven zullen gelden; zodra diverse diensten (nationaal, maar ook gemeenschaps- en gewestelijke diensten) die onder meerdere sectorcomités ressorteren, bij een voorstel betrokken zijn, dient men in comité B te onderhandelen, en zullen de Executieven in de afvaardiging van de overheid plaatsnemen omdat ze rechtstreeks betrokken zijn.

2. Door toevoeging van een tweede lid aan § 2 van artikel 5 van de wet worden het voorafgaandelijk overleg met de Executieven en het standpunt van de afvaardiging van de overheid nader bepaald.

Het spreekt vanzelf dat elk verzoek uitgaande van een Executieve ook het voorwerp uitmaakt van overleg met de betrokken Executieven, zodat uiteindelijk zal blijken dat de nationale overheid die bevoegd is om de finale maatregelen te nemen, al dan niet (en waarom) ingaat op het verzoek. Maar uiteindelijk heeft de nationale overheid, en dit is een regel van goed bestuur, terzake het laatste woord uit hoofde van haar verantwoordelijkheid en bevoegdheid in de besproken materie. De notie van «rechtstreeks betrokken zijn» wordt door toevoeging van een derde lid aan § 2 van artikel 5 van de wet, verduidelijkt t.o.v. artikel 87, § 4, van de bijzondere wet: bij het bepalen van de «algemene principes van het administratief en geldelijk statuut» (dit zou in de toekomst een wijziging of een aanvulling zijn van het koninklijk besluit van 22 november 1991) worden de Executieven inderdaad geacht rechtstreeks betrokken te zijn; dit koninklijk besluit bepaalt evenwel uitdrukkelijk dat de Koning op grond ervan nog latere besluiten zal nemen, na advies van of overleg met de Executieven. Dat overleg zal plaatshebben in de Interministeriële Conferentie van Ambtenarenzaken.

Die besluiten vallen eveneens onder toepassing van dit derde lid, zodat de Executieven hier ook in elk geval deel uitmaken van de afvaardiging van de overheid in comité B.

3. De huidige lezing van § 6 van artikel 5 van de wet van 19 december 1974 (zie artikel 4 van de wet van 6 juli 1989) verwijst terecht naar «artikel 3, § 1, 3<sup>o</sup>,

L'autonomie ainsi obtenue entraîne une implication fortement réduite des Exécutifs dans les activités du comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux et nécessite par conséquent une modification de l'article 5 de la loi du 19 décembre 1974.

1. Désormais, les Exécutifs ne feront partie de la délégation de l'autorité au Comité B qu'au cas où et dans la mesure où ils seront directement concernés par une proposition.

C'est le cas lorsque l'autorité nationale est appelée à prendre des mesures qui, par la nature de la matière elle-même, seront également valables pour les Exécutifs; dès que divers services (nationaux, mais aussi communautaires et régionaux) relevant de plusieurs comités de secteur sont concernés par une proposition, on doit négocier au sein du comité B et les Exécutifs prendront place dans la délégation de l'autorité parce qu'ils sont directement concernés.

2. L'adjonction d'un alinéa 2 au § 2 de l'article 5 de la loi permet d'explicitier la concertation préalable avec les Exécutifs et la position de la délégation de l'autorité.

Il est évident que toute demande émanant d'un Exécutif fait également l'objet d'une concertation avec les Exécutifs intéressés, de sorte qu'il apparaîtra finalement que l'autorité nationale qui est compétente pour prendre les mesures finales accepte ou non (et pourquoi) la demande. Mais finalement, c'est l'autorité nationale — et cela constitue une règle de bonne administration — qui a le dernier mot en cette matière du chef de sa responsabilité et de sa compétence dans la matière en question. La notion «directement concernés» est explicitée par l'adjonction d'un alinéa 3 au § 2 de l'article 5 de la loi en rapport avec l'article 87, § 4, de la loi spéciale: pour fixer des «principes généraux du statut administratif et pécuniaire» (ceci serait dorénavant une modification ou un complément de l'arrêté royal du 22 novembre 1991), les Exécutifs sont en effet censés être directement concernés; cet arrêté royal dispose toutefois expressément que le Roi prendra encore, sur cette base, des arrêtés ultérieurs, après avis des Exécutifs ou concertation avec ceux-ci. Cette concertation aura lieu en Conférence interministérielle de la Fonction publique.

Ces arrêtés relèvent également de l'application de ce même alinéa 3, de sorte qu'ici également les Exécutifs font de toute façon partie de la délégation de l'autorité au comité B.

3. La formulation actuelle du § 6 de l'article 5 de la loi du 19 décembre 1974 (voir article 4 de la loi du 6 juillet 1989) fait référence à juste titre à «l'article 3,

vierde lid » van de wet van 19 december 1974. Dit artikel 3 werd echter volledig herschreven door artikel 1 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen. Door toevoeging en verplaatsing van leden werd het vierde lid, in ongewijzigde lezing, het derde lid van § 1.

De verwijzing moet dus worden aangepast als volgt: « artikel 3, § 1, derde lid ». Voor het overige blijft § 6 ongewijzigd. De vertegenwoordigers van de Gemeenschappen en Gewesten die in comité B zullen zitting hebben nemen alleen deel, elk voor zich, aan de onderhandelingen voor die aangelegenheden die betrekking hebben op het personeel waarvoor ze verantwoordelijkheid dragen.

#### Artikel 29

Artikel 29 heeft tot doel in artikel 27 van de wet van 19 december 1974 een foutieve verwijzing weg te werken door de woorden « zevende en achtste lid » (van artikel 3, § 1) te vervangen door de woorden « achtste lid ».

Het vult eveneens artikel 27 van de wet van 19 december 1974 aan met een tweede paragraaf die het mogelijk maakt de aan de wet van 19 december 1974 aangebrachte wijzigingen in werking te stellen zonder het krachtens artikel 23, eerste lid, van die wet vereist koninklijk besluit te moeten nemen dat voor het overige geen ander doel zou hebben dan een uitvoeringsdatum te bepalen.

#### Artikel 30

Het burgerlijk personeel van de rijkswacht waarvan sprake in het commentaar bij artikel 26 van dit ontwerp en dat deel uitmaakt hetzij van het administratief en logistiek korps hetzij van het contractueel hulppersoneel is geen personeel van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken.

Om echter onder toepassing te vallen van de wet van 19 december 1974 is nog een uitvoeringsbesluit vereist. In afwachting dat de Koning dit besluit neemt, is evenwel een onmiddellijke toepassing van het syndicaal statuut op dit personeel mogelijk door aanwijzing van het bevoegd sectorcomité (met name sectorcomité I — Algemeen Bestuur).

#### Artikel 31

De artikelen 26 en 31 betreffen beide het burgerlijk personeel van de rijkswacht en de alhier voorgestelde aanpassing van artikel 1 van de wet van 1 september 1980 op de vakbondspremie in de overheidssector staat eveneens in verband met artikel 4 van de wet van 18 juli 1991 waarvan reeds sprake was in artikel 26 van deze wet. Het burgerlijk personeel van de

§ 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, alinéa 4 » de la loi du 19 décembre 1974. Cet article 3 a toutefois été complètement réécrit par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses. Par l'adjonction et le déplacement d'alinéas, l'alinéa 4 est devenu, en lecture inchangée, l'alinéa 3 du § 1<sup>er</sup>.

La référence doit donc être adaptée comme suit: « l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3 ». Pour le surplus, le § 6 reste inchangé. Les représentants des Exécutifs des Communautés et des Régions qui siégeront au comité B ne prennent part aux négociations, chacun pour soi, que pour les questions qui ont trait au personnel pour lequel ils portent une responsabilité.

#### Article 29

L'article 29 a pour but de corriger une référence erronée à l'article 27 de la loi du 19 décembre 1974 en remplaçant les mots « alinéas 7 et 8 » (de l'article 3, § 1<sup>er</sup>) par les mots « alinéa 8 ».

Il a également pour objet de compléter l'article 27 de la loi du 19 décembre 1974 par un second paragraphe qui détermine l'entrée en vigueur des modifications apportées à la loi du 19 décembre 1974 et permet ainsi d'éviter de devoir prendre un arrêté royal tel que prévu par l'article 23, premier alinéa, de cette loi, dont le seul but serait au demeurant de déterminer une date d'exécution.

#### Article 30

Le personnel civil de la gendarmerie dont il est question au commentaire réservé à l'article 26 en projet et qui fait partie soit du corps administratif et logistique soit du personnel auxiliaire contractuel, n'est pas du personnel du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, mais bien du personnel de la gendarmerie.

Toutefois pour être soumis à l'application de la loi du 19 décembre 1974, un arrêté d'exécution est encore nécessaire. Dans l'attente que le Roi prenne cet arrêté, une application immédiate du statut syndical à ce personnel est néanmoins possible par l'indication du comité de secteur compétent (à savoir le comité de secteur I — Administration générale).

#### Article 31

Les articles 26 et 31 ont tous deux trait au personnel civil de la gendarmerie et l'adaptation ici proposée de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1980 relative à la prime syndicale dans le secteur public est également en rapport avec l'article 4 de la loi du 18 juillet 1991 dont il était déjà question à l'article 26 de la présente loi. Le personnel civil de la gendarmerie faisait précé-

rijksmacht behoorde voorheen tot het Ministerie van Landsverdediging en verkreeg als zodanig het recht op de vakbondspremie hun toegekend krachtens de wet van 1 september 1980.

Vermits de rijksmacht van het stelsel van de vakbondspremie uitgesloten is, moet een tekstaanpassing de vroegere toestand herstellen zo dat het burgerlijk personeel ook in de toekomst en zonder onderbreking zou blijven recht hebben op bedoelde premie. Dusdoende wordt de huidige toestand zonder meer bestendig en is uiteraard hierbij geen nieuwe uitgave veroorzaakt.

### Andere wijzigingsbepalingen

#### Artikel 32

Dit artikel past artikel 34 van de wet van 23 december 1974 aan, gelet op de bepalingen van artikel 21 van deze wet.

#### Artikel 33

1. Dit artikel wil artikel 93 van de programmawet van 30 december 1988 wijzigen in de zin van een aanpassing van het opstellen ervan zodat het conform is aan de wetten tot hervorming der instellingen die op 1 januari 1989 van kracht zijn geworden, zonder de oorspronkelijke draagwijdte van de wet te veranderen.

2. Dit artikel wil artikel 94, § 2, van de programmawet van 30 december 1988 opheffen teneinde het toepassingsgebied van deze wet met dat van de huidige wet te laten samenvallen wat de betrokken overheidsdiensten betreft. Deze wijziging zal het beheer van de betrokken personen aanzienlijk vereenvoudigen.

#### Artikel 34

Dit artikel heeft een strikt formele draagwijdte en verzekert de coördinatie van van kracht zijnde teksten gelet op de opheffing van wettelijke teksten voorgesteld bij het voorgenomen artikel 33, § 2, en het voorgenomen artikel 36, § 8.

#### Artikel 35

Een koninklijk besluit van 7 mei 1992 heeft de Nederlandse benaming « Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt » gewijzigd en vervangen door « Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken ».

Verder heeft de minister die thans met de Ambtenarenzaken belast is nu in het Nederlands de naam

demment partie du Ministère de la Défense nationale et il bénéficiait en cette qualité du droit à la prime syndicale qui lui était accordée en vertu de la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1980.

Puisque la gendarmerie est exclue du régime de la prime syndicale, une adaptation de texte doit rétablir la situation antérieure de façon à ce que le personnel civil puisse également avoir droit à l'avenir et d'une manière ininterrompue à la prime visée. Ainsi, la situation actuelle est de ce fait maintenue sans plus, ce qui n'entraîne bien entendu aucune nouvelle dépense.

### Autres dispositions modificatives

#### Article 32

Cet article adapte l'article 34 de la loi du 23 décembre 1974 eu égard aux dispositions de l'article 21 de la présente loi.

#### Article 33

1. Cet article vise à modifier l'article 93 de la loi-programme du 30 décembre 1988 afin d'en adapter la rédaction de manière à ce qu'elle soit conforme aux lois de réformes institutionnelles entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1989, sans modifier la portée originaires de la loi.

2. Cet article, en abrogeant l'article 94, § 2, de la loi-programme du 30 décembre 1988, a pour objet de faire coïncider le champ d'application de cette loi avec celui de la présente loi quant aux services publics concernés. Cette modification simplifiera considérablement la gestion des personnels concernés.

#### Article 34

Cet article a une portée strictement formelle et assure la coordination de textes en vigueur eu égard à l'abrogation de textes légaux proposée à l'article 33, § 2 en projet et à l'article 36, 8<sup>o</sup> en projet.

#### Article 35

Un arrêté royal du 7 mai 1992 a modifié la dénomination néerlandaise « Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt » pour la remplacer par celle de « Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken ».

Par ailleurs, le ministre actuellement chargé de la fonction publique a été nommé, en néerlandais,

gekregen van « Minister van Binnenlandse zaken en Ambtenarenzaken » i.t.v. »Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt».

Het leek dan ook passend te voorzien dat de overeenstemming in de terminologie met betrekking tot de woorden « Openbaar Ambt » en « Ambtenarenzaken » voor alle wettelijke en verordeningsoepalingen van ambtswege geschiedt.

## HOOFDSTUK IV

### Opheffings- en slotbepalingen

#### Artikel 36

Het koninklijk besluit nr. 76 van 10 november 1967 betreffende de mobiliteit van de personeelsleden van het rijksonderwijs heeft tot op heden geen enkele uitvoeringsmaatregel gekregen.

Deze tekst kan dus zonder probleem worden opgeheven (artikel 36, 1°).

Zoals hierboven vermeld, is het hoofdstuk betreffende de werving in sommige overheidsdiensten een herschrijven van de beginselen die ter zake zijn uiteengezet bij artikel 51 van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974 en bij het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten. Deze diverse bepalingen moeten dus worden opgeheven (artikel 36, 2° en 8°).

Anderzijds zijn een aantal wetten of genummerde koninklijke besluiten die kracht van wet hebben verkregen reeds sedert meerdere jaren niet meer van toepassing: ze kunnen formeel opgeheven worden (artikel 36, 3° tot 7° en 9° tot 14°).

#### Artikel 37

Dit artikel vraagt geen bijzonder commentaar.

#### Artikel 38

In zijn eerste paragraaf legt dit artikel het van kracht worden van deze wet vast op de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Uitzonderingen moeten evenwel worden voorzien.

De wijziging die in artikel 43, § 6, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken wordt aangebracht door artikel 18 van deze wet, is gerechtvaardigd door het invoeren van het mandaatsysteem in de besturen: vanzelfsprekend kan ze niet in werking treden vooraleer dit mandaatsysteem is geformaliseerd en vooraleer de uitvoeringsmaatregelen ervan zijn genomen, inzonderheid wat de bezoldigingsregeling betreft.

« Minister van Binnenlandse zaken en Ambtenarenzaken » et non plus « Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt ».

Il a dès lors paru opportun de prévoir que dans toutes les dispositions légales et réglementaires, la concordance avec la terminologie relative aux mots « Openbaar Ambt » et « Ambtenarenzaken » est réalisée d'office.

## CHAPITRE IV

### Dispositions abrogatoires et finales

#### Article 36

L'arrêté royal n° 76 du 10 novembre 1967 relatif à la mobilité des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat n'a donné lieu à aucune mesure d'exécution à ce jour.

Ce texte peut donc être abrogé sans inconvénient (article 36, 1°).

Comme dit plus haut, le chapitre relatif au recrutement dans certains services publics est la transcription des principes énoncés en la matière par l'article 51 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974 et par l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics. Ces diverses dispositions doivent donc être abrogées (article 36, 2° et 8°).

Par ailleurs, une série de lois ou d'arrêtés royaux numérotés qui ont reçu force de loi ne sont déjà plus d'application depuis de nombreuses années: ils peuvent être formellement abrogés (article 36, 3° à 7° et 9° à 14°).

#### Article 37

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

#### Article 38

Cet article fixe, en son premier paragraphe, l'entrée en vigueur de la présente loi au jour de sa publication au *Moniteur belge*. Des exceptions doivent toutefois être prévues.

La modification apportée à l'article 43, § 6, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, par l'article 18 de la présente loi, est justifiée par l'introduction du système de mandats dans les administrations: il est évident qu'elle ne peut entrer en vigueur avant que ce système de mandats n'ait été formalisé et avant que ses mesures d'exécution, notamment en matière de statut pécuniaire, n'aient été prises.

Zo ook kan artikel 20 van deze wet niet onmiddellijk in werking treden daar uitvoeringsmaatregelen noodzakelijk zijn.

Voor de inwerkingtreding van de artikelen 24, 25 en 36, 9°, is een zekere soepelheid nodig. Er moet inderdaad rekening worden gehouden met de min of meer grote aanpasbaarheid van de diensten aan het nieuwe systeem, o.m. in functie van hun informatiseringeniveau. Dit is de reden waarom er bepaald wordt dat de datum van inwerkingtreding voor de oprichting van de individuele databanken 31 december 1994 is, dat deze datum zal kunnen vervroegd of uitgesteld worden en dat deze datum verschillend zal kunnen zijn voor de betrokken overheidspersonen.

Zulks betekent dat, gedurende enige tijd, een gecentraliseerde databank voor sommige diensten en individuele databanken voor andere diensten naast elkaar zullen kunnen bestaan. Deze organisatie heeft geen bijzondere nadelen.

De tweede paragraaf van artikel 38 bepaalt dat de mandaatregeling aan de in artikel 13 voorziene mobiliteitsregeling voor de betrekkingen van rangen 17 en 16 een einde zal maken.

Dit is de inhoud van de verschillende wetgevendende bepalingen van een beleid tot hernieuwing van Ambtenarenzaken die de Regering U zou willen laten aan nemen.

*De Minister van Ambtenarenzaken,*

L. TOBBACK.

De même, l'article 20 de la présente loi ne peut entrer en vigueur de suite, des mesures d'exécution étant nécessaires.

Pour l'entrée en vigueur des articles 24, 25 et 36, 9°, une certaine souplesse s'impose. Il faudra en effet tenir compte de la plus ou moins grande adaptabilité des services au nouveau système en fonction de leur propre niveau d'informatisation notamment. C'est la raison pour laquelle il est prévu que la date d'entrée en vigueur pour la création des banques de données individuelles est le 31 décembre 1994, que cette date peut être avancée ou retardée et que cette date peut être différente pour les personnes publiques concernées.

Ceci signifie que, pendant un certain temps, une banque de données centralisée pour certains services pourra coexister avec des banques de données individuelles pour d'autres. Cette organisation ne présente pas d'inconvénient particulier.

Le deuxième paragraphe de l'article 38 prévoit que le régime du mandat mettra fin au régime de mobilité prévu par l'article 13 pour l'occupation des emplois des rangs 17 et 16.

Tel est l'objet des différentes dispositions législatives d'une politique de renouveau de la Fonction publique que le Gouvernement voudrait vous faire adopter.

*Le Ministre de la Fonction publique,*

L. TOBBACK.

**ONTWERP VAN WET****BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Ambtenarenzaken wordt gelast, in Onze Naam, bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

**HOOFDSTUK I****De werving in sommige overheidsdiensten****Artikel 1**

§ 1. De overheidsdiensten behorende tot het administratief Openbaar Ambt van de centrale overheid kunnen enkel statutaire ambtenaren aanwerven binnen de perken van hun wervingsenvelop.

Het administratief Openbaar Ambt van de centrale overheid omvat:

1° de besturen en andere diensten van de ministeries;

2° de in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut vermelde en onder het gezag, de controle- of voogdijbevoegdheid van de Staat vallende instellingen van openbaar nut, met uitzondering van:

a) de instellingen van de categorie A, met uitzondering van:

— het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen,

— de Dienst voor regeling van de Binnenvaart,

— de Regie der Gebouwen,

— het Instituut voor veterinaire keuring,

— het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen;

b) het Nationaal Orkest van België;

c) de Koninklijke Muntshouwborg;

**PROJET DE LOI****BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir,*  
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Fonction publique est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

**CHAPITRE I<sup>er</sup>****Du recrutement dans certains services publics****Article premier**

§ 1<sup>er</sup>. Les services publics relevant de la Fonction publique administrative du pouvoir central ne peuvent recruter des agents statutaires que dans les limites de leur enveloppe de recrutement.

La Fonction publique administrative du pouvoir central comprend:

1° les administrations et autres services des ministères;

2° les organismes d'intérêt public visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et soumis l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat, à l'exception:

a) des organismes de la catégorie A à l'exception de:

— l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires,

— l'Office régulateur de la navigation intérieure,

— la Régie des bâtiments,

— l'Institut d'expertise vétérinaire,

— le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales;

b) de l'Orchestre national de Belgique;

c) du Théâtre royal de la Monnaie;

- d) het Paleis voor Schone Kunsten;
- e) de instellingen van de categorie C.

§ 2. De in § 1, eerste lid bedoelde wervingsenvelop is gelijk aan een bedrag waarop de referentiejaarweden van de aangeworven ambtenaren worden aangerekend.

De Koning bepaalt jaarlijks, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wervingsenvelop en de referentiejaarweden voor elke dienst bedoeld in § 1.

De Koning kan bovendien volgens de in het vorige lid bedoelde procedure bijzondere voorwaarden van wervingsmachtiging boven de envelop bepalen voor elk van deze diensten.

De inspecteur van financiën, de afgevaardigde van de Minister van Financiën of de op de voordracht van de Minister van Financiën aangewezen regeringscommissaris gaat voor de aanvang van de wervingsprocedures na of de wervingen al dan niet binnen de perken van het bedrag van de wervingsenvelop vallen en overeenstemmen met de eventuele bijzondere voorwaarden.

§ 3. Onverminderd de saneringsplannen waaraan zij eventueel zijn onderworpen, zijn de instellingen van openbaar nut bedoeld in de voormelde wet van 16 maart 1954, die onder het gezag, de controle- of voogdijbevoegdheid van de Staat staan en waarop de §§ 1 en 2 niet van toepassing zijn, gemachtigd statutaire ambtenaren aan te werven binnen de perken van de door hun begroting toegelaten personeelssterkte, in vervanging van deze die hun ambt beëindigd hebben.

#### Art. 2

Bij een in Ministerraad overlegd besluit, kan de Koning wervingsregels vaststellen die deze bepaald bij artikel 1 wijzigen of vervangen.

#### Art. 3

§ 1. Dit artikel is van toepassing op de besturen en op de andere diensten van de ministeries alsook op de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat staan, vermeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en die vallen onder de bevoegdheid van het comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten, met uitzondering van deze die een financiële, industriële of handelsactiviteit uitoefenen.

§ 2. Niettegenstaande elke andere bepaling geschieden de aanwervingen volgens de in de persooneelsstatuten gestelde vaste regels.

- d) du Palais des Beaux-Arts;
- e) des organismes de la catégorie C.

§ 2. L'enveloppe de recrutement visée au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, correspond à un montant sur lequel s'imputent les traitements annuels de référence des agents recrutés.

Le Roi fixe chaque année, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour chaque service visé au § 1<sup>er</sup>, l'enveloppe de recrutement qui lui est assignée et les traitements annuels de référence.

Le Roi peut en outre déterminer selon la procédure visée à l'alinéa précédent des conditions particulières d'autorisation de recrutements au-delà de l'enveloppe pour chacun de ces services.

L'inspecteur des finances, le délégué du Ministre des Finances ou le commissaire du gouvernement désigné sur la proposition du Ministre des Finances vérifient, avant que ne soient entamées les procédures de recrutement, la conformité des recrutements avec les limites du montant de l'enveloppe de recrutement et les conditions particulières éventuelles.

§ 3. Sans préjudice des plans d'assainissement auxquels ils sont éventuellement soumis, les organismes d'intérêt public visés à la loi du 16 mars 1954 précitée, qui sont soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat et auxquels les §§ 1<sup>er</sup> et 2 ne s'appliquent pas, sont autorisés à recruter des agents statutaires en remplacement de ceux qui ont cessé leurs fonctions, dans les limites de l'effectif autorisé par leur budget.

#### Art. 2

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut définir des règles de recrutement qui modifient ou remplacent celles fixées par l'article 1<sup>er</sup>.

#### Art. 3

§ 1<sup>er</sup>. Le présent article est applicable aux ministères et aux autres services des ministères ainsi qu'aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat, visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et qui relèvent du comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux, à l'exception de ceux qui exercent une activité financière, industrielle ou commerciale.

§ 2. Nonobstant toute autre disposition, les recrutements sont effectués selon les règles permanentes prévues dans les statuts du personnel.

In afwijking van het eerste lid kunnen personen onder het stelsel van een arbeidsovereenkomst in dienst worden genomen uitsluitend om:

a) aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften te voldoen; het betreft ofwel in de tijd beperkte acties ofwel een buitengewone toename van het werk;

b) ambtenaren te vervangen die hun betrekking niet of slechts deeltijds bekleden, onverminderd de mogelijkheid om een statutair personeelslid door een ander statutair personeelslid te vervangen;

c) bijkomende of specifieke opdrachten te vervullen.

Na onderhandeling met de representatieve vakorganisaties en op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren, bepaalt de Koning:

1° de voorwaarden en de wijze waarop personen met inachtneming van de dwingende bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten in dienst worden genomen met een arbeidsovereenkomst als bedoeld in het tweede lid;

2° de in het tweede lid, c,) bedoelde specifieke of bijkomende opdrachten.

De in het derde lid bedoelde koninklijke besluiten vinden van rechtswege toepassing op de in § 1 bedoelde instellingen van openbaar nut, zonder dat het nodig is om de bij de wets- of verordeningsbepalingen voorgeschreven adviezen of voorstellen van die instellingen te vragen of af te wachten.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaalt per niveau het aantal personen dat kan worden tewerkgesteld om te voorzien in de behoeften bedoeld in het tweede lid, a), en in de duur van hun tewerkstelling.

In de in dit artikel bedoelde overheidsdiensten mag het aantal statutaire en contractuele personeelsleden het aantal waarin door de personeelsformatie is voorzien, niet overschrijden, behalve voor de behoeften en opdrachten bedoeld in het tweede lid, a) en c).

#### Art. 4

Elke beslissing of akte van werving of tewerkstelling die wordt uitgevoerd met miskenning van het bepaalde in de artikelen 1 tot 3 of van de besluiten genomen ter uitvoering ervan, is van rechtswege nietig.

De nietigheid van de werving heeft nochtans geen uitwerking op de bezoldiging van de verrichte diensten, op de toepassing van de wettelijke en verordeningsbepalingen inzake pensioenen eigen aan de overheidsdiensten, op de toepassing van de wetgeving inzake sociale zekerheid en op alle andere

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, il peut être procédé à l'engagement de personnes sous le régime du contrat de travail aux fins exclusives:

a) de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, qu'il s'agisse soit de la mise en œuvre d'actions limitées dans le temps, soit d'un surcroît extraordinaire de travail;

b) de remplacer des agents qui n'assument pas leur fonction ou ne l'assument qu'à temps partiel, et ce, sans préjudice de la possibilité de remplacer un agent statutaire par un autre agent statutaire;

c) d'accomplir des tâches auxiliaires ou spécifiques.

Après négociation avec les organisations syndicales représentatives et sur proposition du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions, le Roi détermine:

1° les conditions et modalités de l'engagement des personnes sous contrat de travail dont question à l'alinéa 2 et ce, dans le respect des dispositions impératives de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

2° les tâches auxiliaires ou spécifiques visées à l'alinéa 2, c).

Les arrêtés royaux visés à l'alinéa 3 sont applicables de plein droit aux organismes d'intérêt public visés au § 1<sup>er</sup>, sans qu'il faille solliciter, de leur part, les avis ou attendre les propositions qui sont prescrits par les dispositions légales ou réglementaires.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres détermine par niveau le nombre de personnes qui peuvent être occupées pour répondre aux besoins visés à l'alinéa 2, a), ainsi que la durée de leur occupation.

Dans les services publics visés par le présent article, le nombre des agents statutaires et contractuels ne peut dépasser celui prévu au cadre organique sauf pour les besoins et tâches visés à l'alinéa 2, a) et c).

#### Art. 4

Toute décision ou acte de recrutement ou de mise au travail effectué en méconnaissance des dispositions des articles 1<sup>er</sup> à 3 ou des arrêtés pris en exécution de ces dispositions, est nul de plein droit.

Toutefois la nullité du recrutement est sans effet sur la rémunération des services effectués, sur l'application des dispositions légales et réglementaires en matière de pensions propres aux pouvoirs publics, sur l'application de la législation en matière de sécurité sociale et sur tous autres avantages sociaux accor-

krachtens de wetten en verordeningen toegekende sociale voordelen. De wettelijke of reglementaire opzeggingstermijnen worden berekend vanaf de kennisgeving van de vaststelling van de nietigheid.

#### Art. 5

§ 1. Bij de opdracht tot betaling van de eerste wedde van ieder personeelslid, die aan de met betaling belaste dienst wordt gericht, wordt een afschrift van het benoemingsbesluit, van de benoemingsbeslissing of van de overeenkomst gevoegd.

Dat afschrift moet aan het visum zijn onderworpen van de inspecteur van financiën, van de op de voordracht van de Minister van Financiën aangewezen regeringscommissaris of van de afgevaardigde van de Minister van Financiën.

Voor de overeenkomsten bedoeld in artikel 3, § 2, wordt het visum op de ontwerpovereenkomst geplaatst.

De in het tweede lid aangewezen instanties verlenen slechts hun visum wanneer zij vaststellen dat de voorschriften van artikel 1, de besluiten genomen ter uitvoering van de artikelen 1 en 2 alsmede de bepalingen van artikel 3, de besluiten genomen ter uitvoering ervan en de regels van de personeelsstatuten waarnaar dat artikel verwijst, zijn nageleefd.

§ 2. De bepalingen van § 1 moeten ook worden toegepast wanneer het personeelslid van hoedanigheid verandert.

#### Art. 6

§ 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 87 van het koninklijk besluit van 10 december 1868 houdende algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit en vervangen door de bepalingen die vervat zijn in artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 maart 1952 tot inrichting van de Centrale dienst voor de vaste uitgaven, vergewist laatstgenoemde dienst zich ervan, bij de eerste betaling van ieder personeelslid, of bij de opdracht tot betaling een afschrift van het benoemingsbesluit, van de benoemingsbeslissing of van de overeenkomst is gevoegd.

De Centrale Dienst der vaste uitgaven vergewist er zich bovendien van of dit afschrift het visum draagt dat in artikel 5 is voorgescreven. Als dit visum ontbreekt, maakt de Centrale Dienst voor de vaste uitgaven de minister onder wie het personeelslid ressorteert of de benoemde overheid daarop opmerkzaam en deelt hij het mede:

1° aan de Minister onder wie de instelling ressorteert, als het een personeelslid betreft van een instelling van openbaar nut waar de benoeming niet door de minister noch op zijn voorstel is verleend;

dés en vertu des lois et règlements. Les délais de préavis, légaux ou réglementaires, se déterminent à partir de la notification de la constatation de la nullité.

#### Art. 5

§ 1<sup>er</sup>. A l'ordre de paiement du premier traitement de tout agent, adressé au service chargé du paiement, est jointe une copie soit de l'arrêté ou de la décision de nomination, soit du contrat.

Cette copie doit avoir été soumise au visa de l'inspecteur des finances, du commissaire du gouvernement désigné sur proposition du Ministre des Finances ou du délégué du Ministre des Finances.

Pour les contrats visés à l'article 3, § 2, le visa est apposé sur le projet de contrat.

Les autorités désignées à l'alinéa 2 n'apposent leur visa que si elles constatent qu'ont été respectés les prescriptions de l'article 1<sup>er</sup> et les arrêtés pris en exécution des articles 1<sup>er</sup> et 2 ainsi que les dispositions de l'article 3, les arrêtés pris en exécution de celui-ci et les règles des statuts du personnel auxquelles cet article renvoie.

§ 2. Les dispositions du § 1<sup>er</sup> sont également applicables lorsque l'agent change de qualité.

#### Art. 6

§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions de l'article 87 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'Etat et remplacé par les dispositions prévues à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 13 mars 1952 organisant le Service central des Dépenses fixes, ce dernier, pour tous les agents payés à son intervention, vérifie, lors du premier paiement de chaque agent, s'il est joint à l'ordre de paiement une copie de l'arrêté ou de la décision de nomination ou du contrat.

Le Service central des Dépenses fixes vérifie, en outre, si cette copie porte le visa prévu à l'article 5. Si ce visa fait défaut, le Service central des Dépenses fixes en fait l'observation au ministre dont relève l'agent ou à l'autorité investie du pouvoir de nomination et il en informe:

1° le Ministre dont relève l'organisme, s'il s'agit d'un agent d'un organisme d'intérêt public où la nomination n'est pas effectuée par le ministre ou sur sa proposition;

2° aan de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren;

3° aan de vaste wervingssecretaris.

§ 2. In de gevallen waarin de betaling van de personeelsleden niet gebeurt door de Centrale Dienst voor de vaste uitgaven, worden de opdrachten tot betaling voorgelegd aan de inspecteur van financiën, aan de op de voordracht van de Minister van Financiën aangewezen regeringscommissaris of aan de afgevaardigde van de Minister van Financiën, die de in de § 1 voorgeschreven taken vervullen.

#### Art. 7

Wanneer de vaste wervingssecretaris vaststelt dat de werving van een personeelslid van rechtswege nietig is omdat ze heeft plaatsgehad met miskenning van de voorschriften van artikel 1 en van de besluiten genomen ter uitvoering van de artikelen 1 en 2 alsook van de bepalingen van artikel 3, de besluiten genomen ter uitvoering ervan en de regels van de personeelsstatuten waarnaar dat artikel verwijst, brengt hij de akte van vaststelling ter kennis van het betrokken personeelslid bij een ter post aangetekende brief met opgave van de gronden der vastgestelde nietigheid.

#### Art. 8

In afwijking van artikel 11, § 1, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, kan de Koning, na advies van de in Raad vergaderde Ministers, de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren ermede belasten Hem een statuut en een personeelsformatie voor te stellen voor de in artikel 1 van die wet opgesomde instellingen waarvan het statuut of de personeelsformatie op 1 januari 1994 niet is vastgesteld.

De betrokken besturen of diensten zijn verplicht de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren de voor de toepassing van het eerste lid benodigde stukken en inlichtingen te bezorgen.

#### Art. 9

De artikelen 1 tot 8 zijn niet van toepassing op de autonome overheidsbedrijven gerangschikt in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en evenmin op de openbare kredietinstellingen bedoeld bij de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen en op de Nationale Loterij.

2° le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions;

3° le secrétaire permanent au recrutement.

§ 2. Dans les cas où le paiement des agents n'est pas effectué à l'intervention du Service central des dépenses fixes, les ordres de paiement sont soumis à l'inspecteur des finances, au commissaire du gouvernement désigné sur proposition du Ministre des Finances ou au délégué du Ministre des Finances qui remplissent les devoirs prescrits au § 1<sup>er</sup>.

#### Art. 7

Lorsque le secrétaire permanent au recrutement constate que le recrutement d'un agent est nul de plein droit pour avoir été effectué en méconnaissance des prescriptions de l'article 1<sup>er</sup> et des arrêtés pris en exécution des articles 1<sup>er</sup> et 2 ainsi que des dispositions de l'article 3, des arrêtés pris en exécution de celui-ci et des règles des statuts du personnel auxquelles cet article renvoie, il notifie l'acte de constatation à l'agent intéressé par pli recommandé à la poste en y indiquant les motifs de la nullité constatée.

#### Art. 8

Par dérogation à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Roi peut, après avis des Ministres réunis en Conseil, charger le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions de Lui proposer un statut et un cadre pour les organismes énumérés à l'article 1<sup>er</sup> de ladite loi, dont le statut ou le cadre n'a pas été fixé à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1994.

Les administrations ou les services concernés sont tenus de fournir au Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions les documents et les renseignements nécessaires à l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>.

#### Art. 9

Les articles 1<sup>er</sup> à 8 ne sont pas applicables aux entreprises publiques autonomes classées à l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ni aux institutions publiques de crédit visées par la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit ni à la Loterie nationale.

## HOOFDSTUK II

## De mobiliteit in sommige overheidsdiensten

## Art. 10

§ 1. De Koning stelt de mobiliteitsregelen vast van de vastbenoemde en stagedoende personeelsleden die behoren tot de in artikel 1, § 1, bedoelde overheidsdiensten en tot alle andere door Hem aangewezen overheidsdiensten.

§ 2. De besluiten genomen ter uitvoering van § 1 worden in Ministerraad overlegd op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren.

§ 3. De bepalingen van hoofdstuk II zijn niet van toepassing op de autonome overheidsbedrijven geïngeschikt in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en evenmin op de openbare kredietinstellingen bedoeld bij de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen en op de Nationale Loterij.

## Art. 11

Voor de toepassing van dit hoofdstuk dient onder mobiliteit te worden verstaan:

- ofwel de reclassering van de vastbenoemde en stagedoende personeelsleden in hun overheidsdienst;
- ofwel het bezigen van vastbenoemde en stagedoende personeelsleden in een andere overheidsdienst dan die waartoe ze behoren;
- ofwel de overplaatsing van vastbenoemde en stagedoende personeelsleden van een overheidsdienst naar een andere overheidsdienst.

## Art. 12

De betrekking waarin de personeelsleden kunnen gereclasseerd of overgeplaatst worden, moet definitief vacant zijn.

De betrekking waarin de personeelsleden kunnen worden gebezigd, moet ofwel definitief vacant zijn ofwel een betrekking zijn voorzien door het koninklijk besluit vermeld in artikel 3, § 2, vijfde lid.

## Art. 13

§ 1. Het gebezigde personeelslid moet titularis zijn van een graad van hetzelfde niveau als dat van de betrekking waarin de beziging plaatsvindt.

## CHAPITRE II

## De la mobilité dans certains services publics

## Art. 10

§ 1<sup>er</sup>. Le Roi fixe les règles de mobilité des membres du personnel définitif et stagiaire qui appartiennent aux services publics visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, et à tous autres services publics désignés par Lui.

§ 2. Les arrêtés pris en exécution du § 1<sup>er</sup> sont délibérés en Conseil des Ministres sur proposition du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions.

§ 3. Les dispositions du chapitre II ne sont pas applicables aux entreprises publiques autonomes classées à l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ni aux institutions publiques de crédit visées par la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit ni à la Loterie nationale.

## Art. 11

Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre par mobilité:

- soit le reclassement des membres du personnel définitif et stagiaire dans leur service public;
- soit l'utilisation des membres du personnel définitif et stagiaire dans un service public autre que celui auquel ils appartiennent;
- soit le transfert des membres du personnel définitif et stagiaire d'un service public vers un autre service public.

## Art. 12

L'emploi dans lequel les membres du personnel peuvent être reclassés ou transférés doit être définitivement vacant.

L'emploi dans lequel les membres du personnel peuvent être utilisés doit soit être définitivement vacant soit être un emploi prévu par l'arrêté royal visé à l'article 3, § 2, alinéa 5.

## Art. 13

§ 1<sup>er</sup>. Le membre du personnel utilisé doit être titulaire d'un grade du même niveau que celui de l'emploi dans lequel l'utilisation a lieu.

§ 2. Om overgeplaatst te worden, moet het personeelslid titularis zijn van dezelfde graad als die van de te begeven betrekking of van een graad van dezelfde rang.

Hij moet houder zijn van het diploma dat door het organiek reglement wordt vereist of voldoen aan de geschiktheidstest die door hetzelfde reglement wordt voorgeschreven voor de toegang tot de betrekking.

Om op grond van de vrijwillige mobiliteit te worden overgeplaatst, moet het personeelslid, in voorkomend geval, behalve de in het tweede lid bedoelde voorwaarden, voldoen aan de beroepskwalificaties die eventueel door de aard van de betrekking worden vereist.

In afwijking van het eerste lid, zijn de betrekkingen van de rangen 16 en 17 van de in artikel 10 bedoelde diensten en waarvoor er geen bijzondere wijze van benoeming wordt vastgelegd, toegankelijk voor de personeelsleden die de voorwaarden vervullen om ertoe te worden bevorderd.

§ 3. Om gereclasseerd te worden, moet het personeelslid titularis van dezelfde graad zijn als die van de te begeven betrekking of van een graad van dezelfde rang.

Hij moet houder zijn van het diploma dat door het organiek reglement wordt vereist of aan de geschiktheidstest voldoen die door hetzelfde reglement wordt voorgeschreven voor de toegang tot de betrekking.

#### Art. 14

In geval van oprichting van een nieuwe openbare dienst worden de opgerichte betrekkingen de eerste keer bij voorrang verleend aan personeelsleden die aan de mobiliteitsregeling onderworpen zijn, met behoud van hun hoedanigheid, met uitzondering van de betrekkingen van leidend ambtenaar en adjunct-leidend ambtenaar indien de organieke wet hun benoemingswijze vaststelt. Voor de benoeming in de bevorderingsbetrekkingen kunnen ook alle vastbenoemde personeelsleden bedoeld bij artikel 10, die volgens de vaste regels van het personeelstatuut de voorwaarden vervullen die voor de benoeming tot de te verlenen graden worden gesteld, zich kandidaat stellen.

Indien volgens deze regelen niet alle betrekkingen kunnen worden bezet, kan in de overblijvende vacante betrekkingen slechts voorzien worden volgens de in het personeelstatuut van de nieuwe dienst of instelling gestelde regelen inzake bevordering of inzake werving, naar gelang van het geval.

Elke akte van werving of elke beslissing tot bevordering die wordt uitgevoerd met miskenning van dit artikel, is van rechtswege nietig.

§ 2. Pour être transféré, le membre du personnel doit être titulaire du même grade que celui de l'emploi à conférer ou d'un grade de même rang.

Il doit être porteur du diplôme requis par le règlement organique ou satisfaire au test d'aptitude prévu par le même règlement pour l'accès à l'emploi.

Pour être transféré sur base de la mobilité volontaire, le membre du personnel doit, le cas échéant, outre les conditions visées à l'alinéa 2, satisfaire aux qualifications professionnelles éventuellement requises par la nature de l'emploi.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les emplois des rangs 16 et 17 des services visés à l'article 10 et pour lesquels il n'est pas fixé de mode particulier de nomination sont accessibles aux membres du personnel qui remplissent les conditions pour y être promus.

§ 3. Pour être reclassé, le membre du personnel doit être titulaire du même grade que celui de l'emploi à conférer ou d'un grade de même rang.

Il doit être porteur du diplôme requis par le règlement organique ou satisfaire au test d'aptitude prévu par le même règlement pour l'accès à l'emploi.

#### Art. 14

En cas de création d'un nouveau service public, les emplois créés sont conférés pour la première fois en priorité à des agents assujettis au régime de la mobilité, avec conservation de leur qualité, à l'exception des emplois de fonctionnaire dirigeant et de fonctionnaire dirigeant adjoint lorsque la loi organique fixe le mode de leur nomination. Pour la nomination aux emplois de promotion pourront également poser leur candidature tous les agents définitifs visés à l'article 10 qui, selon les règles permanentes du statut du personnel, remplissent les conditions pour être promus aux grades à conférer.

Au cas où tous les emplois ne pourront pas être conférés selon ces règles, il ne peut être pourvu aux emplois restés vacants que selon les règles prévues, selon le cas, en matière de promotion ou de recrutement dans le statut du personnel du nouveau service ou du nouvel organisme.

Tout acte de recrutement ou toute décision de promotion effectué en méconnaissance du présent article est nul de plein droit.

## HOOFDSTUK III

## Verscheidene bepalingen

## AFDELING 1

## Wijziging van de regels inzake de controle op sommige instellingen van openbaar nut

## Art. 15

Artikel 11, § 1, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 1957 en het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. De Koning stelt de personeelsformatie en het statuut van het personeel der in artikel 1 vermelde instellingen vast, op de voordracht van de minister of van de ministers onder wie zij ressorteren, en met akkoord van de minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren. Voor de vaststelling van de personeelsformatie en van het geldelijk statuut is daarenboven de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheid de Begroting behoort, vereist.

Voor de instellingen van openbaar nut waarvan het personeel onder de toepassing valt van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut is, in afwijking van het eerste lid, de Minister die de Ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft als enige bevoegd om aan de Koning voor te stellen het genoemde besluit te wijzigen of aan te vullen.

Voor de in het tweede lid bedoelde instellingen van openbaar nut zijn, in afwijking van het eerste lid, de Minister die de Ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft en de Minister tot wiens bevoegdheid de Begroting behoort als enige bevoegd om aan de Koning voor te stellen het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut te wijzigen of aan te vullen. »

## Art. 16

In artikel 16 van de herstellwet van 31 juli 1984 wordt een § 4 toegevoegd, luidend als volgt:

« § 4. Voor de instellingen waarvan het personeel onder de toepassing valt van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel

## CHAPITRE III

## Dispositions diverses

SECTION 1<sup>re</sup>

## Modification des règles de contrôle de certains organismes d'intérêt public

## Art. 15

L'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 1957 et l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967, est remplacé par la disposition suivante:

« § 1<sup>er</sup>. Le Roi fixe le statut et le cadre du personnel des organismes énumérés à l'article 1<sup>er</sup>, sur proposition du ou des ministres dont ils relèvent et de l'accord du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions. L'accord du Ministre qui a le Budget dans ses attributions est en outre requis pour la fixation du cadre et du statut pécuniaire.

Pour les organismes d'intérêt public dont le personnel est soumis à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est, en dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, seul compétent pour proposer au Roi de modifier ou de compléter ledit arrêté.

Pour les organismes d'intérêt publics visés à l'alinéa 2, le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions et le Ministre qui a le Budget dans ses attributions sont, en dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, seuls compétents pour proposer au Roi de modifier ou de compléter l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public. »

## Art. 16

Dans l'article 16 de la loi de redressement du 31 juillet 1984, il est inséré un § 4, rédigé comme suit:

« § 4. Pour les organismes dont le personnel est soumis à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public et à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, l'avis que les organes de gestion doivent don-

van sommige instellingen van openbaar nut, is het advies dat de beheersorganen moeten geven krachtens een wettelijke of reglementaire bepaling niet vereist voor elk ontwerp dat het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden van deze instellingen betreft.»

## AFDELING 2

### Wijziging van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966

#### Art. 17

In artikel 21 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966, worden de §§ 2 en 4 respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen:

«§ 2. Wanneer het voorgeschreven wordt, omvat het toelatingsexamen voor iedere kandidaat een schriftelijk of computergestuurd gedeelte over de elementaire kennis van de tweede taal.

Indien geen toelatingsexamen voorgeschreven wordt, moet de kandidaat, vóór zijn benoeming, aan een schriftelijk of computergestuurd examen over dezelfde kennis onderworpen worden.»

«§ 4. Wordt afhankelijk gemaakt van het slagen voor een schriftelijk of computergestuurd examen over de voldoende kennis van de tweede taal, iedere benoeming of bevordering tot een ambt, waarvan de titularis, tegenover de overheid waaronder hij ressorteert, verantwoordelijk is voor het behoud van de eenheid in de rechtspraak of in het beheer van de dienst waarvan de hoge leiding hem is toevertrouwd.»

#### Art. 18

Artikel 43, § 6, van dezelfde wetten wordt aangevuld met het volgende lid:

«De aanwijzing van de tweetalig adjunct wordt beëindigd op hetzelfde ogenblik als het mandaat dat wordt toegekend aan de eentalige chef van de afdeling bij wie hij geplaatst is.»

## AFDELING 3

### Bepalingen die sommige overheidsdiensten gemeenschappelijk hebben

#### Art. 19

Inzake administratieve controle en inzake coördinatie, kan de Minister tot wiens bevoegdheid de

ner en vertu d'une disposition légale ou réglementaire, n'est pas requis pour tout projet relatif au statut administratif et pécuniaire des membres du personnel de ces organismes.»

## SECTION 2

### Modification des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966

#### Art. 17

Dans l'article 21 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les §§ 2 et 4 sont remplacés respectivement par les dispositions suivantes:

«§ 2. S'il est imposé, l'examen d'admission comporte pour chaque candidat une épreuve écrite ou informatisée sur la connaissance élémentaire de la seconde langue.

S'il n'est pas imposé d'examen d'admission, le candidat est soumis, avant sa nomination, à un examen écrit ou informatisé portant sur la même connaissance.»

«§ 4. Est subordonnée à la réussite d'un examen écrit ou informatisé portant sur la connaissance suffisante de la seconde langue, toute nomination ou promotion à une fonction qui rend son titulaire responsable, vis-à-vis de l'autorité dont il relève, du maintien de l'unité de jurisprudence ou de gestion dans le service dont la haute direction lui est confiée.»

#### Art. 18

L'article 43, § 6, des mêmes lois est complété par l'alinéa suivant:

«La désignation de l'adjoint bilingue prend fin en même temps que le mandat attribué au chef unilingue de l'administration auprès duquel il est placé.»

## SECTION 3

### Dispositions communes à certains services publics

#### Art. 19

En matière de contrôle administratif et en matière de coordination, le Ministre qui a la Fonction publi-

Ambtenarenzaken behoren, bijgestaan worden door adviseurs van het Openbaar Ambt, waarvan de taken en de opdrachten door de Koning worden bepaald, onverminderd de bevoegdheden van de inspecteurs van Financiën.

Dit artikel is van toepassing op de in de artikelen 1 tot 3 bedoelde overheidsdiensten.

#### Art. 20

In de in artikel 1, § 1, bedoelde overheidsdiensten en in alle andere door de Koning aangewezen overheidsdiensten worden de vacante betrekkingen van de rangen 17 of 16, alsook die van rang 15 waarvoor de bekleder de verantwoordelijkheid over een bestuur moet verzekeren, onder de voorwaarden bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, voor een periode van ten hoogste zes jaar toegekend aan een personeelslid van niveau 1 van genoemde overheidsdiensten, met uitzondering van de betrekkingen waarvoor een bijzondere benoemingswijze is vastgesteld. Deze periode is hernieuwbaar.

In afwijking van elke wettelijke of verordening-bepaling worden de betrekkingen van de rangen 17, 16 of 15, bedoeld in het eerste lid en waarvoor een bijzondere benoemingswijze is vastgesteld, onder de voorwaarden bepaald bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit toegekend voor een periode van ten hoogste zes jaar. Deze periode is hernieuwbaar.

#### Art. 21

§ 1. Dit artikel is toepasselijk:

1° op de besturen en andere rijksdiensten, met uitzondering van de diensten van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, van de Senaat, van het Rekenhof en van het Arbitragehof;

2° op de instellingen van openbaar nut bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat vallen, met uitzondering van de autonome overheidsbedrijven die zijn gerangschikt onder artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

§ 2. De Koning neemt de coördinatiemaatregelen die Hij nodig acht inzake de computerisering van de in § 1 bedoelde overheidsdiensten, inzonderheid op de volgende terreinen:

1° de toepassingen die verscheidene diensten aanbelangen en die een gemeenschappelijke en gecoördineerde conceptie vereisen;

que dans ses attributions peut être assisté par des conseillers de la Fonction publique dont les tâches et les missions sont déterminées par le Roi, sans préjudice des attributions des inspecteurs des Finances.

Le présent article est applicable aux services publics visés aux articles 1<sup>er</sup> à 3.

#### Art. 20

Dans les services publics visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, et dans tous autres services publics désignés par le Roi, les emplois vacants des rangs 17 ou 16 ainsi que ceux du rang 15 pour lesquels le titulaire doit assurer la responsabilité d'une administration, sont, aux conditions fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, attribués à un membre du personnel de niveau 1 desdits services publics, les emplois pour lesquels il est fixé un mode particulier de nomination exceptés, pour une période maximale de six ans. Cette période est renouvelable.

En dérogation à toute disposition légale et réglementaire, les emplois des rangs 17, 16 ou 15 visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> et pour lesquels il est fixé un mode particulier de nomination, sont, aux conditions fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, attribués pour une période maximale de six ans. Cette période est renouvelable.

#### Art. 21

§ 1<sup>er</sup>. Le présent article est applicable:

1° aux administrations et autres services de l'Etat, à l'exception toutefois des services de la Chambre des Représentants, du Sénat, de la Cour des comptes et de la Cour d'arbitrage;

2° aux organismes d'intérêt public visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat, à l'exception des entreprises publiques autonomes classées à l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

§ 2. Le Roi prend les mesures de coordination qu'il juge nécessaires en ce qui concerne l'informatisation des services publics visés au § 1<sup>er</sup>, notamment dans les domaines suivants:

1° les applications qui intéressent plusieurs services et qui nécessitent une conception commune et coordonnée;

2° de algemene infrastructuur en de noodzakelijke middelen;

3° de programmatuur die het best door verschillende diensten kan worden gebruikt.

§ 3. De koninklijke besluiten ter uitvoering van § 2 worden in Ministerraad overlegd.

#### AFDELING 4

**Wijziging van het koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector**

##### Art. 22

In artikel 2, 1°, van het koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector, worden de woorden « en de onderwijsinstellingen georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat, evenals de door hem georganiseerde of gesubsidieerde diensten voor school- en beroepsoriëntering en de psycho-medisch-sociale centra » geschrapt.

##### Art. 23

In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden het tweede en het derde lid vervangen door de volgende leden:

« De bijwerkingen van de inlichtingen worden om de zes maanden medegedeeld, in de loop van de maanden juli en januari, zodat de databank, naar gelang van het geval, de juiste toestand van het personeel op 30 juni of op 1 januari weergeeft.

De totale uitgaven verbonden aan de bezoldigingen worden eveneens zesmaandelijks medegedeeld.»;

2° paragraaf 1, eerste lid, 2°, en paragraaf 2 worden opgeheven.

##### Art. 24

Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 3.* — § 1. Elke overheidspersoon, bedoeld in artikel 2 van dit besluit, houdt, wat de leden van zijn personeel betreft, een databank bij die beheerd wordt door middel van de informatica of de kantoorautomatisering en die de administratieve en geldelijke toestand bevat van de personen van wie de bezoldiging ten laste van zijn begroting is.

2° l'infrastructure générale et les ressources nécessaires;

3° les logiciels qu'il y a intérêt à voir utiliser par plusieurs services.

§ 3. Les arrêtés royaux d'exécution du § 2 sont délibérés en Conseil des Ministres.

#### SECTION 4

**Modification de l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public**

##### Art. 22

A l'article 2, 1°, de l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public, les mots « et les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par lui, ainsi qu'aux offices d'orientation scolaire et professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux organisés ou subventionnés par lui » sont supprimés.

##### Art. 23

A l'article 3 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes:

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par les alinéas suivants:

« Les mises à jour des renseignements sont communiquées semestriellement, dans le courant des mois de juillet et janvier, de sorte que la banque de données reflète la situation exacte du personnel au 30 juin ou au 1<sup>er</sup> janvier selon le cas.

Les dépenses globales liées aux rémunérations sont également communiquées semestriellement.»;

2° le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, ainsi que le paragraphe 2 sont abrogés.

##### Art. 24

L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 3.* — § 1<sup>er</sup>. Chacune des personnes publiques visées à l'article 2 du présent arrêté tient, pour ce qui concerne les membres de son personnel, une banque de données gérée par des moyens informatiques ou bureautiques et contenant la situation administrative et pécuniaire des personnes dont la rémunération émerge à son budget.

De gegevens die zich minstens in elk van deze databanken moeten bevinden, worden vastgelegd door de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren.

§ 2. Elke overheidspersoon, bedoeld in artikel 2 van dit besluit, deelt om de zes maanden aan de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren de statistische inlichtingen mee per 30 juni en 1 januari, zoals ze bijgehouden worden in zijn databank.

De Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren, verstrekt de onderrichtingen betreffende het doorsturen van deze inlichtingen en bepaalt er het model van.

§ 3. Op verzoek van de minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren en binnen de termijn die hij aangeeft, levert elke overheidspersoon, bedoeld in artikel 2, telkens de aanvullende en specifieke inlichtingen uit zijn databank.»

#### Art. 25

In artikel 4, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden «in deze databank» vervangen door de woorden «in een bij artikel 3, § 1, bedoelde databank».

### AFDELING 5

Wijziging van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector en aan de in die sector tewerkgestelde werklozen

#### Art. 26

Artikel 1, § 2, 4°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel wordt vervangen door de volgende tekst:

«4° leden van de krijgsmacht en van het operationeel korps van de rijkswacht;»

#### Art. 27

Artikel 2, § 1, 1°, van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

«De grondregelingen die de Koning ter uitvoering van de punten a), b) en c), van het eerste lid heeft bepaald en die alleen van toepassing zijn op de perso-

Les données minimales devant se trouver dans chacune de ces banques de données sont fixées par le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions.

§ 2. Chacune des personnes publiques visées à l'article 2 du présent arrêté communique semestriellement au Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions, les renseignements statistiques arrêtés au 30 juin et au 1<sup>er</sup> janvier, tels qu'ils résultent de sa banque de données.

Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions donne les instructions relatives à la transmission de ces renseignements et en fixe le modèle.

§ 3. A la demande du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions et dans le délai qu'il précise, chaque personne publique visée à l'article 2 fournit, à tout moment, des renseignements complémentaires et spécifiques issus de sa banque de données.»

#### Art. 25

A l'article 4, alinéa premier, du même arrêté, les mots «dans cette banque de données» sont remplacés par les mots «dans une banque de données visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>».

### SECTION 5

Modification de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et de la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public et aux chômeurs mis au travail dans ce secteur

#### Art. 26

L'article 1<sup>er</sup>, § 2, 4°, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités est remplacé par le texte suivant:

«4° aux membres des forces armées et du corps opérationnel de la gendarmerie;»

#### Art. 27

L'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

«Les réglementations de base que le Roi a déterminées en exécution des points a), b) et c) de l'alinéa 1<sup>er</sup>, et qui ne sont applicables qu'aux agents soumis à des

neelsleden die onder statutaire regels vallen, zijn van overeenkomstige toepassing op de bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeelsleden.»

#### Art. 28

In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1983, worden de woorden «en, anderzijds een of meer leden van elke Executieve,» vervangen door de woorden «en, anderzijds, in de mate dat personeelsleden bedoeld in artikel 1, § 1, 2° rechtstreeks belanghebbende zijn bij een voorstel, een of meer leden van elke betrokken Executieve,»;

2° § 2 wordt aangevuld met de volgende leden:

«Bij elk voorstel waarbij een Gemeenschap, een Gewest of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie rechtstreeks belang heeft, wordt voorafgaandelijk overleg gepleegd door de nationale overheid met alle betrokken Executieven. Het definitieve standpunt van de afvaardiging van de overheid wordt bepaald door de nationale overheid.

Voor het aanvullen of het wijzigen van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 87, § 4, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen worden de personeelsleden bedoeld in artikel 1, § 1, 2°, geacht rechtstreeks belanghebbende te zijn; dezelfde regel geldt voor de besluiten die de Koning op grond van voormeld koninklijk besluit neemt na advies van of overleg met de Executieven.»;

3° in § 6, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1983 en van 6 juli 1989, worden de woorden «Onverminderd de bepalingen van artikel 3, § 1, 3°, vierde lid,» vervangen door de woorden «Onverminderd de bepalingen van artikel 3, § 1, derde lid,».

#### Art. 29

In artikel 27 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 juli 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 27, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, worden de woorden «met uitzondering van het zevende en achtste lid van artikel 3, § 1, die uitwerking hebben» vervangen door de woorden «met uitzondering van het achtste lid van artikel 3, § 1, dat uitwerking heeft»;

2° een § 2, luidend als volgt, wordt toegevoegd:

«§ 2. De wijzigingen die in deze wet zijn aangebracht door de wet van ... treden in werking op de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke ze in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendge-

règles statutaires, sont d'application analogue aux membres du personnel engagés sous contrat de travail.»

#### Art. 28

A l'article 5 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 2, modifié par la loi du 19 juillet 1983, les mots «et, d'autre part, un ou plusieurs membres de chacun des Exécutifs» sont remplacés par les mots «et, d'autre part, dans la mesure où des membres du personnel visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 2°, sont directement concernés par une proposition, un ou plusieurs membres de chacun des Exécutifs concernés,»;

2° le § 2 est complété par les alinéas suivants:

«Pour toute proposition à laquelle une Communauté, une Région ou la Commission communautaire commune est directement concernée, une concertation préalable est menée par l'autorité nationale avec tous les Exécutifs concernés. La position définitive de la délégation de l'autorité est déterminée par l'autorité nationale.

Pour compléter ou modifier l'arrêté royal visé à l'article 87, § 4, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les membres du personnel visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 2°, sont censés être directement concernés; la même règle s'applique aux arrêtés pris par le Roi sur base de l'arrêté royal précité après avis des Exécutifs ou concertation avec ceux-ci.»;

3° dans le § 6, modifié par les lois des 19 juillet 1983 et 6 juillet 1989, les mots «Sans préjudice de la disposition de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 3°, alinéa 4,» sont remplacés par les mots «Sans préjudice de la disposition de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3,».

#### Art. 29

A l'article 27 de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 1991, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'article 27, dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, les mots «à l'exception des alinéas 7 et 8 de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, qui produisent leurs effets» sont remplacés par les mots «à l'exception de l'alinéa 8 de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, qui produit ses effets»;

2° il est ajouté un § 2, rédigé comme suit:

«§ 2. Les modifications apportées à la présente loi par la loi du ... entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elles auront été publiées au *Moniteur belge*, à l'exception du nouvel

maakt, met uitzondering van het nieuwe derde lid van artikel 2, § 1, 1<sup>o</sup>, dat in werking treedt op de eerste dag van de derde maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.»

#### Art. 30

In dezelfde wet wordt een artikel 28 ingevoegd, luidende:

« *Artikel 28.* — In afwachting dat de Koning de bij deze wet ingestelde regeling toepasselijk verklaart op de burgerlijke leden van het vaste, stagedoende of tijdelijk personeel, zelfs al zijn zij bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen, van het administratieve en logistieke korps van de rijkswacht, alsmede op het hulppersonneel in dienst bij de rijkswacht, ressorteren de burgerlijke leden van dit korps en dit hulppersonneel onder het sectorcomité opgericht voor de personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken.»

#### Art. 31

In artikel 1, eerste lid, *a)*, van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector en aan de in die sector tewerkgestelde werklozen, gewijzigd door de wet van 6 juli 1989, worden de woorden «met uitzondering van de Rijkswacht», vervangen door de woorden «met uitzondering van het operationeel korps van de Rijkswacht».

### AFDELING 6

#### Andere wijzigingsbepalingen

#### Art. 32

In artikel 34 van de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1<sup>o</sup> § 1, 1<sup>o</sup>, wordt opgeheven;

2<sup>o</sup> in § 2, worden de woorden «de bij § 1, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>» vervangen door de woorden «de bij § 1»;

3<sup>o</sup> § 3 wordt opgeheven;

4<sup>o</sup> § 4 wordt door de volgende bepaling vervangen:

«§ 4. Behoudens de door de Koning bepaalde uitzonderingen, wordt iedere verrichting betreffende de aankoop, de huur of de financieringshuur van materieel voor informatieverwerking, de levering van toepassingsprogramma's en van diensten op dat

alinéa 3 de l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, qui entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.»

#### Art. 30

Un article 28, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« *Article 28.* — En attendant que le Roi rende le régime institué par la présente loi applicable aux membres civils du personnel définitif, stagiaire ou temporaire, même engagés sous contrat de travail, du corps administratif et logistique de la gendarmerie, ainsi qu'au personnel auxiliaire en service dans la gendarmerie, les membres civils de ce corps et ce personnel auxiliaire relèvent du comité de secteur créé pour les membres du personnel du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.»

#### Art. 31

Dans l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, *a)*, de la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public et aux chômeurs mis au travail dans ce secteur, modifié par la loi du 6 juillet 1989, les mots «à l'exclusion toutefois de la gendarmerie» sont remplacés par les mots «à l'exclusion toutefois du corps opérationnel de la gendarmerie».

### SECTION 6

#### Autres dispositions modificatives

#### Art. 32

A l'article 34 de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975, modifiée par la loi du 19 juillet 1991, sont apportées les modifications suivantes:

1<sup>o</sup> le § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> est abrogé;

2<sup>o</sup> dans le § 2, les mots «au § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>» sont remplacés par les mots «au § 1<sup>er</sup>»;

3<sup>o</sup> le § 3 est abrogé;

4<sup>o</sup> le § 4 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 4. Sauf exceptions fixées par le Roi, toute opération portant sur l'achat, sur la location ou sur la location-financement de matériels de traitement de l'information, sur la fourniture de programmes d'application et de services en ce domaine, effectuée

gebied, uitgevoerd door de openbare besturen bedoeld onder § 1, 2°, aan 's Konings goedkeuring onderworpen, op voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken.»;

5° in § 5 worden de woorden «bedoeld onder § 3» vervangen door de woorden «bedoeld onder § 4»;

6° in § 7 worden de woorden «van §§ 2 en 3» vervangen door de woorden «van § 2».

#### Art. 33

§ 1. Artikel 93, eerste lid, van de programmawet van 30 december 1988, wordt door het volgende lid vervangen:

«Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder openbare besturen:

1. de administraties en andere diensten van de Staat alsook de openbare instellingen die onder zijn gezag, zijn controle of zijn toezicht vallen;

2. de administraties en diensten van de Gemeenschappen en de openbare instellingen die eronder ressorteren;

3. de administraties en diensten van de Gewesten en de openbare instellingen die eronder ressorteren;

4. de administraties en diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de openbare instellingen die eronder ressorteren;

5. de instellingen voor onderwijs dat door de Gemeenschappen wordt georganiseerd, erkend of gesubsidieerd;

6. de diensten van de Nederlandse en de Franse Gemeenschapscommissies van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.»

§ 2. Artikel 94, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1989, wordt opgeheven.

#### Art. 34

§ 1. In de wettelijke en verordeningsbepalingen waar het vermeld wordt, wordt de verwijzing naar het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten vervangen door de verwijzing naar de wet van ...

§ 2. In de wettelijke en verordeningsbepalingen waar het vermeld wordt, wordt de verwijzing naar artikel 94, § 2, van de programmawet van 30 december 1988 vervangen door de verwijzing naar artikel 3, van de wet van ...

#### Art. 35

In de Nederlandse tekst van alle wettelijke en verordeningsbepalingen, worden de woorden «de

par les pouvoirs publics visés au § 1<sup>er</sup>, 2°, est soumise à l'approbation du Roi, sur la proposition du Ministre de l'Intérieur.»;

5° au § 5, les mots «prévue au § 3» sont remplacés par les mots «prévue au § 4»;

6° au § 7, les mots «des §§ 2 et 3» sont remplacés par les mots «du § 2».

#### Art. 33

§ 1<sup>er</sup>. L'article 93, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi-programme du 30 décembre 1988, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Pour l'application du présent chapitre, il faut entendre par pouvoirs publics:

1. les administrations et autres services de l'Etat ainsi que les établissements publics soumis à son autorité ou à son pouvoir de contrôle ou de tutelle;

2. les administrations et services des Communautés et les établissements publics qui en dépendent;

3. les administrations et services des Régions et les établissements publics qui en dépendent;

4. les administrations et services de la Commission communautaire commune et les établissements publics qui en dépendent;

5. les établissements d'enseignement organisé, reconnu ou subventionné par les Communautés;

6. les services des Commissions communautaires française et néerlandaise de la Région de Bruxelles-Capitale.»

§ 2. L'article 94, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1989, est abrogé.

#### Art. 34

§ 1<sup>er</sup>. Dans les dispositions légales et réglementaires où il en est fait mention, la référence à l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics est remplacée par la référence à la loi du ...

§ 2. Dans les dispositions légales et réglementaires où il en est fait mention, la référence à l'article 94, § 2, de la loi-programme du 30 décembre 1988 est remplacée par la référence à l'article 3 de la loi du ...

#### Art. 35

Dans le texte néerlandais de toutes dispositions légales et réglementaires, les mots «de Minister die

Minister die het Openbaar Ambt in (onder) zijn bevoegdheid heeft » en de woorden « de Minister tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort » respectievelijk vervangen door de woorden « de Minister die de Ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft » en door de woorden « de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren ».

#### HOOFDSTUK IV

##### Opheffings- en slotbepalingen

###### Art. 36

Opgeheven worden:

1° het koninklijk besluit nr. 76 van 10 november 1967 betreffende de mobiliteit van de personeelsleden van het Rijksonderwijs;

2° het artikel 51 van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981, de koninklijke besluiten nr. 56 van 16 juli 1982 en nr. 103 van 20 oktober 1982, en bij de wetten van 31 juli 1984, 20 februari 1990, 21 maart 1991 en 20 juli 1991;

3° het artikel 41 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen;

4° de herstelwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector, gewijzigd bij de herstelwet van 31 juli 1984, het koninklijk besluit nr. 404 van 18 april 1986 en de wet van 7 november 1987;

5° het hoofdstuk II van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake inkomensmatiging;

6° het koninklijk besluit van 12 februari 1981 houdende uitvoering van artikel 1, § 6, van de herstelwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector, aangevuld bij de koninklijke besluiten van 24 april 1981 en 10 juli 1981 en bekrachtigd bij artikel 29, § 2, van de herstelwet van 31 juli 1984;

7° het koninklijk besluit nr. 11 van 26 februari 1982 houdende bepaalde tijdelijke wijzigingen in de regeling inzake de koppeling van de lonen en bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 180 van 30 december 1982;

8° het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten, gewijzigd bij de programmawet van 30 december 1988 en bij de wetten van 20 februari 1990 en 21 mei 1991;

het Openbaar Ambt in (onder) zijn bevoegdheid heeft » et les mots « de Minister tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort » sont respectivement remplacés par les mots « de Minister die de Ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft » et les mots « de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren ».

#### CHAPITRE IV

##### Dispositions abrogatoires et finales

###### Art. 36

Sont abrogés:

1° l'arrêté royal n° 76 du 10 novembre 1967 relatif à la mobilité des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat;

2° l'article 51 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, modifié par la loi du 2 juillet 1981, les arrêtés royaux n° 56 du 16 juillet 1982 et n° 103 du 20 octobre 1982, et par les lois des 31 juillet 1984, 20 février 1990, 21 mars 1991 et 20 juillet 1991;

3° l'article 41 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique;

4° la loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public, modifiée par la loi de redressement du 31 juillet 1984, l'arrêté royal n° 404 du 18 avril 1986 et la loi du 7 novembre 1987;

5° le chapitre II de la loi de redressement du 10 février 1981 relative à la modération des revenus;

6° l'arrêté royal du 12 février 1981 portant exécution de l'article 1<sup>er</sup>, § 6, de la loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public, complété par les arrêtés royaux du 24 avril 1981 et du 10 juillet 1981 et ratifié par l'article 29, § 2, de la loi de redressement du 31 juillet 1984;

7° l'arrêté royal n° 11 du 26 février 1982 portant certaines modifications temporaires aux règles relatives à la liaison des salaires et rémunérations à l'indice des prix à la consommation du Royaume, modifié par l'arrêté royal n° 180 du 30 décembre 1982;

8° l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics, modifié par la loi-programme du 30 décembre 1988 et par les lois des 20 février 1990 et 21 mars 1991;

9° het artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector;

10° de artikelen 6 en 6bis van het koninklijk besluit nr. 180 van 30 december 1982 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging, gewijzigd bij de wetten van 22 januari 1985 en 1 augustus 1985;

11° het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van de sociale zekerheid, gewijzigd bij de herstellwet van 22 januari 1985 en de wetten van 21 juni 1985 en 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit nr. 401 van 18 april 1986;

12° het artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector;

13° het koninklijk besluit nr. 281 van 31 maart 1984 houdende bepaalde tijdelijke wijzigingen in de regeling inzake de koppeling van sommige sociale uitkeringen van de maatschappelijke zekerheid en uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk, en tot toekenning van een inhaalpremie aan sommige gerechtigden op sociale uitkeringen, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 420 van 18 juli 1986, met uitzondering van artikel 3;

14° het artikel 29 van de herstellwet van 31 juli 1984.

#### Art. 37

De Koning kan, geheel of gedeeltelijk, de bepalingen van de artikelen 1 tot 9 van deze wet coördineren met die van de voormelde wet van 20 februari 1990.

Ten dien einde kan Hij:

1° de volgorde, de nummering en, in het algemeen, de voorstelling van de te coördineren bepalingen wijzigen;

2° de verwijzingen die in de te coördineren bepalingen zouden vervat zijn wijzigen met het oog op het doen overeenstemmen met de nieuwe nummering;

3° de opmaak van de te coördineren bepalingen wijzigen met het oog op hun overeenkomst en de eenmaking van hun terminologie zonder dat de in deze bepalingen ingeschreven beginselen aangetast mogen worden.

De coördinatie zal volgend opschrift dragen: «Wet betreffende de werving in sommige overheidsdiensten».

9° l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public;

10° les articles 6 et 6bis de l'arrêté royal n° 180 du 30 décembre 1982 portant certaines mesures en matière de modération des rémunérations, modifié par les lois du 22 janvier 1985 et du 1<sup>er</sup> août 1985;

11° l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale, modifié par la loi de redressement du 22 janvier 1985 et les lois du 21 juin 1985 et du 1<sup>er</sup> août 1985 et l'arrêté royal n° 401 du 18 avril 1986;

12° l'article 5 de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du secteur public;

13° l'arrêté royal n° 281 du 31 mars 1984 portant certaines modifications temporaires au régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines prestations de sécurité sociale et dépenses du secteur public et accordant une prime de rattrapage à certains bénéficiaires de prestations sociales, modifié par l'arrêté royal n° 420 du 18 juillet 1986, à l'exception de l'article 3;

14° l'article 29 de la loi de redressement du 31 juillet 1984.

#### Art. 37

Le Roi peut coordonner, en tout ou en partie, les dispositions des articles 1<sup>er</sup> à 9 de la présente loi avec celles de la loi du 20 février 1990 précitée.

A cette fin, Il peut:

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

La coordination portera l'intitulé suivant: «Loi relative au recrutement dans certains services publics».

## Art. 38

§ 1. De bepalingen van de hoofdstukken I tot IV treden in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van:

1° de artikelen 18 en 20, die op een door de Koning vastgestelde datum in werking treden;

2° de artikelen 24, 25 en 36, 9°, die in werking treden op 31 december 1994 tenzij de Koning daar anders over beslist door, in voorkomend geval, een onderscheid te maken naargelang van de betrokken overheidspersonen.

§ 2. Artikel 13, § 2, laatste lid, van deze wet wordt opgeheven op de datum waarop artikel 20 van deze wet in werking treedt.

Gegeven te Brussel, 22 februari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege:

*De Minister van Ambtenarenzaken,*

L. TOBBACK.

## Art. 38

§ 1<sup>er</sup>. Les dispositions des chapitres I à IV entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, à l'exception:

1° des articles 18 et 20, qui entrent en vigueur à une date fixée par le Roi;

2° des articles 24, 25 et 36, 9°, qui entrent en vigueur le 31 décembre 1994 à moins que le Roi n'en décide autrement, en distinguant, le cas échéant, selon les personnes publiques concernées.

§ 2. L'article 13, § 2, dernier alinéa, de la présente loi est abrogé à la date d'entrée en vigueur de l'article 20 de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 22 février 1993

BAUDOUIN

Par le Roi:

*Le Ministre de la Fonction publique,*

L. TOBBACK.

## VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

### HOOFDSTUK I

#### De werving in sommige overheidsdiensten

##### Artikel 1

§ 1. De overheidsdiensten behorende tot het administratief Openbaar Ambt van de centrale overheid kunnen enkel statutaire ambtenaren aanwerven binnen de perken van hun wervingsenvelop.

Het administratief Openbaar Ambt van de centrale overheid omvat:

1° de besturen en andere diensten van de ministeries;

2° de in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut vermelde en onder het gezag, de controle- of voogdijbevoegdheid van de Staat vallende instellingen van openbaar nut, met uitzondering van:

a) de instellingen van de categorie A, met uitzondering van:  
— het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen;

— de Dienst voor regeling van de Binnenvaart;

— de Regie der Gebouwen;

— het Instituut voor veterinaire keuring;

— het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen;

b) het Nationaal Orkest van België;

c) de Koninklijke Muntschouwborg;

d) het Paleis voor Schone Kunsten;

e) de instellingen van de categorie C.

§ 2. De in § 1, eerste lid bedoelde wervingsenvelop is gelijk aan een bedrag waarop de referentiejaarwedden van de aangeworven ambtenaren worden aangerekend.

De Koning bepaalt jaarlijks, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wervingsenvelop en de referentiejaarwedden voor elke dienst bedoeld in § 1.

De Koning kan bovendien volgens de in het vorige lid bedoelde procedure bijzondere voorwaarden van wervingsmachtiging boven de envelop bepalen voor elk van deze diensten.

De inspecteur van financiën, de afgevaardigde van de Minister van Financiën of de op de voordracht van de Minister van Financiën aangewezen regeringscommissaris gaat voor de aanvang van de wervingsprocedures na of de wervingen al dan niet binnen de perken van het bedrag van de wervingsenvelop vallen en overeenstemmen met de eventuele bijzondere voorwaarden.

§ 3. Onverminderd de saneringsplannen waaraan zij eventueel zijn onderworpen, zijn de instellingen van openbaar nut bedoeld in de voormelde wet van 16 maart 1954, die onder het gezag, de controle- of voogdijbevoegdheid van de Staat staan en waarop de §§ 1 en 2 niet van toepassing zijn, gemachtigd statutaire ambtenaren aan te werven binnen de perken van de door hun begroting toegelaten personeelssterkte, in vervanging van deze die hun ambt beëindigd hebben.

## AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS AU CONSEIL D'ETAT

### CHAPITRE I<sup>er</sup>

#### Du recrutement dans certains services publics

##### Article 1<sup>er</sup>

§ 1<sup>er</sup>. Les services publics relevant de la Fonction publique administrative du pouvoir central ne peuvent recruter des agents statutaires que dans les limites de leur enveloppe de recrutement.

La Fonction publique administrative du pouvoir central comprend:

1° les administrations et autres services des ministères;

2° les organismes d'intérêt public visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat, à l'exception:

a) des organismes de la catégorie A à l'exception de:

— l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires;

— l'Office régulateur de la navigation intérieure;

— la Régie des bâtiments;

— l'Institut d'expertise vétérinaire;

— le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales;

b) de l'Orchestre national de Belgique;

c) du Théâtre royal de la Monnaie;

d) du Palais des Beaux-Arts;

e) des organismes de la catégorie C.

§ 2. L'enveloppe de recrutement visée au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, correspond à un montant sur lequel s'imputent les traitements annuels de référence des agents recrutés.

Le Roi fixe chaque année, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour chaque service visé au § 1<sup>er</sup>, l'enveloppe de recrutement qui lui est assignée et les traitements annuels de référence.

Le Roi peut en outre déterminer selon la procédure visée à l'alinéa précédent des conditions particulières d'autorisation de recrutements au-delà de l'enveloppe pour chacun de ces services.

L'inspecteur des finances, le délégué du Ministre des Finances ou le commissaire du gouvernement désigné sur la proposition du Ministre des Finances vérifient, avant que ne soient entamées les procédures de recrutements, la conformité des recrutements avec les limites du montant de l'enveloppe de recrutement et les conditions particulières éventuelles.

§ 3. Sans préjudice des plans d'assainissement auxquels ils sont éventuellement soumis, les organismes d'intérêt public visés à la loi du 16 mars 1954 précitée, qui sont soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat et auxquels les §§ 1<sup>er</sup> et 2 ne s'appliquent pas, sont autorisés à recruter des agents statutaires en remplacement de ceux qui ont cessé leurs fonctions, dans les limites de l'effectif autorisé par leur budget.

## Art. 2

Bij een in Ministerraad overlegd besluit, kan de Koning wervingsregels vaststellen die deze bepaald bij artikel 1 wijzigen of vervangen.

## Art. 3

§ 1. Dit artikel is van toepassing op de besturen en op de andere diensten van de ministeries alsook op de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat staan, vermeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en die vallen onder de bevoegdheid van het comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten, met uitzondering van deze die een financiële, industriële of handelsactiviteit uitoefenen.

§ 2. Niettegenstaande elke andere bepaling geschieden de aanwervingen volgens de in de personeelsstatuten gestelde vaste regels.

In afwijking van het eerste lid kunnen personen onder het stelsel van een arbeidsovereenkomst in dienst worden genomen uitsluitend om:

a) aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften te voldoen; het betreft ofwel in de tijd beperkte acties ofwel een buitengewone toename van het werk;

b) ambtenaren te vervangen die hun betrekking niet of slechts deeltijds bekleeden, onverminderd de mogelijkheid om een statutair personeelslid door een ander statutair personeelslid te vervangen;

c) bijkomende of specifieke opdrachten te vervullen.

Na onderhandeling met de representatieve vakorganisaties en op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren, bepaalt de Koning:

1° de voorwaarden en de wijze waarop personen met inachtneming van de dwingende bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten in dienst worden genomen met een arbeidsovereenkomst als bedoeld in het tweede lid;

2° de in het tweede lid, c, bedoelde specifieke of bijkomende opdrachten.

De in het derde lid bedoelde koninklijke besluiten vinden van rechtswege toepassing op de in § 1 bedoelde instellingen van openbaar nut, zonder dat het nodig is om de wets- of verordeningbepalingen voorgeschreven adviezen of voorstellen van die instellingen te vragen of af te wachten.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaalt per niveau het aantal personen dat kan worden tewerkgesteld om te voorzien in de behoeften bedoeld in het tweede lid, a), en in de duur van hun tewerkstelling.

In de in dit artikel bedoelde overheidsdiensten mag het aantal statutaire en contractuele personeelsleden het aantal waarin door de personeelsformatie is voorzien, niet overschrijden, behalve voor de behoeften en opdrachten bedoeld in het tweede lid, a) en c).

## Art. 4

Elke beslissing of akte van werving of tewerkstelling die wordt uitgevoerd met miskenning van het bepaalde in de artikelen 1 tot 3 of van de besluiten genomen ter uitvoering ervan, is van rechtswege nietig.

## Art. 2

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut définir des règles de recrutement qui modifient ou remplacent celles fixées par l'article 1<sup>er</sup>.

## Art. 3

§ 1<sup>er</sup>. Le présent article est applicable aux ministères et aux autres services des ministères ainsi qu'aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat, visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et qui relèvent du comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux, à l'exception de ceux qui exercent une activité financière, industrielle ou commerciale.

§ 2. Nonobstant toute autre disposition, les recrutements sont effectués selon les règles permanentes prévues dans les statuts du personnel.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, il peut être procédé à l'engagement de personnes sous le régime du contrat de travail aux fins exclusives:

a) de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, qu'il s'agisse soit de la mise en œuvre d'actions limitées dans le temps, soit d'un surcroît extraordinaire de travail;

b) de remplacer des agents qui n'assument pas leur fonction ou ne l'assument qu'à temps partiel, et ce, sans préjudice de la possibilité de remplacer un agent statutaire par un autre agent statutaire;

c) d'accomplir des tâches auxiliaires ou spécifiques.

Après négociation avec les organisations syndicales représentatives et sur proposition du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions, le Roi détermine:

1° les conditions et modalités de l'engagement des personnes sous contrat de travail dont question à l'alinéa 2 et ce, dans le respect des dispositions impératives de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

2° les tâches auxiliaires ou spécifiques visées à l'alinéa 2, c.

Les arrêtés royaux visés à l'alinéa 3 sont applicables de plein droit aux organismes d'intérêt public visés au § 1<sup>er</sup>, sans qu'il faille solliciter, de leur part, les avis ou attendre les propositions, qui sont prescrits par les dispositions légales ou réglementaires.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres détermine par niveau le nombre de personnes qui peuvent être occupées pour répondre aux besoins visés à l'alinéa 2, a), ainsi que la durée de leur occupation.

Dans les services publics visés par le présent article, le nombre des agents statutaires et contractuels ne peut dépasser celui prévu au cadre organique sauf pour les besoins et tâches visés à l'alinéa 2, a) et c).

## Art. 4

Toute décision ou acte de recrutement ou de mise au travail effectué en méconnaissance des dispositions des articles 1<sup>er</sup> à 3 ou des arrêtés pris en exécution de ces dispositions, est nul de plein droit.

De nietigheid van de werving heeft nochtans geen uitwerking op de bezoldiging van de verrichte diensten, op de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake pensioenen eigen aan de overheidsdiensten, op de toepassing van de wetgeving inzake sociale zekerheid en op alle andere krachtens de wetten en verordeningen toegekende sociale voordelen. De wettelijke of reglementaire opzeggingstermijnen worden berekend vanaf de kennisgeving van de vaststelling van de nietigheid.

#### Art. 5

§ 1. Bij de opdracht tot betaling van de eerste wedde van ieder personeelslid, die aan de met betaling belaste dienst wordt gericht, wordt een afschrift van het benoemingsbesluit, van de benoemingsbeslissing of van de overeenkomst gevoegd.

Dat afschrift moet aan het visum zijn onderworpen van de inspecteur van financiën, van de op de voordracht van de Minister van Financiën aangewezen regeringscommissaris of van de afgevaardigde van de Minister van Financiën.

Voor de overeenkomsten bedoeld in artikel 3, § 2, wordt het visum op de ontwerpovereenkomst geplaatst.

De in het tweede lid aangewezen instanties verlenen slechts hun visum wanneer zij vaststellen dat de voorschriften van artikel 1, de besluiten genomen ter uitvoering van de artikelen 1 en 2 alsmede de bepalingen van artikel 3, de besluiten genomen ter uitvoering ervan en de regels van de personeelsstatuten waarnaar dat artikel verwijst, zijn nageleefd.

§ 2. De bepalingen van § 1 moeten ook worden toegepast wanneer het personeelslid van hoedanigheid verandert.

#### Art. 6

§ 1. Voor de personeelsleden die door zijn tussenkomst worden betaald, vergewist de Centrale Dienst voor de vaste uitgaven zich ervan, bij de eerste betaling van ieder personeelslid of bij de opdracht tot betaling, een afschrift van het benoemingsbesluit, van de benoemingsbeslissing of van de overeenkomst is gevoegd en of dat afschrift is bekleed met het in artikel 5 voorgeschreven visum.

Stelt de Centrale Dienst voor de vaste uitgaven vast dat het afschrift niet voorzien is van het in artikel 5 voorgeschreven visum, dan maakt hij de minister onder wie het personeelslid ressorteert of de benoemende overheid daarop opmerkzaam en deelt hij het mede:

1° aan de Minister onder wie de instelling ressorteert, als het een personeelslid betreft van een instelling van openbaar nut waar de benoeming niet door de minister noch op zijn voorstel is verleend;

2° aan de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren;

3° aan de vaste wervingssecretaris.

§ 2. In de gevallen waarin de betaling van de personeelsleden niet gebeurt door de Centrale Dienst voor de vaste uitgaven, worden de opdrachten tot betaling voorgelegd aan de inspecteur van financiën, aan de op de voordracht van de Minister van Financiën aangewezen regeringscommissaris of aan de afgevaardigde van de Minister van Financiën, die de in de § 1 voorgeschreven taken vervullen.

#### Art. 7

Wanneer de vaste wervingssecretaris vaststelt dat de werving van een personeelslid van rechtswege nietig is omdat ze heeft

Toutefois la nullité du recrutement est sans effet sur la rémunération des services effectués, sur l'application des dispositions légales et réglementaires en matière de pensions propres aux pouvoirs publics, sur l'application de la législation en matière de sécurité sociale et sur tous autres avantages sociaux accordés en vertu des lois et règlements. Les délais de préavis, légaux ou réglementaires, se déterminent à partir de la notification de la constatation de la nullité.

#### Art. 5

§ 1<sup>er</sup>. A l'ordre de paiement du premier traitement de tout agent, adressé au service chargé du paiement, est jointe une copie soit de l'arrêté ou de la décision de nomination, soit du contrat.

Cette copie doit avoir été soumise au visa de l'inspecteur des finances, du commissaire du gouvernement désigné sur proposition du Ministre des Finances ou du délégué du Ministre des Finances.

Pour les contrats visés à l'article 3, § 2, le visa est apposé sur le projet de contrat.

Les autorités désignées à l'alinéa 2 n'apposent leur visa que si elles constatent qu'ont été respectés les prescriptions de l'article 1<sup>er</sup> et les arrêtés pris en exécution des articles 1<sup>er</sup> et 2 ainsi que les dispositions de l'article 3, les arrêtés pris en exécution de celui-ci et les règles des statuts du personnel auxquelles cet article renvoie.

§ 2. Les dispositions du § 1<sup>er</sup> sont également applicables lorsque l'agent change de qualité.

#### Art. 6

§ 1<sup>er</sup>. Le Service central des dépenses fixes, pour les agents payés à son intervention, vérifie, lors du premier paiement de chaque agent, s'il est joint à l'ordre de paiement une copie de l'arrêté ou de la décision de nomination ou du contrat et si cette copie porte le visa prévu à l'article 5.

Si le Service central des dépenses fixes constate que la copie ne porte pas le visa prévu à l'article 5, il en fait l'observation au ministre dont relève l'agent ou à l'autorité investie du pouvoir de nomination et il en informe:

1° le Ministre dont relève l'organisme, s'il s'agit d'un agent d'un organisme d'intérêt public où la nomination n'est pas effectuée par le ministre ou sur sa proposition;

2° le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions;

3° le secrétaire permanent au recrutement.

§ 2. Dans les cas où le paiement des agents n'est pas effectué à l'intervention du Service central des dépenses fixes, les ordres de paiement sont soumis à l'inspecteur des finances, au commissaire du gouvernement désigné sur proposition du Ministre des Finances ou au délégué du Ministre des Finances qui remplissent les devoirs prescrits au § 1<sup>er</sup>.

#### Art. 7

Lorsque le secrétaire permanent au recrutement constate que le recrutement d'un agent est nul de plein droit pour avoir été effec-

plaatsgehad met miskenning van de voorschriften van artikel 1 en van de besluiten genomen ter uitvoering van de artikelen 1 en 2 alsook van de bepalingen van artikel 3, de besluiten genomen ter uitvoering ervan en de regels van de personeels-statuten waarnaar dat artikel verwijst, brengt hij de akte van vaststelling ter kennis van het betrokken personeelslid bij een ter post aangetekende brief met opgave van de gronden der vastgestelde nietigheid.

#### Art. 8

In afwijking van artikel 11, § 1, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut kan de Koning, na advies van de in Raad vergaderde Ministers, de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren ermede belasten Hem een statuut en een personeelsformatie voor te stellen voor de in artikel 1 van die wet opgesomde instellingen waarvan het statuut of de personeelsformatie op 1 januari 1994 niet is vastgesteld.

De betrokken besturen of diensten zijn verplicht de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren de voor de toepassing van het eerste lid benodigde stukken en inlichtingen te bezorgen.

#### Art. 9

§ 1. De artikelen 1 tot 8 zijn niet van toepassing op de autonome overheidsbedrijven gerangschikt in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en evenmin op de openbare kredietinstellingen bedoeld bij de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen en op de Nationale Loterij.

§ 2. De artikelen 1 en 3 tot 8 zijn van toepassing op het Nationaal Instituut voor criminalistiek vanaf 1 januari 1993.

### HOOFDSTUK II

#### De mobiliteit in sommige overheidsdiensten

#### Art. 10

§ 1. De Koning stelt de mobiliteitsregelen vast van de vastbenoemde en stagedoende personeelsleden die behoren tot de in artikel 1, § 1, bedoelde overheidsdiensten en tot alle andere door Hem aangewezen overheidsdiensten.

§ 2. De besluiten genomen ter uitvoering van § 1 worden in Ministerraad overlegd op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren.

§ 3. De bepalingen van hoofdstuk II zijn niet van toepassing op de autonome overheidsbedrijven gerangschikt in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en evenmin op de openbare kredietinstellingen bedoeld bij de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen en op de Nationale Loterij.

#### Art. 11

Voor de toepassing van dit hoofdstuk dient onder mobiliteit te worden verstaan:

- ofwel de reclassering van de vastbenoemde en stagedoende personeelsleden in hun overheidsdienst;
- ofwel het bezigen van vastbenoemde en stagedoende personeelsleden in een andere overheidsdienst dan die waartoe ze behoren;
- ofwel de overplaatsing van vastbenoemde en stagedoende personeelsleden van een overheidsdienst naar een andere overheidsdienst.

#### Art. 12

De betrekking waarin de personeelsleden kunnen gereclasseerd of overgeplaatst worden moet definitief vacant zijn.

tué en méconnaissance des prescriptions de l'article 1<sup>er</sup> et des arrêtés pris en exécution des articles 1<sup>er</sup> et 2 ainsi que des dispositions de l'article 3, des arrêtés pris en exécution de celui-ci et des règles des statuts du personnel auxquelles cet article renvoie, il notifie l'acte de constatation à l'agent intéressé par pli recommandé à la poste en y indiquant les motifs de la nullité constatée.

#### Art. 8

Par dérogation à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Roi peut, après avis des Ministres réunis en Conseil, charger le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions de Lui proposer un statut et un cadre pour les organismes énumérés à l'article 1<sup>er</sup> de ladite loi, dont le statut ou le cadre n'a pas été fixé à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1994.

Les administrations ou les services concernés sont tenus de fournir au Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions les documents et les renseignements nécessaires à l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>.

#### Art. 9

§ 1<sup>er</sup>. Les articles 1<sup>er</sup> à 8 ne sont pas applicables aux entreprises publiques autonomes classées à l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ni aux institutions publiques de crédit visées par la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit ni à la Loterie nationale.

§ 2. Les articles 1<sup>er</sup> et 3 à 8 sont applicables à l'Institut national de criminalistique à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1993.

### CHAPITRE II

#### De la mobilité dans certains services publics

#### Art. 10

§ 1<sup>er</sup>. Le Roi fixe les règles de mobilité des membres du personnel définitif et stagiaire qui appartiennent aux services publics visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, et à tous autres services publics désignés par Lui.

§ 2. Les arrêtés pris en exécution du § 1<sup>er</sup> sont délibérés en Conseil des Ministres sur proposition du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions.

§ 3. Les dispositions du chapitre II ne sont pas applicables aux entreprises publiques autonomes classées à l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ni aux institutions publiques de crédit visées par la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit ni à la Loterie nationale.

#### Art. 11

Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre par mobilité:

- soit le reclassement des membres du personnel définitif et stagiaire dans leur service public;
- soit l'utilisation des membres du personnel définitif et stagiaire dans un service public autre que celui auquel ils appartiennent;
- soit le transfert des membres du personnel définitif et stagiaire d'un service public vers un autre service public.

#### Art. 12

L'emploi dans lequel les membres du personnel peuvent être reclassés ou transférés doit être définitivement vacant.

De betrekking waarin de personeelsleden kunnen worden gebezigd moet ofwel definitief vacant zijn ofwel een betrekking voorzien door het koninklijk besluit vermeld in artikel 3, § 2, vijfde lid.

#### Art. 13

§ 1. Het gebezigde personeelslid moet titularis zijn van een graad van hetzelfde niveau als dat van de betrekking waarin de beziging plaatsvindt.

§ 2. Om overgeplaatst te worden moet het personeelslid titularis zijn van dezelfde graad als die van de te begeven betrekking of van een graad van dezelfde rang.

Hij moet houder zijn van het diploma dat door het organiek reglement wordt vereist of voldoen aan de geschiktheidstest die door hetzelfde reglement wordt voorgeschreven voor de toegang tot de betrekking.

Om op grond van de vrijwillige mobiliteit te worden overgeplaatst moet het personeelslid, in voorkomend geval, behalve de in het tweede lid bedoelde voorwaarden, voldoen aan de beroepskwalificaties die eventueel door de aard van de betrekking worden vereist.

In afwijking van het eerste lid, zijn de betrekkingen van de rangen 16 en 17 van de in artikel 10 bedoelde diensten en waarvoor er geen bijzondere wijze van benoeming wordt vastgelegd toegankelijk voor de personeelsleden die de voorwaarden vervullen om ertoe te worden bevorderd.

§ 3. Om gereclasseerd te worden moet het personeelslid titularis van dezelfde graad zijn als die van de te begeven betrekking of van een graad van dezelfde rang.

Hij moet houder zijn van het diploma dat door het organiek reglement wordt vereist of aan de geschiktheidstest voldoen die door hetzelfde reglement wordt voorgeschreven voor de toegang tot de betrekking.

#### Art. 14

In geval van oprichting van een nieuwe openbare dienst worden de opgerichte betrekkingen de eerste keer bij voorrang verleend aan personeelsleden die aan de mobiliteitsregeling onderworpen zijn, met behoud van hun hoedanigheid, met uitzondering van de betrekkingen van leidend ambtenaar en adjunct-leidend ambtenaar indien de organieke wet hun benoemingswijze vaststelt. Voor de benoeming in de bevorderingsbetrekkingen kunnen ook alle vastbenoemde personeelsleden bedoeld bij artikel 10, die volgens de vaste regels van het personeelstatuut de voorwaarden vervullen die voor de benoeming tot de te verlenen graden worden gesteld, zich kandidaat stellen.

Indien volgens deze regelen niet alle betrekkingen kunnen worden bezet, kan in de overblijvende vacante betrekkingen slechts voorzien worden volgens de in het personeelstatuut van de nieuwe dienst of instelling gestelde regelen inzake bevordering of inzake werving, naar gelang van het geval.

Elke akte van werving of elke beslissing tot bevordering die wordt uitgevoerd met miskennen van dit artikel is van rechtswege nietig.

### HOOFDSTUK III

#### Verscheidene bepalingen

##### SECTIE 1

#### Wijziging van de regels inzake de controle op sommige instellingen van openbaar nut

##### Art. 15

Artikel 11, § 1, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 1957 en het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. De Koning stelt de personeelsformatie en het statuut van het personeel der in artikel 1 vermelde instellingen vast, op de

L'emploi dans lequel les membres du personnel peuvent être utilisés doit soit être définitivement vacant soit être un emploi prévu par l'arrêté royal visé à l'article 3, § 2, alinéa 5.

#### Art. 13

§ 1<sup>er</sup>. Le membre du personnel utilisé doit être titulaire d'un grade du même niveau que celui de l'emploi dans lequel l'utilisation a lieu.

§ 2. Pour être transféré, le membre du personnel doit être titulaire du même grade que celui de l'emploi à conférer ou d'un grade de même rang.

Il doit être porteur du diplôme requis par le règlement organique ou satisfaire au test d'aptitude prévu par le même règlement pour l'accès à l'emploi.

Pour être transféré sur base de la mobilité volontaire, le membre du personnel doit, le cas échéant, outre les conditions visées à l'alinéa 2, satisfaire aux qualifications professionnelles éventuellement requises par la nature de l'emploi.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les emplois des rangs 16 et 17 des services visés à l'article 10 et pour lesquels il n'est pas fixé de mode particulier de nomination sont accessibles aux membres du personnel qui remplissent les conditions pour y être promus.

§ 3. Pour être reclassé, le membre du personnel doit être titulaire du même grade que celui de l'emploi à conférer ou d'un grade de même rang.

Il doit être porteur du diplôme requis par le règlement organique ou satisfaire au test d'aptitude prévu par le même règlement pour l'accès à l'emploi.

#### Art. 14

En cas de création d'un nouveau service public, les emplois créés sont conférés pour la première fois en priorité à des agents assujettis au régime de la mobilité, avec conservation de leur qualité, à l'exception des emplois de fonctionnaire dirigeant et de fonctionnaire dirigeant adjoint lorsque la loi organique fixe le mode de leur nomination. Pour la nomination aux emplois de promotion pourront également poser leur candidature tous les agents définitifs visés à l'article 10 qui, selon les règles permanentes du statut du personnel, remplissent les conditions pour être promus aux grades à conférer.

Au cas où tous les emplois ne pourront pas être conférés selon ces règles, il ne peut être pourvu aux emplois restés vacants que selon les règles prévues, selon le cas, en matière de promotion ou de recrutement dans le statut du personnel du nouveau service ou du nouvel organisme.

Tout acte de recrutement ou toute décision de promotion effectuée en méconnaissance du présent article est nul de plein droit.

### CHAPITRE III

#### Dispositions diverses

##### SECTION 1<sup>re</sup>

#### Modification des règles de contrôle de certains organismes d'intérêt public

##### Art. 15

L'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 1957 et l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967, est remplacé par la disposition suivante:

« § 1<sup>er</sup>. Le Roi fixe le statut et le cadre du personnel des organismes énumérés à l'article 1<sup>er</sup>, sur proposition du ou des ministres

voordracht van de minister of van de ministers, onder wie zij ressorteren, en met akkoord van de minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren. Voor de vaststelling van de personeelsformatie en van het geldelijk statuut is daarenboven de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheid de Begroting behoort vereist.

Voor de instellingen van openbaar nut waarvan het personeel onder de toepassing valt van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut is, in afwijking van het eerste lid, de Minister die de Ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft als enige bevoegd om aan de Koning voor te stellen het genoemde besluit te wijzigen of aan te vullen.

Voor de in het tweede lid bedoelde instellingen van openbaar nut zijn, in afwijking van het eerste lid, de Minister die de Ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft en de Minister tot wiens bevoegdheid de Begroting behoort als enige bevoegd om aan de Koning voor te stellen het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut te wijzigen of aan te vullen.

#### Art. 16

In artikel 16 van de herstellwet van 31 juli 1984 wordt een § 4 toegevoegd, luidend als volgt:

« § 4. Voor de instellingen waarvan het personeel onder de toepassing valt van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, is het advies dat de beheersorganen moeten geven krachtens een wettelijke of reglementaire bepaling niet vereist voor elk ontwerp dat het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden van deze instellingen betreft. »

#### SECTION 2

##### Wijziging van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966

#### Art. 17

In artikel 21 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966, worden de §§ 2 en 4 respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen:

« § 2. Wanneer het voorgeschreven wordt, omvat het toelatingsexamen voor iedere kandidaat een schriftelijk of computergestuurd gedeelte over de elementaire kennis van de tweede taal.

Indien geen toelatingsexamen voorgeschreven wordt, moet de kandidaat, vóór zijn benoeming, aan een schriftelijk of computergestuurd examen over dezelfde kennis onderworpen worden. »

« § 4. Wordt afhankelijk gemaakt van het slagen voor een schriftelijk of computergestuurd examen over de voldoende kennis van de tweede taal, iedere benoeming of bevordering tot een ambt, waarvan de titularis, tegenover de overheid waaronder hij ressorteert, verantwoordelijk is voor het behoud van de eenheid in de rechtspraak of in het beheer van de dienst waarvan de hoge leiding hem is toevertrouwd. »

#### Art. 18

Artikel 43, § 6, van dezelfde wetten wordt aangevuld met het volgende lid:

« De aanwijzing van de tweetalig adjunct wordt beëindigd op hetzelfde ogenblik als het mandaat dat wordt toegekend aan de een talige chef van de afdeling bij wie hij geplaatst is. »

dont ils relèvent et de l'accord du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions. L'accord du Ministre qui a le Budget dans ses attributions est en outre requis pour la fixation du cadre et du statut pécuniaire.

Pour les organismes d'intérêt public dont le personnel est soumis à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est, en dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, seul compétent pour proposer au Roi de modifier ou de compléter ledit arrêté.

Pour les organismes d'intérêt publics visés à l'alinéa 2, le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions et le Ministre qui a le Budget dans ses attributions sont, en dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, seuls compétents pour proposer au Roi de modifier ou de compléter l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public.

#### Art. 16

Dans l'article 16 de la loi de redressement du 31 juillet 1984, il est inséré un § 4, rédigé comme suit:

« § 4. Pour les organismes dont le personnel est soumis à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public et à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, l'avis que les organes de gestion doivent donner en vertu d'une disposition légale ou réglementaire, n'est pas requis pour tout projet relatif au statut administratif et pécuniaire des membres du personnel de ces organismes. »

#### SECTION 2

##### Modification des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966

#### Art. 17

Dans l'article 21 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les §§ 2 et 4 sont remplacés respectivement par les dispositions suivantes:

« § 2. S'il est imposé, l'examen d'admission comporte pour chaque candidat une épreuve écrite ou informatisée sur la connaissance élémentaire de la seconde langue.

S'il n'est pas imposé d'examen d'admission, le candidat est soumis, avant sa nomination, à un examen écrit ou informatisé portant sur la même connaissance. »

« § 4. Est subordonnée à la réussite d'un examen écrit ou informatisé portant sur la connaissance suffisante de la seconde langue toute nomination ou promotion à une fonction qui rend son titulaire responsable, vis-à-vis de l'autorité dont il relève, du maintien de l'unité de jurisprudence ou de gestion dans le service dont la haute direction lui est confiée. »

#### Art. 18

L'article 43, § 6, des mêmes lois est complété par l'alinéa suivant:

« La désignation de l'adjoint bilingue prend fin en même temps que le mandat attribué au chef unilingue de l'administration auprès duquel il est placé. »

## SECTIE 3

Bepalingen die gemeen zijn  
aan sommige overheidsdiensten

## Art. 19

Inzake administratieve controle en inzake coördinatie, kan de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren, bijgestaan worden door adviseurs van het Openbaar Ambt, waarvan de taken en de opdrachten door de Koning worden bepaald, onverminderd de bevoegdheden van de inspecteurs van Financien.

Dit artikel is van toepassing op de in de artikelen 1 tot 3 bedoelde overheidsdiensten.

## Art. 20

In de in artikel 1, § 1, bedoelde overheidsdiensten en in alle andere door de Koning aangewezen overheidsdiensten worden de vacante betrekkingen van de rangen 17 of 16, eveneens die van rang 15 waarvoor de titularis de verantwoordelijkheid over een bestuur moet verzekeren, onder de voorwaarden bepaald bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit voor een periode van ten hoogste zes jaar toegekend aan een personeelslid van niveau 1 van genoemde overheidsdiensten, met uitzondering van de betrekkingen waarvoor een bijzondere benoemingswijze is vastgesteld. Deze periode is hernieuwbaar.

In afwijking van elke wettelijke of verordeningsbepaling worden de betrekkingen van de rangen 17, 16 of 15, bedoeld in het eerste lid en waarvoor een bijzondere benoemingswijze is vastgesteld, onder de voorwaarden bepaald bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit toegekend voor een periode van ten hoogste zes jaar. Deze periode is hernieuwbaar.

## Art. 21

§ 1. Dit artikel is toepasselijk:

1° op de besturen en andere rijksdiensten, met uitzondering van de diensten van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, van de Senaat, van het Rekenhof en van het Arbitragehof;

2° op de instellingen van openbaar nut bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat vallen, met uitzondering van de autonome overheidsbedrijven die zijn gerangschikt onder artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

§ 2. De Koning neemt de coördinatiemaatregelen die Hij nodig acht inzake de informatisatie van de in § 1 bedoelde overheidsdiensten, inzonderheid op de volgende terreinen:

1° de toepassingen die verschillende diensten aanbelangen en die een gemeenschappelijke en gecoördineerde conceptie vereisen;

2° de algemene infrastructuur en de noodzakelijke middelen;

3° de programmatuur die best door verschillende diensten kan worden gebruikt.

§ 3. De koninklijke besluiten ter uitvoering van § 2 worden in Ministerraad overlegd.

## SECTION 3

Dispositions communes  
à certains services publics

## Art. 19

En matière de contrôle administratif et en matière de coordination, le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions peut être assisté par des conseillers de la Fonction publique dont les tâches et les missions sont déterminées par le Roi, sans préjudice des attributions des inspecteurs des Finances.

Le présent article est applicable aux services publics visés aux articles 1<sup>er</sup> à 3.

## Art. 20

Dans les services publics visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, et dans tous autres services publics désignés par le Roi, les emplois vacants des rangs 17 ou 16 ainsi que ceux du rang 15 pour lesquels le titulaire doit assurer la responsabilité d'une administration, sont, aux conditions fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, attribués à un membre du personnel de niveau 1 desdits services publics, les emplois pour lesquels il est fixé un mode particulier de nomination exceptés, pour une période maximale de six ans. Cette période est renouvelable.

En dérogation à toute disposition légale et réglementaire, les emplois des rangs 17, 16 ou 15 visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> et pour lesquels il est fixé un mode particulier de nomination, sont, aux conditions fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, attribués pour une période maximale de six ans. Cette période est renouvelable.

## Art. 21

§ 1<sup>er</sup>. Le présent article est applicable:

1° aux administrations et autres services de l'Etat, à l'exception toutefois des services de la Chambre des Représentants, du Sénat, de la Cour des Comptes et de la Cour d'arbitrage;

2° aux organismes d'intérêt public visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat, à l'exception des entreprises publiques autonomes classées à l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

§ 2. Le Roi prend les mesures de coordination qu'il juge nécessaires en ce qui concerne l'informatisation des services publics visés au § 1<sup>er</sup>, notamment dans les domaines suivants:

1° les applications qui intéressent plusieurs services et qui nécessitent une conception commune et coordonnée;

2° l'infrastructure générale et les ressources nécessaires;

3° les logiciels qu'il y a intérêt à voir utiliser par plusieurs services.

§ 3. Les arrêtés royaux d'exécution du § 2 sont délibérés en Conseil des Ministres.

## SECTIE 4

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector

## Art. 22

In artikel 2, 1°, van het koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector, worden de woorden « en de onderwijsinrichtingen georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat, evenals de door hem georganiseerde of gesubsidieerde diensten voor school- en beroepsoriëntering en de psycho-medisch-sociale centra » geschrapt.

## Art. 23

In artikel 3, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) punt 2° van het eerste lid wordt opgeheven;

B) het tweede en derde lid worden vervangen door de volgende leden:

« De bijwerkingen van de inlichtingen worden om de zes maanden medegedeeld, in de loop van de maanden juli en januari, zodat de databank, naar gelang van het geval, de juiste toestand van het personeel op 30 juni of op 1 januari weergeeft.

De globale uitgaven verbonden aan de bezoldigingen worden eveneens zesmaandelijks medegedeeld. »

## Art. 24

Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 3. § 1.* — Elke overheidspersoon, bedoeld in artikel 2 van dit besluit, houdt, wat de leden van zijn personeel betreft, een databank bij die beheerd wordt door middel van de informatica of de kantoorautomatisering en die de administratieve en geldelijke toestand bevat van de personen van wie de bezoldiging ten laste van zijn begroting is.

De gegevens die zich minstens in elk van deze databanken moeten bevinden, worden vastgelegd door de minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren.

§ 2. Elke overheidspersoon, bedoeld in artikel 2 van dit besluit, deelt om de zes maanden aan de minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren de statistische inlichtingen mee per 30 juni en 1 januari, zoals ze bijgehouden worden in zijn databank.

De Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren, verstrekt de onderrichtingen betreffende het doorsturen van deze inlichtingen en bepaalt er het model van.

§ 3. Op verzoek van de minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren en binnen de termijn die hij aangeeft, levert elke overheidspersoon, bedoeld in artikel 2, op gelijk welk ogenblik de aanvullende en specifieke inlichtingen uit zijn databank. »

## Art. 25

In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden « in deze databank » vervangen door de woorden « in een bij dit besluit bedoelde databank. »

## SECTION 4

Modification de l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public

## Art. 22

A l'article 2, 1°, de l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public, les mots « et les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par lui, ainsi qu'aux offices d'orientation scolaire et professionnelle et aux centres psychomédico-sociaux organisés ou subventionnés par lui » sont supprimés.

## Art. 23

A l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes:

A) le point 2° de l'alinéa premier est abrogé;

B) les alinéas 2 et 3 sont remplacés par les alinéas suivants:

« Les mises à jour des renseignements sont communiquées semestriellement, dans le courant des mois de juillet et janvier, de sorte que la banque de données reflète la situation exacte du personnel au 30 juin ou au 1<sup>er</sup> janvier selon le cas.

Les dépenses globales liées aux rémunérations sont également communiquées semestriellement. »

## Art. 24

L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 3. — § 1<sup>er</sup>.* Chacune des personnes publiques visées à l'article 2 du présent arrêté, tient, pour ce qui concerne les membres de son personnel, une banque de données, gérée par des moyens informatiques ou bureautiques, contenant la situation administrative et pécuniaire des personnes dont la rémunération émerge à son budget.

Les données minimales devant se trouver dans chacune de ces banques de données sont fixées par le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions.

§ 2. Chacune des personnes publiques visées à l'article 2 du présent arrêté communique semestriellement au Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions, les renseignements statistiques arrêtés au 30 juin et au 1<sup>er</sup> janvier, tels qu'ils résultent de sa banque de données.

Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions donne les instructions relatives à la transmission de ces renseignements et en fixe le modèle.

§ 3. A la demande du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions et dans le délai qu'il précise, chaque personne publique visée à l'article 2 fournit, à tout moment, des renseignements complémentaires et spécifiques issus de sa banque de données. »

## Art. 25

A l'article 4 du même arrêté, les mots « dans cette banque de données » sont remplacés par les mots « dans une banque de données visée par le présent arrêté ».

## SECTIE 5

Wijziging van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector en aan de in die sector tewerkgestelde werklozen

## Art. 26

Artikel 1, § 2, 4°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel wordt vervangen door de volgende tekst:

« 4° leden van de krijgsmacht en van het operationeel korps van de rijkswacht; ».

## Art. 27

Artikel 2, § 1, 1°, van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

« De grondregelingen die de Koning in uitvoering van de punten *a*), *b*) en *c*), van het eerste lid heeft aangewezen en die enkel van toepassing zijn op de personeelsleden die aan statutaire regels zijn onderworpen, zijn bij analogie van toepassing op de bij arbeids-overeenkomst aangeworven personeelsleden. »

## Art. 28

In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1983, worden de woorden « en, anderzijds een of meer leden van elke Executieve, » vervangen door de woorden « en, anderzijds, in de mate dat personeelsleden bedoeld in artikel 1, § 1, 2°, juridisch rechtstreeks belanghebbende zijn bij een voorstel, een of meer leden van elke betrokken Executieve, »;

2° § 2 wordt aangevuld met de volgende leden:

« Bij elk voorstel waarbij een Gemeenschap, een Gewest of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie juridisch rechtstreeks belang heeft, wordt voorafgaandelijk overleg gepleegd door de nationale overheid met alle betrokken Executieven. Het definitief standpunt van de afvaardiging van de overheid wordt bepaald door de nationale overheid.

Voor het aanvullen of het wijzigen van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 87, § 4, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen worden de personeelsleden bedoeld in artikel 1, § 1, 2° geacht juridisch rechtstreeks belanghebbende te zijn; dezelfde regel geldt voor de besluiten die de Koning op grond van voormeld koninklijk besluit neemt na advies van of overleg met de Executieven. »;

3° in § 6, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1983 en van 6 juli 1989, worden de woorden « Onverminderd de bepalingen van artikel 3, § 1, 3°, vierde lid, » vervangen door de woorden « Onverminderd de bepalingen van artikel 3, § 1, derde lid, ».

## Art. 29

In artikel 27 van dezelfde wet, toegevoegd door de wet van 30 juli 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

## SECTION 5

Modification de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et de la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public et aux chômeurs mis au travail dans ce secteur

## Art. 26

L'article 1<sup>er</sup>, § 2, 4°, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats relevant de ces autorités est remplacé par le texte suivant:

« 4° aux membres des forces armées et du corps opérationnel de la gendarmerie; ».

## Art. 27

L'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

« Les réglementations de base que le Roi a déterminées en exécution des points *a*), *b*) et *c*) de l'alinéa 1<sup>er</sup>, et qui ne sont applicables qu'aux agents soumis à des règles statutaires, sont d'application analogue aux membres du personnel engagés sous contrat de travail. »

## Art. 28

A l'article 5 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 2, modifié par la loi du 19 juillet 1983, les mots « et, d'autre part, un ou plusieurs membres de chacun des Exécutifs » sont remplacés par les mots « et, d'autre part, dans la mesure où des membres du personnel visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 2°, sont juridiquement directement concernés par une proposition, un ou plusieurs membres de chacun des Exécutifs concernés, »;

2° le § 2 est complété par les alinéas suivants:

« Pour toute proposition à laquelle une Communauté, une Région ou la Commission communautaire commune est juridiquement directement concernée, une concertation préalable est menée par l'autorité nationale avec tous les Exécutifs concernés. La position définitive de la délégation de l'autorité est déterminée par l'autorité nationale.

Pour compléter ou modifier l'arrêté royal visé à l'article 87, § 4, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les membres du personnel visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 2°, sont censés être juridiquement directement concernés; la même règle s'applique aux arrêtés pris par le Roi sur base de l'arrêté royal précité après avis des Exécutifs ou concertation avec ceux-ci. »;

3° dans le § 6, modifié par les lois des 19 juillet 1983 et 6 juillet 1989, les mots « Sans préjudice de la disposition de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 3°, alinéa 4, » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de la disposition de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, ».

## Art. 29

A l'article 27 de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 1991, sont apportées les modifications suivantes:

1° in artikel 27, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, worden de woorden « met uitzondering van het zevende en achtste lid van artikel 3, § 1, die uitwerking hebben » vervangen door de woorden « met uitzondering van het achtste lid van artikel 3, § 1, dat uitwerking heeft »;

2° een § 2, luidend als volgt, wordt toegevoegd:

« § 2. De wijzigingen die in deze wet zijn aangebracht door de wet van ... treden in werking op de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke ze in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt, met uitzondering van het nieuwe derde lid van artikel 2, § 1, 1° dat in werking treedt op de eerste dag van de derde maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt. »

#### Art. 30

Een artikel 28, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« *Artikel 28.* — In afwachting dat de Koning de bij deze wet ingestelde regeling toepasselijk verklaart op de burgerlijke leden van het vast, stagedoend of tijdelijk personeel, zelfs al zijn zij onder arbeidsovereenkomst aangeworven, van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht, alsmede op het hulppersoneel in dienst bij de rijkswacht, behoren de burgerlijke leden van dit korps en dit hulppersoneel tot het gebied van het sectorcomité opgericht voor de personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken. »

#### Art. 31

In artikel 1, a), van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector en aan de in die sector tewerkgestelde werklozen, gewijzigd door de wet van 6 juli 1989, worden de woorden « met uitzondering van de Rijkswacht », vervangen door de woorden « met uitzondering van het operationeel korps van de Rijkswacht ».

### HOOFDSTUK IV

#### Opheffings- en slotbepalingen

#### Art. 32

Opgeheven worden:

1° het koninklijk besluit nr. 76 van 10 november 1967 betreffende de mobiliteit van de personeelsleden van het Rijksonderwijs;

2° artikel 51 van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981, de koninklijke besluiten nr. 56 van 16 juli 1982 en 103 van 20 oktober 1982, en bij de wetten van 31 juli 1984, 20 februari 1990, 21 maart 1991 en 20 juli 1991;

3° de herstelwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 113 van 23 december 1982, de herstelwet van 31 juli 1984, de wetten van 12 maart 1985 en 23 december 1985, de koninklijke besluiten nr. 404 van 18 april 1986 en nr. 440 van 11 augustus 1986 en de wet van 7 november 1987;

4° het koninklijk besluit nr. 11 van 26 februari 1982 houdende bepaalde tijdelijke wijzigingen in de regeling inzake de koppeling van de lonen en bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk;

1° à l'article 27, dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, les mots « à l'exception des alinéas 7 et 8 de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, qui produisent leurs effets » sont remplacés par les mots « à l'exception de l'alinéa 8 de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, qui produit ses effets »;

2° il est ajouté un § 2, rédigé comme suit:

« § 2. Les modifications apportées à la présente loi par la loi du ... entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elles auront été publiées au *Moniteur belge*, à l'exception du nouvel alinéa 3 de l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1° qui entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*. »

#### Art. 30

Un article 28, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« *Article 28.* — En attendant que le Roi rende le régime institué par la présente loi applicable aux membres civils du personnel définitif, stagiaire ou temporaire, même engagés sous contrat de travail, du corps administratif et logistique de la gendarmerie, ainsi qu'au personnel auxiliaire en service dans la gendarmerie, les membres civils de ce corps et ce personnel auxiliaire relèvent du comité de secteur créé pour les membres du personnel du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique. »

#### Art. 31

Dans l'article 1<sup>er</sup>, a), de la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public et aux chômeurs mis au travail dans ce secteur, modifié par la loi du 6 juillet 1989, les mots « à l'exclusion toutefois de la gendarmerie » sont remplacés par les mots « à l'exclusion toutefois du corps opérationnel de la gendarmerie ».

### CHAPITRE IV

#### Dispositions abrogatoires et finales

#### Art. 32

Sont abrogés:

1° l'arrêté royal n° 76 du 10 novembre 1967 relatif à la mobilité des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat;

2° l'article 51 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, modifié par la loi du 2 juillet 1981, les arrêtés royaux n° 56 du 16 juillet 1982 et 103 du 20 octobre 1982, et par les lois des 31 juillet 1984, 20 février 1990, 21 mars 1991 et 20 juillet 1991;

3° la loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public, modifiée par l'arrêté royal n° 113 du 23 décembre 1982, la loi de redressement du 31 juillet 1984, les lois du 12 mars 1985 et du 23 décembre 1985, les arrêtés royaux n° 404 du 18 avril 1986 et n° 440 du 11 août 1986 et la loi du 7 novembre 1987;

4° l'arrêté royal n° 11 du 26 février 1982 portant certaines modifications temporaires aux règles relatives à la liaison des salaires et rémunérations à l'indice des prix à la consommation du Royaume;

5° het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten, gewijzigd bij de programmawet van 30 december 1988 en bij de wetten van 20 februari 1990 en 21 mei 1991;

6° het koninklijk besluit nr. 103 van 20 oktober 1982 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten;

7° het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van de sociale zekerheid, gewijzigd bij de herstellwet van 22 januari 1985 en de wetten van 21 juni 1985 en 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit nr. 401 van 18 april 1986;

8° het koninklijk besluit nr. 281 van 31 maart 1984 houdende bepaalde tijdelijke wijzigingen in de regeling inzake de koppeling van sommige sociale uitkeringen van de maatschappelijke zekerheid en uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk, en tot toekenning van een inhaalpremie aan sommige gerechtigden op sociale uitkeringen, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 420 van 18 juli 1986;

9° de artikelen 1, 3 tot 6 van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut.

#### Art. 33

In artikel 34 van de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, 1°, wordt opgeheven;

2° in § 2, worden de woorden « de bij § 1, 1°, 2° en 3° » vervangen door de woorden « de bij § 1 »;

3° § 3 wordt opgeheven;

4° § 4 wordt door de volgende bepaling vervangen:

« § 4. Behoudens de door de Koning bepaalde uitzonderingen, wordt iedere verrichting betreffende de aankoop, de huur of de financieringshuur van materieel voor informatieverwerking, de levering van toepassingsprogramma's en van diensten op dat gebied, uitgevoerd door de openbare besturen bedoeld onder § 1, 2°, aan 's Konings goedkeuring onderworpen, op voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken. »;

5° in § 5 worden de woorden « bedoeld onder § 3 » vervangen door de woorden « bedoeld onder § 4 »;

6° in § 7 worden de woorden « van §§ 2 en 3 » vervangen door de woorden « van § 2 ».

#### Art. 34

Artikel 41 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen wordt opgeheven.

#### Art. 35

Hoofdstuk II van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake inkomensmatiging wordt opgeheven.

5° l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics, modifié par la loi-programme du 30 décembre 1988 et par les lois des 20 février 1990 et 21 mars 1991;

6° l'arrêté royal n° 103 du 20 octobre 1982 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics;

7° l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale, modifié par la loi de redressement du 22 janvier 1985 et les lois du 21 juin 1985 et du 1<sup>er</sup> août 1985 et l'arrêté royal n° 401 du 18 avril 1986;

8° l'arrêté royal n° 281 du 31 mars 1984 portant certaines modifications temporaires au régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines prestations de sécurité sociale et dépenses du secteur public et accordant une prime de rattrapage à certains bénéficiaires de prestations sociales, modifié par l'arrêté royal n° 420 du 18 juillet 1986;

9° les articles 1<sup>er</sup>, 3 à 6 de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public.

#### Art. 33

A l'article 34 de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1<sup>er</sup>, 1° est abrogé;

2° dans le § 2, les mots « au § 1<sup>er</sup>, 1°, 2° et 3° » sont remplacés par les mots « au § 1<sup>er</sup> »;

3° le § 3 est abrogé;

4° le § 4 est remplacé par la disposition suivante:

« § 4. Sauf exceptions fixées par le Roi, toute opération portant sur l'achat, sur la location ou sur la location-financement de matériels de traitement de l'information, sur la fourniture de programmes d'application et de services en ce domaine, effectuée par les pouvoirs publics visés au § 1<sup>er</sup>, 2°, est soumise à l'approbation du Roi, sur la proposition du Ministre de l'Intérieur. »;

5° au § 5, les mots « prévue au § 3 » sont remplacés par les mots « prévue au § 4 »;

6° au § 7, les mots « des §§ 2 et 3 » sont remplacés par les mots « du § 2 ».

#### Art. 34

L'article 41 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique est abrogé.

#### Art. 35

Le chapitre II de la loi de redressement du 10 février 1981 relative à la modération des revenus est abrogé.

## Art. 36

§ 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector wordt opgeheven op de datum van inwerkingtreding van artikel 25 van deze wet.

§ 2. Artikel 3, § 2, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

## Art. 37

Artikelen 6 en 6bis van het koninklijk besluit nr 180 van 30 december 1982 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging, gewijzigd bij de wet van 22 januari 1985, worden opgeheven.

## Art. 38

Artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit nr. 275 van 31 december 1983 betreffende sommige wetenschappelijke inrichtingen van de Staat wordt opgeheven.

## Art. 39

Artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector wordt opgeheven.

## Art. 40

§ 1. Artikel 93, eerste lid, van de programmawet van 30 december 1988, wordt door het volgende lid vervangen:

« Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder openbare besturen:

1. de administraties en andere diensten van de Staat alsook de openbare instellingen die onder zijn gezag, zijn controle of zijn toezicht vallen;
2. de administraties en diensten van de Gemeenschappen en de openbare instellingen die ervan afhangen;
3. de administraties en diensten van de Gewesten en de openbare instellingen die ervan afhangen;
4. de administraties en diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de openbare instellingen die ervan afhangen;
5. de door de Gemeenschappen ingerichte, erkende of gesubsidieerde onderwijsinstellingen;
6. de diensten van de Nederlandse en de Franse Gemeenschapscommissies van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. »

§ 2. Artikel 94, § 2, van dezelfde wet wordt opgeheven.

## Art. 41

§ 1. In de wettelijke en reglementaire bepalingen waar het vermeld wordt, wordt de verwijzing naar het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten vervangen door de verwijzing naar de wet van ...

§ 2. In de wettelijke en reglementaire bepalingen waar het vermeld wordt, wordt de verwijzing naar artikel 94, § 2, van de programmawet van 30 december 1988 vervangen door de verwijzing naar artikel 3, van de wet van ...

## Art. 36

§ 1<sup>er</sup>. L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public est abrogé à la date d'entrée en vigueur de l'article 25 de la présente loi.

§ 2. L'article 3, § 2, du même arrêté est abrogé.

## Art. 37

Les articles 6 et 6bis de l'arrêté royal n° 180 du 30 décembre 1982 portant certaines mesures en matière de modération des rémunérations, modifié par la loi du 22 janvier 1985, sont abrogés.

## Art. 38

L'article 4, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 275 du 31 décembre 1983 relatif à certains établissements scientifiques de l'Etat est abrogé.

## Art. 39

L'article 5 de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du service public est abrogé.

## Art. 40

§ 1<sup>er</sup>. L'article 93, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi-programme du 30 décembre 1988, est remplacé par l'alinéa suivant:

« Pour l'application du présent chapitre, il faut entendre par pouvoirs publics:

1. les administrations et autres services de l'Etat ainsi que les établissements publics soumis à son autorité ou à son pouvoir de contrôle ou de tutelle;
2. les administrations et services des Communautés et les établissements publics qui en dépendent;
3. les administrations et services des Régions et les établissements publics qui en dépendent;
4. les administrations et services de la Commission communautaire commune et les établissements publics qui en dépendent;
5. les établissements d'enseignement organisé, reconnu ou subventionné par les Communautés;
6. les services des Commissions communautaires française et néerlandaise de la Région de Bruxelles-Capitale. »

§ 2. L'article 94, § 2, de la même loi est abrogé.

## Art. 41

§ 1<sup>er</sup>. Dans les dispositions légales et réglementaires où il en est fait mention, la référence à l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics est remplacée par la référence à la loi du ...

§ 2. Dans les dispositions légales et réglementaires où il en est fait mention, la référence à l'article 94, § 2, de la loi-programme du 30 décembre 1988 est remplacée par la référence à l'article 3 de la loi du ...

## Art. 42

De Koning kan, geheel of gedeeltelijk, de bepalingen van de artikelen 1 tot 9 van deze wet coördineren met die van de voormelde wet van 20 februari 1990.

Ten dien einde kan Hij:

1° de volgorde, de nummering en, in het algemeen, de voorstelling van de te coördineren bepalingen wijzigen;

2° de verwijzingen die in de te coördineren bepalingen zouden vervat zijn wijzigen met het oog op het doen overeenstemmen met de nieuwe nummering;

3° de opmaak van de te coördineren bepalingen wijzigen met het oog op hun overeenkomst en de eenmaking van hun terminologie zonder dat de in deze bepalingen ingeschreven beginzinnen aangetast mogen worden.

De coördinatie zal volgend opschrift dragen: «Wet betreffende de werving in sommige overheidsdiensten».

## Art. 43

In de Nederlandse tekst van alle wettelijke en reglementaire bepalingen, worden de woorden «de Minister die het Openbaar Ambt in (onder) zijn bevoegdheid heeft» en de woorden «de Minister tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort» respectievelijk vervangen door de woorden «de Minister die de Ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft» en door de woorden «de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren».

## Art. 44

§ 1. De bepalingen van de hoofdstukken I tot IV treden in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van:

1° de artikelen 18, 20 en 32, 6°, die op een door de Koning vastgestelde datum in werking treden;

2° de artikelen 24 en 25 die in werking treden op 31 december 1994. De Koning kan laatstgenoemde datum wijzigen om de uitvoering van de bedoelde bepalingen te vervroegen of te vertragen. Hij kan verschillende data vastleggen per betrokken overheids-persoon.

§ 2. Artikel 13, § 2, laatste lid, van deze wet wordt opgeheven op de datum waarop artikel 20 van deze wet in werking treedt.

## Art. 42

Le Roi peut coordonner, en tout ou en partie, les dispositions des articles 1<sup>er</sup> à 9 de la présente loi avec celles de la loi du 20 février 1990 précitée.

A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

La coordination portera l'intitulé suivant: «Loi relative au recrutement dans certains services publics».

## Art. 43

Dans le texte néerlandais de toutes dispositions légales et réglementaires, les mots «de Minister die het Openbaar Ambt in (onder) zijn bevoegdheid heeft» et les mots «de Minister tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort» sont respectivement remplacés par les mots «de Minister die de Ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft» et les mots «de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren».

## Art. 44

§ 1<sup>er</sup>. Les dispositions des chapitres I<sup>er</sup> à IV entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, à l'exception:

1° des articles 18, 20 et 32, 6°, qui entrent en vigueur à une date fixée par le Roi;

2° des articles 24 et 25 qui entrent en vigueur le 31 décembre 1994. Le Roi peut modifier cette dernière date soit pour avancer soit pour retarder l'exécution des dispositions visées. Il peut fixer des dates différentes par personne publique concernée.

§ 2. L'article 13, § 2, dernier alinéa, de la présente loi est abrogé à la date d'entrée en vigueur de l'article 20 de la présente loi.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 27 oktober 1992 door de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende sommige bepalingen inzake ambtenarenzaken », heeft op 25 november 1992 het volgend advies gegeven:

In de adviesaanvraag stelt de Minister de volgende vraag: « certaines dispositions reprises dans le projet doivent (-elles) réellement y figurer ou ... peuvent (-elles) faire l'objet d'un arrêté royal? ».

1. In beginsel kan alleen een wet wetteksten of teksten met de waarde van een wet wijzigen.

Het merendeel van de bij de ontworpen wet gewijzigde teksten heeft evenwel betrekking op de werving en de mobiliteit van de rijksambtenaren. Zodanige regels behoren krachtens artikel 66, tweede lid, van de Grondwet, tot de uitsluitende bevoegdheid van de Koning. Bijgevolg zou kunnen worden overwogen bij het onderhavige ontwerp de bepalingen op te heffen die betrekking hebben op de werving en de mobiliteit van het rijkspersoneel en het aan de Koning over te laten die regels zelf te bepalen door de bevoegdheid uit te oefenen die de Grondwet hem opdraagt. Die werkwijze zou het voordeel bieden dat het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, niet bij wet wordt gewijzigd.

2. Wat de instellingen van openbaar nut betreft bepaalt artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, dat de Koning het statuut en de personeelsformatie van die instellingen vaststelt. Door zelf die bevoegdheid uit te oefenen heeft de ontworpen wet tot gevolg dat de machtiging die aldus door de voormelde wet aan de Koning is verleend, wordt gewijzigd.

De wetgever kan weliswaar de delegatie wijzigen die hij aan de Koning heeft verleend, maar in dat geval worden door de Koning vastgestelde regels gewijzigd door regels van wetgevende aard, hetgeen een werkwijze is die moet worden vermeden.

3. Om ervoor te zorgen dat de Grondwet in acht wordt genomen, volstaat het — zoals voor sommige bepalingen geschiedt in artikel 32 van de ontworpen wet — de wetsbepalingen betreffende de werving en de mobiliteit van het rijkspersoneel op te heffen en die regels bij koninklijk besluit vast te stellen.

Bijgevolg zal de Raad van State de bepalingen die zijn vervat in de hoofdstukken I en II van de ontworpen wet niet onderzoeken.

\* \*

## HOOFDSTUK III

## Art. 15 en 16

1. De ontworpen artikelen 11, § 1, en 16, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut schenden de geest van de genoemde wet, enerzijds doordat afbreuk wordt gedaan aan de autonomie van die instellingen wanneer wordt bepaald dat voor het vaststellen van

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 27 octobre 1992, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant certaines mesures en matière de fonction publique », a donné le 25 novembre 1992 l'avis suivant:

Dans sa demande d'avis, le Ministre pose la question de savoir « si certaines dispositions reprises dans le projet de loi doivent réellement y figurer ou si elles peuvent faire l'objet d'un arrêté royal ».

1. En principe, seule la loi peut modifier des textes législatifs ou de valeur législative.

Toutefois, la plupart des textes modifiés par la loi en projet sont relatifs au recrutement et à la mobilité des agents de l'Etat. De telles règles sont, en vertu de l'article 66, alinéa 2, de la Constitution, de la compétence exclusive du Roi. Il pourrait, dès lors, être envisagé d'abroger, par le présent projet, les dispositions qui ont trait au recrutement et à la mobilité des agents de l'Etat et de laisser au Roi le soin de fixer lui-même ces règles en exerçant le pouvoir que la Constitution lui confère. Cette façon de procéder présenterait l'avantage de ne pas modifier, par la voie législative, l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et aux personnes morales de droit public qui en dépendent.

2. En ce qui concerne les organismes d'intérêt public, l'article 11 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public dispose que le Roi fixe le statut et le cadre du personnel de ces organismes. En exerçant elle-même cette compétence, la loi en projet a pour effet de modifier l'habilitation qui a ainsi été donnée au Roi par la loi précitée.

Certes, le législateur peut modifier la délégation qu'il a accordée au Roi, mais, dans ce cas, des règles de caractère législatif viendront modifier des règles arrêtées par le Roi, ce qui constitue une technique à éviter.

3. Pour assurer le respect de la Constitution, il suffit d'abroger — comme le fait l'article 32 de la loi en projet pour certaines dispositions — les dispositions légales relatives au recrutement et à la mobilité des agents de l'Etat et de fixer ces règles par arrêté royal.

En conséquence, le Conseil d'Etat n'examinera pas les dispositions contenues dans les chapitres premier et II de la loi en projet.

\* \*

## CHAPITRE III

## Art. 15 et 16

Les articles 11, § 1<sup>er</sup>, et 16, en projet, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public méconnaissent l'esprit de ladite loi, d'une part, en ce qu'il est porté atteinte à l'autonomie de ces organismes lorsqu'il est prévu qu'il ne sera plus nécessaire, pour établir le statut de leur person-

het statuut van hun personeel het niet meer nodig zal zijn het voorgaande advies van hun bestuursorganen in te winnen, en anderszids doordat de controle die volgens dezelfde wet van 16 maart 1954 wordt uitgeoefend door de minister onder wie die instellingen ressorteren, wordt afgeschaft voor de toepassing van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van die instellingen.

Bovendien heeft die essentiële afwijking van de regels van de bestuursautonomie hoofdzakelijk betrekking op de instellingen van openbaar nut bedoeld in het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut. De Koning zou dat besluit, en bijgevolg de werkingssfeer van de afwijkende rechtsregel, kunnen wijzigen.

Uit de voorgaande opmerkingen blijkt dat de ontworpen teksten volledig moeten worden herzien.

### Het opschrift van sectie 3

Het opschrift zou aldus moeten luiden: « Afdeling 3. Bepalingen die sommige overheidsdiensten gemeenschappelijk hebben ».

#### Art. 19 en 20

Gelet op de hiervoren, in verband met de door de Minister gestelde vraag gemaakte opmerkingen, kunnen de in die artikelen vervatte bepalingen door de Koning worden vastgesteld, ofwel krachtens de bevoegdheid die artikel 66 van de Grondwet hem verleent, ofwel krachtens zijn bevoegdheid om de wet van 16 maart 1954 uit te voeren.

Wat het rijkspersoneel betreft, wordt verwezen naar opmerking nr. 1.

Wat het personeel van instellingen van openbaar nut betreft, wordt verwezen naar opmerking nr. 2.

Wat het personeel betreft van de andere overheidsdiensten die door de Koning zouden kunnen worden aangewezen, kan de Raad van State de diensten waarnaar wordt verwezen niet identificeren en bijgevolg kan hij niet bepalen of het wel degelijk aan de wet is en aan de Koning, of eventueel aan andere overheden, bijvoorbeeld de communautaire, gewestelijke en plaatselijke overheden, om krachtens hun respectieve bevoegdheden ter zake uitspraak te doen.

In artikel 20, eerste lid, schrijve men: « ... alsook die van rang 15 waarvoor de bekleder ... ».

#### Art. 21

Het artikel kan alleen toepassing vinden op de in paragraaf 1, 2°, bedoelde instellingen, aangezien de Koning zijn eigen bevoegdheid behoudt om de coördinatie van de computerisering van de besturen en andere rijksdiensten te organiseren.

In de inleidende volzin van paragraaf 2 schrijve men « computerisering » in plaats van « informatisie ».

In 3° van dezelfde paragraaf schrijve men « het best » in plaats van « best ».

#### Art. 23

Aangezien het logisch is alle bepalingen van het ontwerp die op dezelfde datum artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 141 van

nel, de recueillir au préalable l'avis de leurs organismes de gestion, et, d'autre part, en ce que le contrôle qui, suivant cette même loi du 16 mars 1954, est exercé par le ministre dont relèvent ces organismes est supprimé pour l'application du statut administratif et pécuniaire du personnel de ces organismes.

Au surplus, cette dérogation essentielle aux règles d'autonomie de gestion concerne principalement les organismes d'intérêt public visés par l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public. Le Roi pourrait modifier cet arrêté et, par conséquent, le champ d'application de la norme dérogatoire.

Il résulte des observations qui précèdent que les textes en projet doivent être entièrement revus.

### Intitulé de la section 3

Le texte néerlandais devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

#### Art. 19 et 20

Compte tenu des observations formulées ci-avant au sujet de la question posée par le Ministre, les dispositions contenues dans ces articles peuvent être fixées par le Roi soit en vertu du pouvoir que Lui confère l'article 66 de la Constitution, soit en vertu de son pouvoir d'exécuter la loi du 16 mars 1954.

En ce qui concerne les agents de l'Etat, il est fait référence à l'observation n° 1.

En ce qui concerne les agents d'organismes d'intérêt public, il est fait référence à l'observation n° 2.

En ce qui concerne les agents des autres services publics qui pourraient être désignés par le Roi, le Conseil d'Etat n'est pas en mesure d'identifier les services qui sont visés et, par voie de conséquence, n'est pas en mesure de déterminer s'il appartient bien à la loi et au Roi, ou éventuellement à d'autres autorités, par exemple les autorités communautaires, régionales et locales, de statuer en la matière, en vertu de leurs compétences respectives.

Le texte néerlandais de l'article 20, alinéa 1<sup>er</sup>, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

#### Art. 21

L'article ne pourrait s'appliquer qu'aux organismes visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, 2°, le Roi gardant sa compétence propre pour organiser la coordination de l'informatisation des administrations et autres services de l'Etat.

Le texte néerlandais de la phrase liminaire du paragraphe 2 devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Le texte néerlandais du 3° du même paragraphe devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

#### Art. 23

Comme il est logique de rassembler en un même article toutes les dispositions du projet qui sont appelées à modifier à la même

30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector moeten wijzigen, samen te brengen in een zelfde artikel, wordt voorgesteld artikel 36, § 2, van het ontwerp te schrappen en artikel 23 als volgt te redigeren:

« In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden het tweede en het derde lid vervangen door de volgende leden:

...(zoals onder B, met dien verstande dat het woord « globale » moet worden vervangen door het woord « totale »);

2° paragraaf 1, eerste lid, 2°, en paragraaf 2 worden opgeheven. »

#### Art. 24

In paragraaf 3 schrijve men « telkens » in plaats van « op gelijk welk ogenblik ».

#### Art. 25

1. De woorden « in artikel 4 van hetzelfde besluit » dienen te worden vervangen door de woorden « in artikel 4, eerste lid, van hetzelfde besluit ».

2. Het zou beter zijn de woorden « in een bij dit besluit bedoelde » te vervangen door de woorden « in een artikel 3, § 1, bedoelde ».

#### Art. 27

De tekst van het ontworpen lid zou beter als volgt worden gesteld:

« De grondregelingen die de Koning ter uitvoering van de punten a), b) en c) van het eerste lid heeft bepaald en die alleen van toepassing zijn op de personeelsleden die onder statutaire regels vallen, zijn van overeenkomstige toepassing op de bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeelsleden. »

#### Art. 28

In de bepaling onder 1° moet het woord « juridisch » worden geschrapt.

Dezelfde opmerking geldt voor de ontworpen paragraaf 2, tweede en derde lid, onder 2°.

#### Art. 29

De inleidende zin van artikel 29 zou beter als volgt worden gesteld:

« In artikel 29 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet... (voorts zoals in het ontwerp). »

#### Art. 30

Het artikel zou beter als volgt worden gesteld:

« In dezelfde wet wordt een artikel 28 ingevoegd, luidende:

« Artikel 28. — In afwachting dat... van het vaste, stagedoende of tijdelijk personeel, zelfs al zijn zij bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen, van het administratieve en logistieke corps van de rijkswacht, ... ressorteren de burgerlijke leden van dit corps en dit hulppersoneel onder het sectorcomité... (voorts zoals in het ontwerp. »

date l'article 3 de l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relatives aux membres du secteur public, il est proposé de supprimer l'article 36, § 2, du projet et de rédiger comme suit l'article 23:

« A l'article 3 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes:

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par les alinéas suivants:

... (comme au (B));

2° le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, ainsi que le paragraphe 2 sont abrogés. »

#### Art. 24

Le texte néerlandais du paragraphe 3 devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

#### Art. 25

1. Les mots « à l'article 4 du même arrêté » doivent être remplacés par les mots « à l'article 4, alinéa premier, du même arrêté ».

2. Les mots « visée par le présent arrêté » seraient avantageusement remplacés par les mots « visée à l'article 3, § 1<sup>er</sup> ».

#### Art. 27

Le texte néerlandais de l'alinéa en projet serait mieux rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

#### Art. 28

Au 1°, il faut supprimer le mot « juridiquement ».

La même observation vaut pour le paragraphe 2, alinéas 2 et 3, en projet, figurant au 2°.

#### Art. 29

Dans le texte néerlandais, la phrase liminaire serait mieux rédigée ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

#### Art. 30

Le texte néerlandais de cet article serait mieux rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

## Art. 31

Aan het begin van het artikel dienen de woorden « In artikel 1, a) » vervangen te worden door de woorden « In artikel 1, eerste lid, a) ».

## HOOFDSTUK IV

In tegenstelling tot hetgeen in het opschrift van hoofdstuk IV wordt vermeld, bevat dit hoofdstuk niet uitsluitend opheffings- en slotbepalingen. Om een zodanig verschil tussen de inhoud en het opschrift van een onderverdeling van het dispositief te vermijden, wordt voorgesteld de artikelen 33, 40, 41 en 43 samen te brengen in een afzonderlijke afdeling met als opschrift « Afdeling 6. — Andere wijzigingsbepalingen », die moet worden ingevoegd in hoofdstuk III van het ontwerp, na artikel 31.

## Art. 32

1. Het is niet gebruikelijk te verwijzen naar wijzigingsbepalingen die door latere wijzigingen doelloos zijn geworden.

In de bepaling onder 3° dienen de verwijzing naar de koninklijke besluiten nr. 113 van 23 december 1982 en nr. 440 van 11 augustus 1986 alsmede de verwijzing naar de wetten van 12 maart 1985 en 23 december 1985 dus te vervallen.

2. Wanneer men een wets- of verordeningsbepaling beoogt op te heffen, is het gebruikelijk te herinneren aan de wijzigingen die daar vroeger in zijn aangebracht.

De bepaling onder 4° moet dus worden aangevuld als volgt: « gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 180 van 30 december 1982 ».

3. Het is niet zinnig in de bepaling onder 6° te voorzien in de opheffing van het koninklijk besluit nr. 103 van 20 oktober 1982 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten. Dat bijzondere-machtenbesluit bevat namelijk hoofdzakelijk de volgende bepalingen:

a) een artikel 1 dat artikel 51, § 4, van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974 wijzigt; in dat opzicht is de bepaling onder 6° nutteloos, aangezien artikel 32, 2°, van het ontwerp reeds voorziet in de opheffing van het voormelde artikel 51;

b) de artikelen 2 en 3, die respectievelijk artikel 6, eerste lid, van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 wijzigen, alsmede artikel 6, § 1, eerste lid, van de wetten betreffende het personeel in Afrika, gecoördineerd op 21 mei 1964; indien het in de bedoeling ligt van de stellers van het ontwerp die wetsbepalingen te wijzigen, dienen zoals gebruikelijk is wijzigingen te worden aangebracht in deze wetsbepalingen en niet in de bepalingen die deze intussen hebben gewijzigd.

4. Artikel 3 van het in de bepaling onder 8° aangehaalde koninklijk besluit wijzigt artikel 29bis van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers; de opheffing van artikel 3 van dat besluit stuit dus op dezelfde bezwaren als die welke onder 3 zijn geformuleerd in verband met de artikelen 2 en 3 van het voormelde koninklijk besluit nr. 103.

5. De artikelen van de wet die is aangehaald in de bepaling onder 9° hebben wijzigingen aangebracht in bepalingen (1) in de opheffing waarvan de tekst onder 2° en 5° reeds voorziet; de bepaling onder 9° is bijgevolg nutteloos en moet vervallen.

(1) Artikel 51 van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974; de artikelen 3, 8 en 10 van het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten.

## Art. 31

Au début de l'article, les mots « Dans l'article 1<sup>er</sup>, a) » doivent être remplacés par les mots « Dans l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a ».

## CHAPITRE IV

Contrairement à ce que son intitulé indique, le chapitre IV ne comporte pas que des dispositions abrogatoires et finales. Afin d'éviter pareille divergence entre le contenu et l'intitulé d'une subdivision du dispositif, il est proposé de regrouper les articles 33, 40, 41 et 43 dans une section distincte, intitulée « Section 6. — Autres dispositions modificatives », à insérer dans le chapitre III du projet, après l'article 31.

## Art. 32

1. Il n'est pas d'usage de viser des dispositions modificatives que des modifications ultérieures ont rendues sans objet.

Au 3°, il y a donc lieu d'omettre la référence aux arrêtés royaux n° 113 du 23 décembre 1982 et n° 440 du 11 août 1986 ainsi qu'aux lois des 12 mars 1985 et 23 décembre 1985.

2. Lorsque l'on entend abroger une disposition légale ou réglementaire, il est d'usage de rappeler les modifications que celle-ci a subies antérieurement.

Le 4° doit donc être complété comme suit: « modifié par l'arrêté royal n° 180 du 30 décembre 1982 ».

3. Il n'est pas judicieux de prévoir au 6° l'abrogation de l'arrêté royal n° 103 du 20 octobre 1982 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics. En effet, cet arrêté de pouvoirs spéciaux contient principalement les dispositions suivantes:

a) un article 1<sup>er</sup> qui modifie l'article 51, § 4, de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974; à cet égard, le 6° est inutile, puisque l'article 32, 2°, du projet prévoit déjà l'abrogation de l'article 51 précité;

b) des articles 2 et 3 qui modifient respectivement l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 ainsi que l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois relatives au personnel d'Afrique, coordonnées le 21 mai 1964; si les auteurs du projet entendent amender ces dispositions légales, c'est à celles-ci et non aux dispositions qui les ont entre-temps modifiées qu'il convient, conformément à l'usage, d'apporter des modifications.

4. L'article 3 de l'arrêté royal cité au 8° modifie l'article 29bis de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés; l'abrogation de l'article 3 de cet arrêté se heurte donc aux mêmes objections que celles formulées sous 3 à propos des articles 2 et 3 de l'arrêté royal n° 103 précité.

5. Les articles de la loi citée au 9° ont apporté des modifications à des dispositions (1) dont le 2° et le 5° prévoient déjà l'abrogation; en conséquence, le 9° est inutile et doit être omis.

(1) Article 51 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974; articles 3, 8 et 10 de l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics.

6° Gezien het doel van de artikelen 34, 35, 36, § 1, 37 en 39 zouden die verschillende bepalingen kunnen worden afgeschaft en de teksten die zij opheffen zouden kunnen worden ingevoegd in artikel 32. Door die werkwijze zou het merendeel van de opheffingsbepalingen van het ontwerp in één artikel kunnen worden samengebracht.

## Art. 33

Wanneer men een wetsbepaling beoogt te wijzigen, behoren de wijzigingen die er vroeger in zijn aangebracht te worden vermeld. Men schrijve dus:

« In artikel 34 van de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1991, worden ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

## Art. 36

1. Paragraaf 1 bevat een bepaling die voorschrijft wanneer hij in werking treedt, welke beter in artikel 44 zou komen te staan.

De woorden « op de datum van inwerkingtreding van artikel 25 van deze wet » moeten dus vervallen.

2. Wat paragraaf 2 betreft, zij verwezen naar de onder artikel 23 gemaakte opmerking.

## Art. 37

Artikel 6bis van het koninklijk besluit nr. 180 van 30 december 1982 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging, is gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985; artikel 37 dient dus te worden aangevuld met de vermelding van die wijzigingsbepaling.

Bovendien schrijve men: « De artikelen 6 en 6bis, ... ».

## Art. 38

Om te voorkomen dat eenzelfde regel tweemaal wordt opgeheven, is het dienstig de stellers van het ontwerp erop opmerkzaam te maken dat artikel 34, tweede en derde lid, van de wet van 28 december 1990 tot oprichting van het Koninklijk Instituut voor nationale wetenschappelijke en culturele instellingen en van het Koninklijk Instituut voor Aarde- en Ruimtetenschappen de volgende bepalingen bevat:

« Artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 275 van 31 december 1983 betreffende bepaalde wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, wordt opgeheven.

Paragraaf 2, eerste en tweede lid, en § 3 blijven evenwel van toepassing op de tijdelijke personeelsleden in dienst op 31 december 1982, die voldaan hebben aan de voorwaarden opgelegd bij die bepalingen, en dit tot 31 december 1995. »

Voor zover de Raad van State weet is de voormelde tekst nog niet bij een koninklijk besluit in werking gesteld.

6. Vu l'objet des articles 34, 35, 36, § 1<sup>er</sup>, 37 et 39, ces différentes dispositions pourraient être supprimées et les textes qu'elles abrogent, insérés à l'article 32. Cette façon de procéder permettrait de réunir en un seul article la plupart des dispositions abrogatoires du projet.

## Art. 33

Lorsque l'on entend modifier une disposition légale, il convient d'indiquer les modifications qu'elle a subies antérieurement. Il convient donc d'écrire:

« A l'article 34 de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975, modifiée par la loi du 19 juillet 1991, sont... (la suite comme au projet). »

## Art. 36

1. Le paragraphe 1<sup>er</sup> contient une disposition relative à son entrée en vigueur, laquelle trouverait mieux sa place à l'article 44.

Les mots « à la date d'entrée en vigueur de l'article 25 de la présente loi » doivent donc être omis.

2. En ce qui concerne le paragraphe 2, il y a lieu de se reporter à l'observation formulée sous l'article 23.

## Art. 37

L'article 6bis de l'arrêté royal n° 180 du 30 décembre 1982 portant certaines mesures en matière de modération des rémunérations a été modifié par la loi du 1<sup>er</sup> août 1985; il convient donc de compléter l'article 37 par la mention de cette disposition modificative.

En outre, le texte néerlandais de l'article devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

## Art. 38

Afin d'éviter qu'une même règle ne soit abrogée à deux reprises, il convient d'attirer l'attention des auteurs du projet sur le fait que la loi du 28 décembre 1990 portant création de l'Institut royal d'établissements scientifiques et culturels nationaux et de l'Institut royal des Sciences de la Terre et de l'Espace contient en son article 34, alinéas 2 et 3, les dispositions suivantes:

« L'article 4 de l'arrêté royal n° 275 du 31 décembre 1983 relatif à certains établissements scientifiques de l'Etat, est abrogé.

Les paragraphes 2, premier et second alinéa, et le § 3 restent cependant d'application aux membres du personnel temporaire, en service au 31 décembre 1982, qui ont satisfait aux conditions imposées par ces dispositions et ce jusqu'au 31 décembre 1995. »

A la connaissance du Conseil d'Etat, le texte précité n'a pas encore fait l'objet d'un arrêté royal le mettant en vigueur.

## Art. 39

In de Franse tekst schrijve men op de laatste regel «secteur public» in plaats van «service public».

## Art. 40

In paragraaf 1 schrijve men in het ontworpen artikel 93, eerste lid, «die eronder ressorteren» in plaats van «die ervan afhangen».

Bovendien schrijven men onder punt 5 «de instellingen voor onderwijs dat door de Gemeenschappen wordt georganiseerd, erkend of gesubsidieerd».

Artikel 94, § 2, van de programmawet van 30 december 1988 is gewijzigd bij de wet van 6 juli 1989; paragraaf 2 behoort dus te worden aangevuld met de vermelding van die wijzigingsbepaling.

## Art. 42

Wegens de aan het begin van dit advies gemaakte opmerkingen dient het artikel te vervallen.

## Art. 44

Er dient rekening te worden gehouden met de opmerkingen die aan het begin van dit advies zijn gemaakt.

Bovendien zou het beter zijn de bepaling onder 2° als volgt te stellen:

«2° de artikelen 24, 25 en 36, § 1(1), die in werking treden op 31 december 1994, tenzij de Koning daar anders over beslist door, in voorkomend geval, een onderscheid te maken naargelang van de betrokken overheidspersonen».

## Slotopmerking

De Nederlandse tekst van sommige bepalingen is voor verbetering vatbaar; bij wijze van voorbeeld zijn in het advies een aantal voorstellen gedaan. Bovendien is het woordgebruik niet altijd consequent: zo bijvoorbeeld wordt in artikel 20, tweede lid, terecht «wettelijke of verordeningbepaling» geschreven, terwijl in de artikelen 41 en 43 sprake is van «wettelijke en reglementaire bepalingen» en wordt in de ontworpen paragraaf 2 van artikel 17 terecht gewerkt met «computergestuurd», terwijl in artikel 21, § 2, het ongebruikelijke «informatisatie» gebezigd wordt. Ten slotte dient het adjectief dat aan een onzijdig substantief voorafgaat in de regel te worden verbogen, zoals in het ontworpen artikel 5, 2°, van artikel 28, waar «het definitieve standpunt» behoort te worden geschreven.

(1) Die nummering zal moeten worden aangepast rekening houdend met de verschillende wijzigingen waarvan wordt voorgesteld ze in het ontwerp aan te brengen.

## Art. 39

A la dernière ligne, il convient d'écrire en français «secteur public» et non «service public».

## Art. 40

Le texte néerlandais du paragraphe 1<sup>er</sup> devrait être rédigé en tenant compte des observations qui sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

L'article 94, § 2, de la loi-programme du 30 décembre 1988 a été modifié par la loi du 6 juillet 1989; il convient donc de compléter le paragraphe 2 par la mention de cette disposition modificative.

## Art. 42

En raison des observations formulées en tête du présent avis, il y a lieu d'omettre l'article.

## Art. 44

Il y a lieu de tenir compte des observations formulées en tête du présent avis.

En outre, le 2° serait mieux rédigé comme suit:

«2° des articles 24, 25 et 36, § 1<sup>er</sup>(1), qui entrent en vigueur le 31 décembre 1994 à moins que le Roi n'en décide autrement, en distinguant, le cas échéant, selon les personnes publiques concernées».

## Observation finale

Le texte néerlandais de l'ensemble du projet devrait être rédigé en tenant compte des observations qui sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

(1) Cette numérotation devra être adaptée compte tenu des diverses modifications qu'il est proposé d'apporter au projet.

De kamer was samengesteld uit :

De heer J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter;

De heren Y. BOUCQUEY en Y. KREINS, staatsraden;

De heren F. DELPEREE en J. van COMPERNOLLE, assessoren  
van de afdeling wetgeving;

Mevrouw R. DEROY, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst  
werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer C. MENDIAUX,  
eerste-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opge-  
steld en toegelicht door de heer P. ERNOTTE, adjunct-  
referendaris.

De Griffier,

R. DEROY.

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS.

La chambre était composée de :

M. J.-J. STRYCKMANS, président de chambre;

MM. Y. BOUCQUEY et Y. KREINS, conseillers d'Etat;

MM. F. DELPEREE et J. van COMPERNOLLE, assesseurs de la  
section de législation;

Mme R. DEROY, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlan-  
daise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier  
auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et expo-  
sée par M. P. ERNOTTE, référendaire adjoint.

Le Greffier,

R. DEROY.

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS.